

ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT
UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN
UNTER MITWIRKUNG VON
PROF. DR. G. BERGSTRÄSSER / DR. H. EHELOLF UND PROF. DR. A. VON LE COQ
HERAUSGEGEBEN VON
PROF. DR. WALTER WRESZINSKI

INHALT:

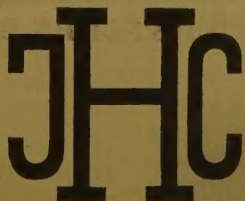
The Documentary Theory of the Pentateuch in the light of Textual Criticism. Von Harald M. Wiener Sp. 1	Gabirol, S. Ibn: Choice of Pearls, transl. by A. Cohen. (K. Albrecht) 43
Über einen störenden Fehler in den bisherigen Hsi-hsia-Studien. Von E. von Zach 4	Götze, A.: Ausgewählte hethitische Texte histor. und juristischen Inhalts. (H. Ehelolf) 28
Besprechungen 5—63	Herbst, H.: Der Bericht des Franziskaners W. v. Rubruk über seine Reise in das Innere Asiens in den Jahren 1253/1255, Übersetzung. (R. Stübe) 54
Babinger, F.: Die frühosmanischen Jahrbücher des Urudsch hrsg. (Nachtrag zu OLZ 1926, Sp. 433). (G. Bergsträsser) 50	Hogarth, D. G.: The Wandering Scholar. (M. Pieper) 16
Bergsträsser, G.: Die Geschichte des Qorāntexts, Lfg. 1. (J. Horovitz) 48	Keysser, C.: Wörterbuch der Kâte-Sprache. (H. Jensen) 62
Brockelmann, C.: Lexicon syriacum, 2. Aufl. Fasc. 1—6. (Ad. Rücker) 44	Kittel, R.: Geschichte des Volkes Israel, 1. Bd., 5. u. 6. Aufl., 2. Bd., 6. Aufl. (J. Herrmann) 29
Cohen, A.: Ibn Gabirol's Choice of Pearls transl. (K. Albrecht) 43	Koldewey, R.: Heitere und ernste Briefe aus einem deutschen Archäologenleben. (J. Jordan) 26
Coomaraswamy, A.: Pour comprendre l'art hindou. (H. Zimmer) 55	König, E.: Die Genesis, 2. u. 3. Aufl. (J. Herrmann) 34
Cumont, F.: After Life in Roman Paganism. (O. Weinreich) 13	Kürschners Deutscher Gelehrten-Kalender 1926. (W. Wreszinski) 5
Deniker, G.: Le mécanisme phonologique du parler de Pékin. (B. Karlgren) 61	Kurth, J.: Die Geschichte des japanischen Holzschnitts I. (L. Rieß) 59
Engelke, I.: Sulejman Tschelebi's Lobgedicht auf die Geburt des Propheten. (H. Fuchs) 51	Margoliouth, D. S.: The Relations between Arabs and Israelites prior to the Rise of Islam. (E. Bräunlich) 36
Feist, S.: Stammeskunde der Juden. (P. Fiebig) 44	Minerva. Jahrbuch der Gelehrten Welt 1926. (W. Wreszinski) 5

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite.

Preis halbjährlich RM. 21 —; für Mitglieder der DMG RM. 17.50. Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied der Schriftleitung, Rezensionsexemplare und Manuskripte an den Verlag zu richten.

Es ist zuständig: Für Semitistik, Islamistik und Turkologie Prof. Dr. G. BERGSTRÄSSER, München, Ludwigstr. 22 c / für Keilschriftforschung Dr. H. EHELOLF, Berlin C 2, Am Lustgarten, neben der Nationalgalerie / für den mittleren u. fernen Osten Prof. Dr. A. v. LE COQ, Direkt. b. d. Staats-Museen, Berlin SW 11, Königgrätzer Str. 120 / für Allgemeines, Aegyptologie, Mittelmeerkulturen, Afrikanistik Prof. Dr. W. WRESZINSKI, Königsberg i. Pr., Julchentel 1. — Jährlich 12 Nummern.

30. JAHRG. NR. 1



JANUAR 1927

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C 1

(Fortsetzung):

Möller, W.: Wie steht es um die einstige Beschaffenheit des heiligen Landes? (P. Thomsen)	41	Steuernagel, C.: Hebräische Grammatik, 7. Aufl. (E. Kuhr)	31
Much, H.: Rings um Jerusalem. (P. Thomsen)	41	Theodor, J.: Bereschit Rabba, Lfg. X, XI u. XII. (F. Perles)	42
Preiß, L., u. Paul Rohrbach: Palästina und das Ostjordanland. (P. Thomsen)	41	Tp'ililis universitatis moambe. Bd. III u. IV. (O. G. von Wesendonk)	14
Quell, G.: Das kultische Problem der Psalmen. (J. Hempel)	34	Urdsch: Die frühosmanischen Jahrbücher des — hrsg. von F. Babinger. (Nachtrag zu OLZ 1926, Sp. 433. (G. Bergsträßer)	50
Regling, K.: Die antike Münze als Kunstwerk. (M. Bernhart)	12	Violla, J.: La Sagesse du Bouddha. (J. v. Negelein)	57
Roberts, R.: The social Laws of the Qorân. (J. Schacht)	48	Volz, P.: Die biblischen Altertümer, 2. Aufl. (J. Herrmann)	30
Rohde, H.: Der Kampf um Asien I. u. II. (F. E. A. Krause)	17	Notiz	64
Rosen, F.: Persien in Wort und Bild. (E. Diez)	53	Zeitschriftenschan: Aegyptus — American Journal of Philology — Annales du Service des Antiquités de l'Égypte — Historische Zeitschrift — Indogermanische Forschungen — Internat. Archiv für Ethnographie — Journal Asiatique — The Journal of Hellenic Studies — The Journal of the Royal Asiatic Society — Journal des Savants — Museum — Progresso Religioso — Revue des Études Slaves — Rivista Coloniale — Ungarische Jahrbücher — Wörter und Sachen — Zeitschrift für Celtische Philologie — Zeitschrift für Ethnologie — Zeitschrift des Vereins für Volkskunde	64—70
Rubruk, W. v.: Der Bericht des Franziskaners — über seine Reise in das Innere Asiens in den Jahren 1253/1255, Übersetzung von H. Herbst. (R. Stübe)	54	Zur Besprechung eingelaufen	71—72
Schuchhardt, C.: Alteuropa. 2. Aufl. (A. Scharff)	6		
Scott, W.: Hermetica. Vol. III. (L. Fahz)	14		
Serres, J.: La Politique turque en Afrique du Nord sous la monarchie de juillet. (E. Pröbster)	50		
Smith, S.: Cuneiform Texts from Cappadocian Tablets in the British Museum. Part II. (J. Lewy)	24		
Steindorff, U.: Märchen und Geschichten der alten Ägypten. (M. Pieper)	21		

SOEBEN ERSCHEINT

ARAMÄISCHE DIALEKTPROBEN

unter dem Gesichtspunkt neutestamentlicher Studien neu herausgegeben von

D. DR. GUSTAF DALMAN / Professor an der Universität Greifswald

Mit deutsch-englischem Wörterverzeichnis.

Die neue Auflage soll mehr als die erste den Bedürfnissen der Evangelienforschung dienen. Ein Teil der Texte ist deshalb durch dafür dienlichen Stoff aus der jüdischen Literatur und aus dem christlich-palästinischen Evangelium ersetzt. Auch eine neuerdings in Kapernaum gefundene Inschrift soll nicht fehlen. Das Glossar wird neben den deutschen auch die englischen Bedeutungen enthalten, damit das Buch einem weiteren Leserkreis dienen kann.

IX, 72 Seiten. gr. 8°. Preis brosch. etwa M. 8.50; geb. etwa M. 10.—

JHC

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C 1

The Documentary Theory of the Pentateuch in the light of Textual Criticism.

By Harald M. Wiener M. A. L. L. B.
of Lincoln's Inn, Barrister-at-law.

The documentary theorists claim that they have effected a literary analysis of the Pentateuch. By this they mean that certain words and phrases are in their view characteristic of a particular supposititious source (J, E, D, P, etc.) and that passages in which they occur should be assigned to that source. There is however a fatal flaw in their method. The only basis for scientific work is a critical text, which shall, as far as possible, represent the autograph of the Pentateuch. Only when that has been constructed will the methods of the literary critics be in place. The latter have made no attempt to recover the original, but have been content to accept the M(assoretic) T(ext) as the basis of their work, only departing from it when it was impossible to translate it, or when some pet theory impelled them. To show this briefly I set out side by side two passages as they appear in the M. T. itself (Num. xxvii 12—14 „A“ and Dt. xxxii 48—52 „B“).

A:
12. And the Lord said unto Moses, Get thee up into this mountain of Abarim, and behold the land which I have given unto the children of Israel.
13. And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy people; as Aaron thy brother was gathered: 14. because (בְּאִשׁ) ye rebelled against my word in (בְּ) the wilderness of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify me at the waters before their eyes.

These are the waters of Meribah of Kadesh (in) the wilderness of Zin.

A and B are accounts of the same incident. Both represent what was originally a single narrative. Three main views are possible, though with many variations: either A is derived from B, or B is derived from A, or both are derived from an earlier form and are merely the last deposits of certain processes that operated on the text. It is impossible at the present stage to suggest a solution which would command universal assent, and to discuss such matters would only divert attention from the vital point. The M. T. has here two forms of the same narrative which differ so profoundly

that only a minority of the words used are the same in both. If A is a true representation of the author's original composition, B is not: and conversely, if B gives his *ipsissima verba*, A does not: and the only remaining alternative is that neither of them is a true copy of his autograph. It follows that there was a stage in the textual transmission in which the principles of contemporary scholarship differed *toto caelo* from those accepted to-day.

Once this is recognised the whole of the verbal argument of the documentary theorists falls to the ground.

Thus here the following phrases are supposed to prove authorship: In A 'gathered to his people'; 'wilderness of Zin', and 'to sanctify' are thought to indicate P; in B there are seven more: 'spake . . . saying', 'the selfsame day', 'over against', 'land of Canaan', 'possession', 'trespassed', 'I (ani)'.

For the purpose of weighing the argument let us accept these assumptions without discussion¹.

If A is the correct text, there are only three marks of P; if B, we have as many as ten: if both are derived from an earlier text,

B:
48. And the Lord spake unto Moses that self-same day, saying, 49. Get thee up into this mountain of Abarim, unto, mount Nebo, which is in the land of Moab, that is over against Jericho; and behold the land of Canaan which I (ani) give unto the children of Israel for a possession. 50. And die in the mount whither thou goest up, and be gathered unto thy people; as Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered unto his people: 51. because (עַל אִשָּׁה) ye trespassed against me in the midst of the children of Israel at the waters of Meribah of Kadesh, (in) the wilderness of Zin, because ye sanctified me not in the midst of the children of Israel.

52. For thou shalt see the land before thee; but thou shalt not go thither into the land which I give the children of Israel.

there may have been none at all or any number. All is pure speculation. Moreover if we had the original text of the other passages in which these P phrases occur, we might well find that not one of them was a P mark, i. e. it might prove that they occurred so rarely in the original writings, or with such obvious reasons for their use, that nobody would regard them as indicating authorship. Hence the method is valueless.

1) It must not however be inferred that I personally accept them.

Similarly with the criterion of the divine designations textual criticism makes it probable that Y(HWH) and E(lohim) often replace הוה , the Baal, Master, Lord (=B) which was commonly used in all the early books. At a late date, after the Law had been rendered into Greek, the text was revised in the light of the theological ideas of the day. Many of these were derived from biblical passages, among them certain verses which were thought to prohibit the use of the word B (see Hos. ii 18 f. Ex. xxiii 13 b). It was long used without objection, as is shown by such names as Ishbaal (man of B), later changed into Ishbosheth (man of shame) and Bealiah (Yah is [my] B). It is important to note that the latter is proved by archaeology to have been in use among the Jews as late as the time of Darius II (424—404 B. C.)¹.

For reasons of space I limit myself to two illustrations. In 1 K. xxii 2—28, 2 Chr. xviii 2—27 Ahab consults about four hundred prophets of a deity, who is called the Lord (Adonai) in the M. T. of 1 K. xxii 6, Y in 29 Hebrew MSS, Aquila, Symmachus, Theodotion and the Targum (followed by Kittel B. H.) and God in 2 Chr. xxiii 10 f. Immediately thereafter in both texts Jehoshaphat asks „Is there not here a prophet of Y, that we might inquire of him?“ And Ahab answers „There is yet one man by whom we may enquire of Y, etc.“

That is incomprehensible. Why should Jehoshaphat ask for the opinion of yet another prophet of Y if about four hundred of His prophets had already foretold the future? And how came Ahab of all people to have some four hundred prophets of Y at his court?²

These questions are unanswerable if M. T. is kept. But all difficulties disappear if we realise that B has been removed and that the text has been edited in the light of theological ideas. Ahab's deity was the Phoenician B; he generally had some four hundred or more of his prophets available (1 K. xviii 19); and it was they who were consulted. Then Jehoshaphat asked whether there was no prophet of Y and Ahab admitted that there was still one left.

This gives us a clue to the origin of many of the differences in the designation of God between Sam.-Kings and Chr.

In Gen. xlviii 15 f. (Jacob's blessing of Ephraim and Manasseh) M. T. reads „The E before whom“, the E which hath, the messenger which etc.’

This is palpably wrong. Literary considerations demand three different substantives, and messenger will never do as a parallel to God. Here the principle of substitution has worked twofold mischief. מַלְאֲךְ , messenger, has replaced מֶלֶךְ , king, preserved by the Samaritan, the Jews having removed this divine title because of the Moloch associations; and the second E has ousted an original B which is still shown by the Vatican MS B alone of the authorities quoted by BM¹.

Then we get:

„The God (E) before Whom my fathers Abraham and Isaac did walk:

The Master (B) Which hath fed me all my life long unto this day:

The King Which hath redeemed me from all evil, bless the lads.“

The manifest superiority of this form of the threefold invocation proves its originality. Erring copyists of an artistic masterpiece can never produce literature that is intrinsically better than the autograph from which they stray.

These are merely illustrations of ideas which will be found worked out in Bibliotheca Sacra Oct 1914 to Oct 1920 inclusive. It is hoped that enough has been said to ensure the consideration of those discussions which have never been answered.

The removal of B, is not the only cause of the phenomena with which we have to deal. But if once serious attention is directed to this, kindred matters will also attract interest and study.

Über einen störenden Fehler in den bisherigen Hsi-hsia-Studien.

Von E. von Zach.

Auf der Tafel, die A. Ivanovs wichtiger Arbeit zur Kenntnis der Hsi-hsia-Sprache (Petersburger Akademie 1909) beigelegt ist, findet sich links von dem chinesischen Zeichen 釐² (Laut pieh) die Transkription dieses Lautes in Hsi-hsia-Schrift, und zwar 𐎧𐎢𐎫𐎠. Wir wissen nun aus Morisses Contribution préliminaire (Académie des Inscriptions, 1904, pg. 12), daß ersterer Charakter 𐎧𐎢𐎫 die Hsi-hsia-Transkription des chinesischen Lautes 耶 yeh ist; in dem Binom 𐎧𐎢𐎫 𐎠 muß daher das letztere Zeichen 𐎠 den Laut pi repräsentieren; es ergibt sich daraus

1) They give no information as to the reading of the Ethiopic.

1) S. Daiches, The Jews in Babylonia in the time of Ezra and Nehemiah according to Babylonian Inscriptions, 1910, 17, 27. This fact revolutionises some current views.

2) See 1 K. xviii 13, 22, xix 10, 14.

2) Die verwendeten chinesischen Zeichen hat in entgegenkommender Weise die Reichsdruckerei Berlin zur Verfügung gestellt.

sofort mit Sicherheit, daß die Hsi-hsia-Transkription der chinesischen Laute von rechts nach links gelesen werden muß, also in obigem Falle yeh-pi = pieh. Es müssen daher auch

andere Lauttranskriptionen (vgl. auf der Tafel 卒尼 oder 皆夷) von rechts nach links (also ni-tsu und i-chieh) gelesen werden und nicht, wie Ivanov glaubt, tsu-ni und chieh-i. Diese Lautumschreibungen sind wahrscheinlich einsilbig (nach der 反切-Methode) aufzufassen; dafür spricht jedenfalls folgendes: Der Laut niu des chinesischen Zeichens 紐 wird im Hsi-hsia mit 冬 wiedergegeben; andererseits wird 冬 mit 周尼, ni-chou, nach der Fan-ch'ieh-Methode niu, umschrieben.

Obige Korrektur gilt nicht nur für das Ivanovsche Glossar, sondern auch für B. Laufers interessante Studie „The Si-hia Language“, T'oung-pao 1916. Man wird jene Worte, die bisher falsch gelesen wurden, neuerdings mit Worten aus dem Lolo, Moso und anderen Sprachen vergleichen müssen. Auch in meinem Artikel über die Hsi-hsia-Schrift (Ostasiatische Zeitschr. VII 238) wird vom Anhängen bedeutungsloser Silben (z. B. ni) gesprochen, was nach obigem bestimmt unrichtig ist.

Besprechungen.

1. Kürschners Deutscher Gelehrten-Kalender auf das Jahr 1926. Unter redaktioneller Leitung von Dr. Hans Jaeger hrsg. von Dr. Gerhard Lüdtkke. Zweiter Jahrgang. Mit dem Bildnis von Prof. Dr. Georg Dehio. Berlin: Walter de Gruyter & Co. 1926. (VI, 212*, 2516 Sp.) 8°. Rm. 40.—.
2. Minerva. Jahrbuch der Gelehrten Welt. Gegründet von R. Kukula und K. Trübner unter redaktioneller Leitung von F. Epstein hrsg. von Gerhard Lüdtkke. 28. Jahrg. 1926. 3 Bände. 8°. Band I: A—L. (LI, 1216 u. 97* S.) Band II: M—Z. (XI u. S. 1217—2362.) Band III: Geographische Ortsübersicht und Personenregister. (XI u. S. 2363—2721.) Rm. 80.—. Angezeigt von Walter Wreszinski, Königsberg i. Pr.

1. Der neue Kürschner hat sich gegenüber seinem Vorgänger erheblich vervollkommen. Nicht nur, daß die Zahl der aufgeführten deutschen Gelehrten des In- und Auslandes sich verdoppelt hat, es ist auch der wichtige Abschnitt über das Urheberrecht dadurch erweitert worden, daß zur Darstellung des deutschen die des internationalen, insbesondere des österreichischen und schweizerischen gekommen ist. Sehr nützlich und vielverwendbar ist das neue „Register nach Fachgebieten“, leider ist aber die ebenfalls sehr angenehme „Übersicht nach Orten“ fortgefallen, aus der man so bequem eine Vorstellung von der Verbreitung wissenschaftlicher Interessen zumal in den mittleren und kleineren Orten gewinnen konnte. In gewissem Grade setzt hier zwar die Minerva ein, aber doch nur soweit, wie es sich um amtlich beschäftigte Vertreter der Wissenschaften handelt. Es wäre wünschenswert, daß im nächsten Bande die Unterlassung wieder gut gemacht würde.

2. Der neue Jahrgang des unentbehrlichen Nachschlagewerks, mit seinen fast 3000 Seiten um etwa $\frac{2}{5}$ stärker als sein Vorgänger, ist sehr bequem in 3 handlichen Bänden ausgegeben worden, von denen der dritte allein die Register enthält.

Die umfassende Vervollständigung der Angaben hat für die Knotenpunkte der gelehrten Welt die Voranstellung besonderer Register notwendig gemacht, nach denen man sich jetzt vortrefflich zurechtfindet; im vorigen Bande war das schon nicht mehr leicht. Die wissenschaftlichen Gesellschaften sind mit Nennung aller Mitglieder und der von ihnen gebildeten Kommissionen aufgeführt, die Dozenten an den deutschen Hochschulen durch die Angabe ihrer Lehraufträge in ihren Forschungsgebieten näher charakterisiert worden, die Nachweise außereuropäischer Institute und Bibliotheken sind außerordentlich vermehrt. Überall ist es vorwärts gegangen, ein immenser Fleiß erweist sich auf jeder Seite. Daß ich in den Teilen, die ich als Stichproben genau durchgesehen habe, manche Fehler insbesondere bei den Namen gefunden habe, ist gewiß auf die undeutliche Schrift der Gewährsmänner zurückzuführen.

Schuchhardt, Carl: *Alteuropa*. Eine Vorgeschichte unseres Erdteils. 2. Auflage. Berlin: W. de Gruyter u. Co. 1926. (XIV, 307 S., 42 Tafeln und 164 Textabb.) 4°. Rm. 20.—; geb. 22.50. Bespr. von A. Scharff, Berlin.

Wenn dies Buch, dessen erste Auflage (1919) noch keine Stelle in der OLZ fand, jetzt hier in unsrer orientalistischen Zeitschrift angezeigt wird, so möge der Verf. an dieser Tatsache erkennen, wie weit seine Gedanken wirken und daß auch in der Wissenschaft vom alten Orient sich Stimmen regen, die loszukommen wünschen vom alten Dogma der alleinigen und ältesten Vorherrschaft altorientalischer Kultur und die danach streben, im Kreise der ältesten Mittelmeerwelt Anknüpfungspunkte an andere Kulturen zu suchen. Denn ganz für sich allein hat der alte Orient wohl niemals gestanden. Als Ägyptologe freilich kann ich nur zu den Teilen des Buches kritisch Stellung nehmen, in denen der Verf. vom ältesten Ägypten redet; der ganze übrige Stoff sei nur kurz skizziert.

Mit der früheren Theorie vom Ursprung aller Kultur im Osten, mit dem berühmten „ex oriente lux“, räumt der Verf. gründlich auf. Sein klarstes Beweismittel ist, daß die ältesten bis jetzt bekannten Spuren des Menschen eben im Westen gefunden sind, in Frankreich und Spanien, in welchen Ländern die Altsteinzeit (das Paläolithikum) die größte Blüte erreicht hat. So liegt der Anfang aller menschlichen Kultur, soweit unsere heutigen Funde reichen, im westlichen Europa. Sehr willkommen wird allen historisch eingestellten Forschern das neue Kapitel „Zeitbestimmung“ (S. 15) sein, in dem Sch. vor allem auf Grund neuerer Forschungen des schwedischen Geologen de Geer die phantastischen Zahlen älterer Forscher, die mit Hunderttausenden von Jahren zu rechnen pflegten, ganz erheblich reduziert. Da es sich ferner

als immer wahrscheinlicher erweist, daß die Blüte des französischen Paläolithikums in die letzte — nicht in die vorletzte — Eiszeit fiel, kommt Sch. für dieses, also die Kulturen des Aurignacien, dessen Menschen bekanntlich uns Heutigen durchaus verwandt sind, und Solutréen auf die Zeit um 12—10000 v. Chr. Die Kulturen der Abschmelzzeit bis zur Neoeiszeit, also bis in die Jungsteinzeit (das Neolithikum) hinein, schließen sich daran zwanglos und ohne allzu große Zwischenräume an, bis schließlich auf Grund der ägyptischen und babylonischen Chronologie wieder feste Punkte auch für den Westen gewonnen werden können.

In zwei großen Strömen fließt die Entwicklung vom Ausgangspunkt im westlichen Paläolithikum dahin bis zur Wiedervereinigung in der kretisch-mykenischen Kultur im 2. vorchr. Jahrtausend. Der erste Strom ist der eigentlich westlichemit dem Rundhaus, der Hockerbestattung, den Dolmen und Steinalleen, dem Menhir, dem Ahnenkult, der auf Kürbis- und Lederformen zurückgehenden, ursprünglich unverzierten Keramik. Sch. verfolgt sie von Frankreich mit Westdeutschland und Spanien über Italien, Malta nach Kreta und dem griechischen Festland, wo z. B. unter dem Palast von Tiryns noch deutlich ein älterer Rundbau zu erkennen ist (S. 213 Abb. 125). Von dem, was von dieser vorgriechischen „Pelasger“-Kultur in Ägypten noch erkennbar sein soll, wird weiter unten noch die Rede sein. — Im Gegensatz hierzu steht der nordwestliche Strom, der, von Deutschland ausgehend, die Balkanländer überflutet, über Troja nach Kleinasien, andererseits nördlich des Schwarzen Meeres nach Südrußland und dem Kaukasus vordringt und schließlich noch in Susa spürbar ist. Im östlichen Mittelmeer trifft dieser nach Sch. „indogermanische“ Strom mit dem westlichen, der die alte Mittelmeerkultur geschaffen hat, zusammen. Ihre Vereinigung bringt im Laufe einiger Jahrhunderte die ganz besondere Blüte der klassisch-griechischen Kultur hervor. Daß der nordische Strom letzten Endes auch mit dem Westen zusammenhängt, wird an der ältesten Keramik Norddeutschlands und dem Gebrauch des westlichen Dolmen dargestellt. Bald aber entwickelt sich eine Reihe durchaus eigener Kulturen innerhalb Deutschlands, von denen hier nur die der Bandkeramik als besonders wichtig in den Donauländern und bis nach Griechenland hin genannt sei. Das Troja Homers bildet den Höhepunkt des Buches; hier zeigt Sch. Kulturgüter beider Ströme auf. Von da an genügt ihm ein kurzer Überblick über die Folgezeit, in der ein bedeutsamer Rückstrom vom Osten nach Norden bemerkbar ist, der früher, als das westliche Paläolithikum

noch wenig bekannt war, der Anlaß für die Ableitung aller Kultur aus dem Osten gewesen ist.

Gewiß ein kühner Wurf! Gar mancher Kenner von Einzelheiten wird da und dort den Kopf schütteln und sagen, dies oder jenes sei übersehen oder unrichtig — wie ich es für Ägypten selbst gleich tun werde —, aber das Ganze als Ganzes genommen ist von so starker Überzeugungskraft, daß man dem genialen Forscher nur zu willig folgt, wenn auch über manche Einzelheit strauhelnd. Vor allem scheinen mir, dem Nichtprähistoriker, fast alle auf der Keramik beruhenden Beweise, die durch gute Bilder erläutert werden, durchaus zwingend. Anderes wiederum, so das über den Ahnenkult Gesagte, scheint mir nicht völlig beweisend zu sein; sicherlich werden sich z. B. die meisten Archäologen dagegen sträuben, in der bekannten sitzenden Göttin des Berliner Alten Museums das Abbild einer Abgeschiedenen sehen zu sollen.

Nun zu Ägypten, das, auch abgesehen von Chronologiefragen, oft im Buche erwähnt, als Eigenkultur aber auf nur 3½ Seiten (S. 108—111) behandelt wird. Für das ägyptische Paläolithikum hat zuletzt H. Obermaier im Ebert'schen Reallexikon der Vorgeschichte unter dem Stichwort „Ägypten, A.“¹ alles Wesentliche kurz und übersichtlich zusammengestellt. Dazu ist für die geologischen und klimatischen Gesichtspunkte die sehr lesenswerte Schrift von M. Blanckenhorn, Die Steinzeit Palästina-Syriens und Nordafrikas (Das Land der Bibel, Bd. 3, Heft 5/6 und Bd. 4, Heft 1) zu vergleichen. Wichtig, auch gerade im Sinne der von Schuchhardt untersuchten westlichen Zusammenhänge scheint es mir dabei zu sein, daß in den ältesten Zeiten Ägypten mit dem übrigen Nordafrika völlig zusammengeht, zumal durch die letzten Forschungen Vignards (Bull. de l'Inst. Bd. 18 und 22) jetzt auch die typisch nordafrikanische Stufe des Capsien nachgewiesen ist, welche den jungpaläolithischen Perioden Europas in Afrika und Südspanien entspricht.

Daß die Steatopygie bei den ältesten Frauenfiguren, die Bekleidung des Mannes mit einem Gürtel und die Hockerstellung des Toten, die Sch. selbst verschiedentlich ganz allgemein als „Schlafstellung des Südens“ bezeichnet, deutlich auf einen Zusammenhang mit entsprechenden Dingen im westeuropäischen Paläolithikum weisen, bedarf doch wohl noch stärkerer Beweise; eher geht es bei der Löckchenfrisur an, die bei den paläolithischen Figuren tatsächlich „ägyptisch“ anmutet. Aber sowohl die Hockerstellung wie die dürftige Männerbekleidung können doch überall von selbst im Süden ent-

1) Band 1, S. 48.

stehen, und die überstarke Betonung der weiblichen Oberschenkel gilt doch schlechthin als primitiver Kunstausdruck bei der Menschendarstellung. — Die Frage des Wohnhauses ist in Ägypten noch längst nicht geklärt. Das älteste Hausmodell, das wir aus einem vorgeschichtlichen Grabe bei El-Amra haben¹, ist rechteckig und hat die bei dem Ziegelbau üblichen geböschten Wände mit hochgelegenen Fenstern. Dazu tritt jetzt ein kleines, noch unveröffentlichtes Hausmodell aus Knochen, das im Museum zu Kairo zu sehen ist und dem Alten Reiche (Grabung bei den Pyr. von Abu Roasch) entstammen soll; es besteht aus drei miteinander verbundenen Baugliedern, deren jedes ein nordisches Giebedach trägt, so daß man fast glaubt, ein deutsches Bauernhaus vor sich zu haben. In den rechteckigen Stil gehören auch die Mastabagräber hinein. Dagegen findet sich schon in spätvorgeschichtlichen Gräbern das falsche Gewölbe², das nach Sch. auf den Rundbau Westeuropas deuten könnte, für den er aber ein erst dem Mittleren Reiche entstammendes Hausmodell mit gewölbtem Dache abbildet (Taf. 22). — Die Frage der Dolmen in Ägypten ist jüngst von Frau E. Baumgärtel, Dolmen und Mastaba (6. Beiheft zum Alten Orient) eingehend untersucht worden. Außer dem leider von den Entdeckern ohne jede Beschreibung abgebildeten Dolmen bei Hierakonpolis³ scheinen mir die mit großen Steinplatten gedeckten Gräber der ersten Dynastien bei Sakkara⁴ von Wichtigkeit für die möglichen Beziehungen zum Westen zu sein. Sehr deutlich wird die Beziehung zum westlichen Grabbau bei dem Menhir und dem in Europa runden Loch (vgl. Alteuropa Taf. 25), durch das die Seele freien Zugang zum Grabe erhielt: die Menhir-ähnlichsten Steine stehen paarweise vor den Grabtüren zweier Gaufürsten von Elephantine⁵, der Schlitz von der Opferkammer der Mastaba zum Serdab diente der Seele zum freien Durchgang⁶. Das Sonnenheiligtum von Abu Gurab sollte aber besser nicht zum Vergleich herangezogen werden; einmal hängt der Sonnenkult, wie Sch. selbst am Anfang des Kapitels sagt, gerade nicht mit dem Westen

zusammen, ferner ist dieses Heiligtum eine vereinzelte Sonderform des ägyptischen Tempels, dessen Wesen und Bedeutung noch viel zu wenig in allen Einzelheiten festgestellt ist. Ebensowenig hat die Pyramide, so wie wir sie als Königsgrab kennen, etwas mit dem Seelenkult der Abgeschiedenen zu tun. Um aber Sch.'s Gedankengängen sehr weit entgegenzukommen, sei als bloße Vermutung ausgesprochen, daß allerdings die Pyramidenspitze in späterer Zeit, als sich das Volk auch der eigentlich nur dem Könige gebührenden Pyramidenform bemächtigt hatte, als erstrebenswerter Aufenthalt der Seele galt; doch ist bekanntlich die ägyptische Auffassung hierbei die, daß der Tote hofft, aus der ja besonders hohen Pyramidenspitze ganz gewiß die Sonne zu schauen¹. Ob der steinerne gedeckte Aufweg zu den Pyramidentempeln mit den westlichen Steinalleen zusammengebracht werden darf, mag dahingestellt bleiben; keinesfalls dürfen das aber die Sphinxalleen, die erst vom Neuen Reiche an als Einfassung der zu den Göttertempeln führenden Wege bekannt sind und mit Grabanlagen in keinerlei Beziehung stehen.

Schließlich die Keramik. Hier ist der Punkt, wo man tatsächlich auf einen alten westlichen Zusammenhang bei gewissen Formen hinweisen kann. Allerdings nicht, wie es Sch. durch Abbildung einer ganz späten Lederkanne wohl christlicher Zeit aus Ägypten tut (Taf. 22). Ledergefäße kommen, soviel ich sehe, im alten Ägypten nicht vor; auch in der Werkstatt des Lederarbeiters werden Gefäße nicht dargestellt². Bei dem konservativen Sinn des Ägypters wäre es doch zu erwarten, daß er sein Urgefäß in irgendeiner Form mitschleppte. Den Kürbis als Grundform können wir dagegen bei den nubischen Schalen von der Vorgeschichte an deutlich feststellen³, wie überhaupt — dies sei nebenbei bemerkt — bei der alten nubischen Kultur noch manches für Sch.'s Theorie zu holen sein dürfte (große Grabtumuli in Kerma, Steinkreise bei Gräbern der C-Gruppe u.a.m.⁴). Für den in Spanien zuerst belegten Pokal mit Fuß gibt es noch ältere als die von Sch. an-

1) Abgebildet z. B. Schäfer-Andrae, Propyläen-kunstgeschichte S. 169.

2) Schäfer-Andrae, a. a. O. 167.

3) Quibell-Green, Hierakonpolis II Taf. 68.

4) Quibell, Excavations at Sakkara, 1912/14 Taf. 5 und 7.

5) Baumgärtel, Dolmen und Mastaba Taf. V oben. — Ich habe beide Steinpaare neu photographiert; sie tragen keinerlei Inschrift und sind ziemlich roh behauen. Die beschriebenen kleinen Grabobelisken des Alten Reiches (z. B. Ebert, Reallex. f. Vorgesch. Bd. IV 2, Taf. 222 b) gehören wohl auch hierher.

6) z. B. Steindorff, Grab des Ti, Taf. 132.

1) Vgl. ÄZ 41 S. 84 und Scharff, Sonnenlieder S. 23, 38/9.

2) z. B. Wreszinski, Atlas I 79 und 313.

3) Vorgeschichtlich: Junker, Kubanieh-Süd S. 62 Abb. 22 V und S. 63 Abb. 23 VIII; Mittleres Reich (= nubische C-Gruppe): Firth, Arch. Surv. of Nubia 1908/9, Bd. II Taf. 40.

4) Vgl. zusammenfassend darüber meinen Artikel „Grab E“ bei Ebert, Reallexikon der Vorgesch., Bd. IV 2 S. 470. — In der nubischen C-Gruppe (um 1800 v. Chr.) gibt es einen mit eingeritzten Rautenmustern verzierten Pokal: Firth, Arch. Surv. of Nubia 1908/9, Bd. II Taf. 39 unten rechts.

geführten Beispiele, nämlich in der allerältesten weißfigurigen Tonware¹. Dieser gehört auch die Form der sogenannten Kielvase an², ferner ein stark an den westlichen Glockenbecher erinnernder Topf³. Die in der ägyptischen Vorgeschichte selten auftretende und schwer einzuordnende schwarze Ware mit weiß ausgefüllten Ritzmustern hat in der Verzierung ihre nächsten Verwandten in der spanischen Ciempozuelosware (S. 49 Abb. 15), und einmal kommt gerade bei ihr der westliche Tulpenbecher vor⁴, der sich unter der übrigen ägyptischen Tonware wunderbarlich genug ausnimmt. Es ist nun wichtig, daß gerade die weißfigurige Tonware — wahrscheinlich auch die schwarz geritzte — zu dem Teil der vorgeschichtlichen Kultur gehört, den wir als den nordafrikanischen vom vorderasiatischen scheiden können⁵. Dieser enthält zweifellos hamitisch-libysche Elemente, wodurch sich die Brücke zum Westen gerade hier von selbst bildet. Da gerade die bedeutendsten Formen der westlichen Keramik — der Glocken- und der Tulpenbecher — nur ganz vereinzelt in Ägypten vorkommen, so ist hier in der Tat am ehesten an westlichen Einfluß zu denken, wozu sogar die neuen Zeitansätze Sch.'s — Ciempozuelos z. B. ist gleichzeitig mit Troja I (S. 210) und dies gehört im Zusammenhang mit der ägyptischen Chronologie ungefähr in die Zeit um 3000 v. Chr. — im großen und ganzen stimmen. Das für diese Fragen so wichtige Bindeglied Nordafrika ist leider noch viel zu wenig erforscht. So muß man sowohl die von Sch. erörterten Zusammenhänge mit Ägypten, wie das hier Hinzugefügte immer noch mit großer Vorsicht aufnehmen und stets aufs Neue prüfen.

Aus anderer Zeit ist für den Ägyptologen eine Abbildung (S. 84 Abb. 38) von großer Wichtigkeit: die Bronzefigur eines alten Sardiniers, der wie die bekannten Scherden der ägyptischen Denkmäler eine Kappe mit zwei Hörnern trägt, dazu einen großen Bogen über der Schulter⁶. Sie stammt aus einer der Stein-

burgen (Nuragen), die ungefähr an die Wende des 3. zum 2. Jahr. gehören. Die Figur ist für Sch. mit einer Stütze für die Herleitung der bekannten Seevölker von Sardinien, Sizilien, Etrurien — und nicht von kleinasiatischen Städten, die so weit ab vom Meere liegen, daß von ihnen kaum „Seevölker“ stammen dürften. Die hierzu gehörige Erörterung, daß die Etrusker eine westmittelländische Urbbevölkerung Italiens darstellen, sei hier nur nebenbei erwähnt. Sie dürfte bei Kennern wahrscheinlich großen Widerspruch hervorrufen.

Für die Leser dieser Zeitschrift sei zum Schlusse kurz auf den allzu knappen Abschnitt über die Hethiter (S. 111/112) und die Bemerkungen zur Keramik von Susa hingewiesen (S. 166/7), die mit Thessalien und Anau zusammen an den Donaukreis mit der Bandkeramik angeknüpft wird. Ein wesentliches Kennzeichen der Susakeramik, das diese mit der von Petreny in Bessarabien gemein hat, ist die Vorliebe für eine aus Linienornamenten spielerisch hervorgegangene Tierornamentik.

Weit und vielgestaltig ist die Welt, die dieses Buch umspannt. Das Große und Bleibende scheint mir zu sein, daß nie das Ganze aus dem Auge verloren wird und die Einzelheiten nie die große Linie überwuchern. Dadurch ist das Werk auch für einen Halb- oder Ganzlaien genüßreich und die Spannung wird bis zum Schlusse aufrecht erhalten, wo dann die Kelten, Germanen, Slawen usw. greifbar hinter den verschiedenen Kulturen hervortreten. Nicht vergessen sei auch die klare, einfache Sprache, die den an sich ja oft reichlich spröden Stoff für jeden Leser erst genießbar macht.

Regling, Kurt: Die antike Münze als Kunstwerk. Mit 907 Münzabbild. auf 45 Tafeln. Berlin: Schoetz & Parrhysius 1924. (VIII, 148 S.) gr. 8°. Rm. 12 —. Bespr. von M. Bernhart, München.

Der Verfasser behandelt das außerordentlich reiche Material von ganz neuen Gesichtspunkten und schreibt eine systematische Kunstgeschichte der antiken Münze. Ein heute wenigstens nach der kunstgeschichtlichen Seite hin unzulängliches Werk, das sich nur auf die Behandlung der griechischen Münzen beschränkt, ist der Arbeit Reglings in P. Gardners *The types of greek coins* vorausgegangen. Während sich Gardner mehr an den numismatisch Interessierten wendet, gibt Regling hauptsächlich dem Kunstfreund und Kunsthistoriker Aufklärung über die Zusammenhänge der Münze mit der gleichzeitigen großen Kunst.

Die Gliederung des gewaltigen Stoffes erfolgte nach chronologischen Gesichtspunkten, in die Perioden der archaischen Zeit (bis 480

1) Petrie, Pottery Corpus Taf. 22, 39 T und 40. — Vgl. Alteuropa Taf. 12, 5.

2) Petrie, a. a. O. Taf. 23, 63—64 mit verschiedenen Untertypen. — Vgl. Alteuropa S. 48, Abb. 14, Typ 16, 24; S. 99 Abb. 49 a (Malta).

3) Ayrton-Loat, Mahasna Taf. 14. — Vgl. Alteuropa Taf. 12 e.

4) Petrie, a. a. O. Taf. 27, 58. — Vgl. Alteuropa, Taf. 12 a.

5) Vgl. dazu meinen Aufsatz „Vorgeschichtliches zur Libyerfrage“ in ÄZ 61, 16—30.

6) Eine ähnliche, für unseren Vergleich noch eindringlichere Bronzefigur eines Sardiniers, der sogar das auf ägyptischen Denkmälern so bezeichnende Scherden-Schwert trägt, ist abgebildet bei Chabas, *Études sur l'antiquité historique* 1872, S. 300.

v. Chr.), der Blütezeit (bis 323 v. Chr.), des Hellenismus und der römischen Republik und endlich der römischen Kaiserzeit. Dem grundlegenden Werk Reglings ist auf 45 vorzüglich gelungenen Tafeln eine dem Zweck der Arbeit dienende reichliche Auswahl von Abbildungsmaterial beigegeben.

Cumont, Franz: After Life in Roman Paganism. Lectures delivered at Yale University on the Silliman Foundation. New Haven: Yale University Press 1922. (XV, 225 S.) 8°. \$ 3.—. Bespr. von O. Weinreich, Tübingen.

Erwin Rohde hat in der „Psyche“ den Seelen- und Unsterblichkeitsglauben der Griechen des hellenistischen Zeitalters nicht mehr so ausführlich dargestellt wie den der älteren Zeit. Hier bieten nun Cumonts Vorlesungen eine willkommene Weiterführung. Denn wenn auch der Titel nur vom „römischen Heidentum“ spricht, so geht die Darstellung selbst nicht nur auf die eschatologischen Vorstellungen des Hellenismus ein, sondern charakterisiert auch die älteren, noch primitiven Glaubensvorstellungen und ihre Umbildung durch die griechische Philosophie (besonders wichtig der Pythagoreismus). Nach dieser historischen Einleitung werden in acht Kapiteln die Jenseitsvorstellungen unter sachlichen Gesichtspunkten entwickelt: Das Fortleben im Grab; Die Unterwelt; Die Seele lebt weiter am Himmel (in den Gestirnsregionen); Gewinnung der Unsterblichkeit durch Mysterien oder mancherlei Riten; Das Los der vorzeitig Gestorbenen, Ermordeten und Selbstmörder; Die Himmelsreise (Aufsteigen zu Schiff, Wagen, Pferd usw.); Die Höllenstrafen, Metempsychose, Purgatorium; endlich die ewige Seligkeit. Es versteht sich bei einem Manne wie Cumont von selbst, daß er den Blick ebenso auf die griechisch-römische wie auf die orientalisch-christliche Welt richtet und überall aus der Fülle seiner Sachkunde schöpft. Die Form der Rede ist in der gepflegten Darstellung beibehalten, kurze Fußnoten weisen auf das Wichtigste aus den Primärquellen und aus gelehrter Literatur hin und geben so die Möglichkeit, nachzuarbeiten. Schade, daß Abbildungen fehlen. Sie und gelegentliche Mitteilungen aus den antiken Quellen (im Wortlaut oder englischer Übersetzung) hätten vielleicht den Stoff dem Leser noch näher gebracht. Wie das Erscheinungsjahr zeigt, konnten die neuen Problemstellungen, die Otto in seinem Buche über die Manen (1923) gewann, noch nicht berücksichtigt werden. Jetzt wird man auch zu Bickel, Homerischer Seelenglaube, Geschichtliche Grundzüge menschlicher Seelenvorstellungen (Königsberg 1925) greifen.

Scott, Walter: Hermetica, the ancient greek and latin writings which contain religious or philosophic teachings ascribed to Hermes Trismegistus edited with english translation and notes. Volume III: Notes on the Latin Asclepius and the Hermetik Excerpts of Stobaeus. Oxford: Clarendon Press 1926. (VII, 632 S.) gr. 8°. 25 sh. Bespr. von Ludwig Fahz, Frankfurt a. M.

Das Manuskript dieses dritten Bandes wurde von Walter Scott noch vor seinem Tode durchgesehen. Einige wenige Bemerkungen sind in eckigen Klammern von A. S. Ferguson hinzugefügt.

S. 1—300 bieten einen recht umfangreichen Kommentar zu dem Asclepius, S. 301—632 zu den Hermetica des Stobaeus.

Wiederum wird (S. 284 ff.) der magische Papyrus Mimaut (Louvre Nr. 2391) v. 591—609 (= 284—302 Wessely) herangezogen. Leider sehe ich meine Bemerkungen (OLZ 1925, 853 ff.) nicht berücksichtigt. v. 575 muß es heißen $\epsilon\lambda\theta\epsilon\ \mu\omicron\iota$. — 577 hinter $\delta\epsilon\iota\nu\alpha$ muß $\zeta\omega\eta\eta$ stehen. — 578 lese ich $\epsilon\lambda[\alpha\chi\iota\sigma\tau\omicron\nu] =$ Gebetsanhörung. — 598 bietet der Papyrus $\omega\alpha\ \kappa\epsilon\ \epsilon\pi\gamma\gamma\omega\sigma\omega\mu\epsilon\nu$ (also mit $\kappa\epsilon$). — Hoffentlich läßt der 4. Band (Testimonia, Appendices und Indices) nicht zu lang auf sich warten.

Tp'ilisis universitetis moambe. Bulletin de l'Université de Tiflis Bd. III. 1923. (XXIX, 388 S.) Bd. IV 1924. (IV, 355 S.) Gr. 8°. Tiflis: Verlag der Staats-Universität Georgiens. Bespr. von O. G. von Wesendonk, Berlin.

Die in der kurzen Periode der Unabhängigkeit Georgiens ins Leben gerufene georgische Staatsuniversität zu Tiflis ist ein Sammelpunkt des wissenschaftlichen Lebens des Landes geworden. Das etwa zwei Millionen Seelen umfassende kartwelische Volk zählt in seinen Reihen eine verhältnismäßig große Zahl tüchtiger Gelehrter, der beste Beweis für die Lebensfähigkeit und den Wert einer Nation. Die in dem „Moambe“, einem würdig gedruckten und ausgestatteten Jahrbuch, vereinigten Arbeiten umfassen alle Gebiete der an der Universität vertretenen Fakultäten. Da Georgien seit 1921 unter sowjetistischer Herrschaft steht, fehlt die Theologie, obwohl gerade sie viele beachtenswerte Probleme bietet, denen georgische Gelehrte außerhalb der Heimat nachgehen. Unter den Abhandlungen, die in den vorliegenden Bänden vereinigt sind, sollen hier nur solche erwähnt werden, die für den Leserkreis der OLZ von Bedeutung sind. Auch unter den naturwissenschaftlichen und medizinischen Untersuchungen befindet sich natürlich viel Wertvolles.

Sehr zu begrüßen wäre es, wenn außer dem französischen Inhaltsverzeichnis auch eine Zusammenfassung der Ergebnisse der georgisch gehaltenen Beiträge in einer allgemein zugänglichen Sprache dem „Moambe“ künftig beige-

geben würde. Die Benützbarkeit der trefflichen Veröffentlichung würde dadurch wesentlich gesteigert werden, denn auch unter den ohnehin spärlichen Fachkennern werden, zumal bei dem Fehlen lexikalischer Hilfsmittel, die Wenigsten in der Lage sein, eine georgisch geschriebene wissenschaftliche Untersuchung zu verfolgen.

Der dem ausgezeichneten Chemiker und ersten Rektor der Universität Fürsten Melikischwili anlässlich seines fünfzigsten Doktorjubiläums gewidmete und mit seinem Bildnis geschmückte 3. Band des „Moambe“ enthält namentlich zwei für die Allgemeinheit wichtige Aufsätze. Fürst J. Dschawachischwili, der gegenwärtige Rektor, behandelt auf S. 186 ff. einige neu entdeckte georgische Chroniken, die ein verändertes Licht auf die ältere Geschichte des Landes werfen. Es darf hier für die frühere Zeit auf „Archäologisches aus dem Kaukasus“, Jahrb. des Archäol. Anz. 1925 Sp. 65 ff. verwiesen und nur noch erwähnt werden, daß Dschawachischwili auch für die Glanzzeit Georgiens unter der Königin Tamar bisher unbekanntes Material beibringt. Eine Übersetzung dieser Beiträge sowie der grundlegenden „Geschichte des georgischen Volkes“ des gleichen Verfassers wäre im Interesse der Geschichtswissenschaft sehr zu begrüßen. Für die bislang so stiefmütterlich behandelte Kunstgeschichte Georgiens liefert der bewährte Kenner G. Tschubinaschwili in Bd. 3 S. 107 ff. neue Unterlagen, indem er an der Hand von Abb. und Grundrissen in der bei ihm gewohnten gründlichen Weise einige Beispiele der nichtkirchlichen mittelalterlichen Baukunst erörtert und dabei die Eigentümlichkeiten dieser Architektur ebenso wie ihre Zusammenhänge mit Persien, Armenien und dem byzantinischen Kreise feststellt. Es wäre zu wünschen, wenn der bewährte Forscher seine Absicht wahr machen wollte, eine deutsche Übersicht über die künstlerische Entwicklung Georgiens vorzulegen, eine Aufgabe, zu der er als Beherrscher des schwer zugänglichen Materials und der strengsten wissenschaftlichen Methode wie kein Anderer berufen ist. Im 3. Bande des Moambe befaßt sich Al. Dschawachischwili mit dem kaukasischen Rassenproblem (S. 63 ff.). Die von ihm auf S. 79 ff. zusammengestellte Literatur zu der Frage dürfte nützliche Hinweise bieten. Das armenische Volk in anthropologischer Hinsicht bildet das Thema einer Abh. des gleichen Gelehrten in Bd. 4 S. 63 ff. Die Ergebnisse von Al. Dschawachischwilis Arbeiten enthält der Aufsatz „Die Rassenzusammensetzung der Kaukasusvölker“ im Archiv für Anthropologie N. F. XX, 1925, S. 77 ff. In populärer Form sind sie in des inzwischen verstorbenen Gymnasial-

direktors C. v. Hahn „Kurzem Lehrbuch der Geographie Georgiens“ niedergelegt. (Stuttgart 1924.) Vgl. *Caucasica* II S. 137. Zu Bd. 4 S. 112 ff. steuert Georg Dschawachischwili eine Darstellung von Quermaßen am Affen- und Menschenschädel bei. Aus dem Gebiet der Sprachforschung sind aus Bd. 3 zu nennen G. Achvlediani, Der Dativus praedicativus im Ossetischen sowie A. Schanidse, Texte mit überflüssigem h im Georgischen; im 4. Bd. bespricht ferner B. Tschikobava die langen Vokale im Dialekt von Mt'uleti. Der klassische Philologe G. Tsereteli, Herausgeber der Veröffentlichungen aus georgischen und russischen Papyrisammlungen, befaßt sich in Bd. 3 S. 227 ff. mit menandrischen Komödien. Schalwa Nutschidse, der 1926 bei W. de Gruyter in Berlin ein Werk über „Wahrheit und Erkenntnisstruktur“ herausgebracht hat, hat zu Kants 200. Geburtstag das Thema „Kant in den Denkperspektiven der Menschheit“ (Bd. 4 S. 269 ff.) in deutscher Sprache behandelt.

Die beiden Bände zeugen von dem Ernst gediegenen wissenschaftlichen Strebens, der die georgische Gelehrtschaft erfüllt, und man kann das Land wie die Staatsuniversität nur zu der inhaltreichen Veröffentlichung beglückwünschen.

Hogarth, David G.: The Wandering Scholar. London: Oxford Univ. Press 1925. (VII, 274 S.) 8°. Bespr. von Max Pieper, Berlin.

Der Ausgräber von Ephesus und so mancher anderen Stätten des Altertums erzählt von seinen Reisen in Kleinasien, Syrien, Ägypten, indem er ältere Berichte aus den Jahren 1896 und 1910 zu einem Buche vereinigt. Das Buch ist äußerst interessant geschrieben, namentlich das erste Kapitel erzählt recht anschaulich, wie mühsam es oft ist, wie viele Strapazen es erfordert, Denkmäler des Altertums zu gewinnen. Verf. hat ganz recht, wenn er meint, im großen Publikum habe man gar keine Vorstellung von der Schwierigkeit, die Mittel zu erwerben, durch die man zu den Quellen steigt. Es ist schade, daß nicht von deutscher Seite etwas ähnliches vorhanden ist, am ehesten kann man noch Gustaf Hirschfelds Reiseberichte vergleichen, die liegen aber schon über 30 Jahre zurück. (Die jetzt herausgekommenen Briefe Koldeweys kenne ich nicht.) Auf ein Kapitel möchte ich die Fachgenossen besonders aufmerksam machen.

Bei der Besprechung des alten Karkemisch S. 254 ff. erwähnt H. die Ruinenstätte am Euphrat Tell Bashar, wo er eine ganze Menge von Siegelzylindern aufgefunden habe. Den Ort identifiziert er wohl mit Recht mit der Chatti-Festung Pitru, die Salmanassar II in einem Kriegsberichte erwähnt. Von diesen Pitru, das

weiterhin mit dem Pethor der Bileam-Sage des Alten Testaments gleichgesetzt wird, heißt es S. 257: Unter dem letzteren Namen (Pitru) kennen die Pharaonen der 18. Dynastie eine starke Festung in Nordsyrien, auf dem Wege nach Karkemisch.

Woher hat H. das? Meines Wissens findet sich ein Ort Pitrw nur in der Liste Thutmosis III. (Sethe, Urk. IV 789) erwähnt als ein Ort Syriens. Nähere Angaben fehlen. Trotzdem wird H. recht haben. Damit wäre ein wichtiger Punkt für die Geographie des alten Nordsyrien gewonnen. Eine Ausgrabung an Ort und Stelle ist u. W. noch nicht gemacht, sie dürfte sich lohnen.

Rohde, Hans: Der Kampf um Asien. I. Bd.: Der Kampf um Orient u. Islam. Mit 12 Karten. (270 S.) 8°. 1924; II. Bd.: Der Kampf um Ostasien und den Stillen Ozean. Mit 15 Karten. (368 S.) 1926. Stuttgart. Deutsche Verlagsanstalt. Rm. 16—. Bespr. von F. E. A. Krause, Göttingen.

Dieses Buch muß von Jedermann gelesen werden. Es ist ein notwendiges Buch, dessen Fehlen bisher gewiß schon Viele vermißt haben. Eine zusammenfassende Darstellung der welt-politischen Vorgänge des letzten Menschenalters im Nahen Orient und im Fernen Osten wird weitesten Kreisen willkommen sein. Eine solche zu geben war ein Bedürfnis, auch wenn bis heute die Gestaltung des Bildes noch keine abgeschlossene ist.

Das vorliegende Werk bietet dem Leser weniger Geschichte als Politik. Es sind deshalb die historischen Voraussetzungen, die in älteren Perioden liegen, nur einleitend kurz gestreift und später kaum berührt. Der Titel „Kampf um Asien“ soll vorwiegend bedeuten den Kampf Englands um seine Weltstellung in Asien. Es sind daher nicht ausgeführt die Entstehung der Balkanfragen seit dem Auftreten der osmanischen Türken in Europa, die im Bau des türkischen Reiches selbst liegenden vorderasiatischen Probleme, nicht die für die Staaten Ostasiens selbst aus der langen Zeit ihrer eigenen Geschichtsentwicklung geltenden Voraussetzungen. Der I. Teil beginnt mit dem Eingreifen Englands, Frankreichs, Rußlands in die Lage des vorderen Orients, der II. Teil mit dem chinesisch-japanischen Gegensatz, aus dem sich dann die Ostasien-Politik der Großmächte ergab. In beiden Sphären wird der deutsche Anteil an den Weltfragen behandelt, der die politischen Gegenwirkungen auslöste, die zuletzt über viele Zwischenstationen zum Zusammenschluß aller Mächte gegen das Deutschtum führte. Es wird gezeigt, wie die Ursachen des Weltkrieges im Nahen Orient und im Fernen Osten zu suchen sind, wie die politischen Fragen

Europas auf das Engste verknüpft sind mit den großen Weltproblemen in Asien, die in der türkischen Sphäre und im chinesisch-japanischen Machtgebiet ihre Brennpunkte besitzen.

Es ist dem Verfasser vortrefflich gelungen, einen Faden zu legen durch das Labyrinth moderner Weltpolitik, einen Faden, der nicht gradlinig verläuft, wie dies bei der Natur des Stoffes unmöglich ist, sondern immer wieder anknüpft an einen früher berührten Punkt. In knapper und markanter Skizzierung werden die großen Richtlinien herausgehoben, die verschiedenen Entwicklungsphasen der Weltprobleme für sich und in ihrer gegenseitigen Verkettung lebhaft geschildert, überall sind die äußerlich gegebenen Vorgänge in den Rahmen des politischen Kräftespiels gestellt, die verborgenen Absichten der europäischen Diplomatie ans Licht gehoben. Der leitende Gedanke ist, wie die Machtfragen Europas ihren Austrag im Orient gefunden, wie die zunächst selbständigen Kräfte Ostasiens in die Weltpolitik einbezogen, wie dann umgekehrt die Fragen Asiens den Gang der europäischen Geschichte beeinflußt, wie der Schwerpunkt des Weltgeschehens vom Nahen Orient zum Fernen Osten gerückt, wie die Ziele der englischen Diplomatie ihre Verwirklichung gefunden im Ringen um Asien. Es ergibt sich, daß der Weltkrieg ein notwendiges Resultat gewesen ist, das England in zielbewußtem Handeln durch Balkanwirren, Orientabkommen, Kriege in Ostasien und Mächtebündnisse vorbereitet hat.

Es ist nicht unsre Sache, alle Gedanken dieses Buches auf ihre politische Richtigkeit zu prüfen. Ein vollkommen zuverlässiges Bild aller darin behandelten Dinge könnte wohl kein Mensch geben, vielleicht selbst nicht die führenden Diplomaten der Großmächte. Wir sehen von unsrer eigenen Zeit immer nur Ausschnitte, nie das Ganze. Damit die Politik Geschichte werde, ist der zeitliche Abstand nötig, der uns selbst aus dem Geschehen heraushebt. Dann aber sind viele Fäden zerrissen, die in Wahrheit Ereignis mit Ereignis verknüpften und eine innere Begründung lieferten. Ob die deutsch-türkische Politik seit 1888 und die Entwicklung der Orientfragen, bei denen in der europäischen Diplomatie so sehr viel verborgene Fäden sich kreuzten, in allen Fällen ganz richtig gezeichnet ist, ob das Bild der europäischen Intervention von Shimonoseki, von der alle Weltpolitik in Ostasien ihren Ausgang nahm, und die Rolle der einzelnen Mächte dabei vollkommen zutreffend gegeben ist, mag dahin stehen. Das Wesentliche ist, daß uns in dem vorliegenden Buche ein fast unübersehbares Material unter klaren Gesichtspunkten geordnet vorgelegt wird,

bei dem die inneren Zusammenhänge einzeln verstreuter Tatsachen verständlich werden und so erst allgemeine Bedeutung erhalten.

Wer jemals selbst Gelegenheit gehabt hat, Orient-Ereignisse an Ort und Stelle aus der Nähe zu betrachten, wird wissen, wie schwer es ist, die Fäden zu beurteilen, selbst bei Vorgängen, die man persönlich miterlebt. Das Resultat erscheint häufig einfacher als die Wege, auf denen es erreicht wurde, und auch die Absicht der Handelnden war wohl in den Augenblicksereignissen nicht immer so klar vorgezeichnet, als wir sie später zu erkennen glauben.

Es ist auch zu fragen, ob das Bild, das im Weltkriege die deutsch-türkische Interessenverknüpfung ergeben hat, sich so ohne weiteres aus der europäischen Vorkriegspolitik ableiten läßt. Jedenfalls sind die Bruchlinien natürlicher Geschichtsentwicklung hier oft sehr unvermittelte gewesen, so daß die historische Überbrückung dem, der selbst in diesen Krisen gestanden, etwas konstruktiv erscheinen mag. So ist es begreiflich, daß von den Kriegsereignissen in Vorderasien dem Referenten auf Grund seiner eignen Tätigkeit auf diesen Schauplätzen manches in anderem Lichte vor Augen steht. Dieser Hinweis auf die subjektive Bedingtheit des Urteils in Balkan- und Orientfragen soll keineswegs die Anerkennung beeinflussen, die der Verfasser für die vortreffliche Zusammenfassung der vielfach so schwer zusammenzufügenden Einzeltatsachen zu einem großen, geordneten Bilde im vollsten Maße verdient.

Ganz besonders dankenswert ist die Fortführung über den Weltkrieg bis auf die nach den Friedensschlüssen im Orient entstandene Lage, mit der die alten Fragen ein der historischen Entwicklung völlig widersprechendes Gesicht erhalten haben, so daß sie in mancher Hinsicht fast bis in ein fernes Altertum zurückgeschraubt erscheinen, während zugleich allermodernste Verkehrs- und Wirtschaftsprobleme, die sich bisher nur auf der Weltkarte skizzieren ließen, als greifbare Wirklichkeit auftreten. Hierfür fehlte es bisher ganz an einer Darstellung, so daß der vorliegende Versuch doppelt wertvoll sein muß. Mit großer Genauigkeit wird die Reaktion des Morgenlandes gegen die Machtbeschlüsse des Abendlandes geschildert, die in dem nationalen Kampfe des Türkentums und der islamischen Bewegung wirksam wurde und der europäischen Machtpolitik gegenüber sich erfolgreich durchsetzen konnte.

Das Gleiche wie vom I. Teil gilt auch vom II. Teile, der die Probleme Ostasiens seit dem Eingreifen Europas behandelt. Es wird geschildert, wie aus dem lokalen Gegensatz zwischen China und Japan sich der Kampf

von Rußland und Japan entwickelte, wie dieser große Krieg im Fernen Osten in Beziehung steht mit Fragen Europas, namentlich dem Ringen Englands und Rußlands in Asien, wie die englische Politik sich dann umstellt, indem sie auf die Seite Japans tritt und einen Ausgleich von Japan und Rußland herbeiführt, wie durch das Eintreten Amerikas die Weltbedeutung der Ostasien-Probleme wesentlich erweitert wird, so daß der entstehende Gegensatz zwischen Japan und Amerika zum politischen Brennpunkt der neuesten Zeit wird, wie das Dreieck England, Japan, Amerika die weitere Entwicklung beherrscht, die durch die Konferenz von Washington eine vorläufige Regelung, aber keine Lösung gefunden hat. Das Kampfobjekt bildet China, das durch die inneren Vorgänge mit Revolution, Zersplitterung, Geldmangel zwar politisch ohnmächtig dasteht, aber doch als Weltfaktor entscheidende Bedeutung behält. Die Einigung in Washington über Ostasien und den Stillen Ozean stellt nur eine Ruhepause dar, wie sie durch die gegenseitige Bindung aller Kräfte eintreten mußte.

Im Fernen Osten erscheint die englische Politik nicht so zielbewußt wie im Nahen Orient, sie wechselt vielfach ihre Haltung, tritt von einer Seite auf die andere, weiß aber immer meisterhaft eine Kraft gegen die andere auszuspielen und die Entscheidung in ihrer eigenen Hand zu behalten. Mit Japans Hilfe beseitigt sie die durch Rußland drohende Gefahr für Indien, durch die Aussöhnung Rußlands und Japans bereitet sie die Front gegen Deutschland in Europa vor, durch das Bündnis mit Japan gewinnt sie die Überlegenheit gegen Amerika und vollzieht nach dem Weltkriege den von der neuen Gestaltung der Pazifischen Fragen gebotenen Frontwechsel von Japan zu Amerika. Ein Thema für sich bildet der Anteil Chinas und Japans am Weltkriege, die selbständige Machtpolitik Japans und sein Übergreifen auf das Festland, woraus sich nach dem Friedensschlusse die Revision der chinesischen und mandschurisch-mongolischen Fragen sowie die Auseinandersetzung Ostasiens mit Sowjet-Rußland ergeben mußte. Gerade in diesen verworrenen Fragen ist die Zusammenfassung des Werkes von Rohde besonders verdienstlich. Auch hier freilich sind die Tatsachen selbst vielfach schwankend, die Verknüpfung der Fäden unsicher.

Mit Freude wird der Leser der lebendigen Darstellung beider Bücher folgen, die klar disponiert und in bestem Stil geschrieben sind. Manches hätte sich zum Vorteil der Sache wohl kürzer fassen lassen; namentlich sind im II. Teil die vielfachen Wiederholungen bei der Wieder-

aufnahme der Gegenstände von Kapitel zu Kapitel ermüdend. Eine knappe Inhaltsangabe in Stichworten am Anfang der Abschnitte oder durch Erweiterung des Inhaltsverzeichnisses wäre sehr erwünscht, auch würde ein Sachregister das Verfolgen einzelner Fragen durch den Text der Bücher wesentlich erleichtern. Diesen notwendigen Führer muß der Leser sich jetzt durch Randnotizen selbst schaffen. Nach dem Durcharbeiten des Werkes ergibt sich auch fast von selbst der Wunsch, es um ein Kapitel zu bereichern, in dem die gegenseitige Bedingtheit der Vorgänge in den beiden Sphären, von denen der I. und der II. Teil handeln, zusammengefaßt würde. So oft auf Zusammenhänge der Ereignisse im Nahen Orient und Fernen Osten hingewiesen ist, durch eine schärfere Gegenüberstellung der getrennten und doch aufeinander wirkenden Probleme und des wechselseitigen Verhältnisses von Asien und Europa im letzten Menschenalter würde das Werk eine sehr wertvolle Bereicherung erfahren.

Zum II. Teile seien einige Berichtigungen gegeben: S. 51 Oberst Graf Yorck ist nicht in Kalgan, sondern in Huai-lai gestorben. S. 27 „Verlegung der japanischen Hauptstadt“, muß heißen: chinesischen. S. 111 „Sunyatsen in Peking gewählt“, muß heißen: Nanking. S. 223 „die Ablehnung Koltschaks“, muß heißen: Anerkennung. Die Wiedergabe der Namen ist nicht überall korrekt und konsequent, so „Anam“ statt An-nam, häufig „Nanking“ statt Nan-king, überall „Jangtse, Jalu, Liaojang, Juanshikai“ statt Yang-tse, Ya-lu, Liao-yang, Yüan Shih-k'ai. S. 43 „Kang You wai“ statt K'ang Yu-wei, S. 56 „Chinmintin“ statt Hsin-min-tun oder Hsin-min-t'ing, S. 63 „Wafangou“ statt Wa-fang-ku, S. 67 „Tielin“ statt T'ieh-ling, S. 69 „Niskin“ statt Nis'-shin, S. 73 und 88 „Kwantschöntsy“ statt Kwang-ch'êng-tse, S. 111 „Lungyu“ statt Lung-yü, S. 159, 164, 165 u. a. „Liyantung“ statt Li Yüan-hung, S. 196 „Luyunting“ statt Lu Jung-t'ing, S. 261 „Priamur“ statt Primorje.

Steindorff, Ulrich: Märchen und Geschichten der alten Ägypter. In deutscher Sprache herausgegeben. Berlin: Propyläen-Verlag 1924. (171 S.) kl. 8°. Rm. 2.50. Bespr. von Max Pieper, Berlin.

Der Sohn des Leipziger Ägyptologen, der sich schon sehr vielseitig literarisch betätigt hat, gibt hier eine Übersetzung oder richtiger eine Nachbildung der ägyptischen Märchen und Erzählungen.

Auf philologische Treue ist verzichtet, eine künstlerische Wiedergabe ist beabsichtigt. Von einer solchen muß man erwarten, daß sie den Ton des Originals trifft. Ich kann nicht finden, daß St. dies gelungen ist. Es soll davon ab-

gesehen werden, daß die Übersetzung einzelner Wendungen das Maß der erlaubten Freiheit erheblich überschreitet. Wenn im Westcar die Haremsdame sagt: „Ich will meinen Topf bis zum Boden, d. h. ich will mein Verlorenes wieder und keinen Ersatz dafür, so kann man nicht dafür sagen: „Ich will die Speise und nicht den Topf“.

Bedenklicher sind die Zutaten, die St. sich erlaubt hat. Im Märchen von den zwei Brüdern heißt es: „Die Rinder, die Bata hütete, gediehen vortrefflich und kalbten sehr oft. Das wird von St. umgesetzt: „Und siehe da, seine Kälber wurden fett und stark, ach so fett und stark, und brachten viele Kälber, ach viele, viele Kälber.“ Damit ist der einfache schlichte Ton des Originals vollständig verwischt.

Die Lieder im Sinuhe werden von St. zum Teil in gereimte Verse umgesetzt. Der alte C. Bardt schrieb einmal in einer Rezension: Gegen Umsetzung antiker Metren in gereimte Verse ist nichts einzuwenden; vorausgesetzt, daß der Übersetzer Verse machen kann.“ Durch die glänzenden Vorbilder, die z. B. Droysen und Bardt in ihren Übersetzungen geliefert haben, sind wir vielleicht verwöhnt. Aber jedenfalls können die Verse St.'s einer einigermaßen anspruchsvollen Kritik nicht standhalten.

Bei Stücken, die nicht vollständig erhalten sind, gibt St. Ergänzungen. Das Ende der Bauerngeschichte heißt bei St. so: „Dehutinecht mußte die Esel zurückgeben, und Chuenanup bekam alles, was er besessen hatte.“

Das ist alles. Der ganze Tenor erfordert eine Bestrafung des Übeltäters, aus dem, was erhalten ist, muß man schließen, daß der Schluß nicht allzu kurz gewesen sein kann. Er hat ganz gewiß anders gelautet, als bei Steindorff.

Noch kürzer wird der fehlende Schluß des Papyrus Westcar abgetan. Da heißt es einfach, daß die drei Söhne des Rê von Sachebu vor allem Bösen bewahrt blieben. Entweder gibt man, wie Erman es getan, andeutungsweise den mutmaßlichen Inhalt an, oder man ergänzt im Stil des Erhaltenen, wie Robert das mit den Spürhunden des Sophokles und Bardt mit den Bacchides des Plautus getan haben. Die Art St.'s dürfte kaum Beifall finden.

Als ein weiteres Beispiel sei die Geschichte vom verwunschenen Prinzen herausgegriffen. Bekanntlich ist auch hier der Schluß nicht erhalten und St. ergänzt ihn, wie das seine Vorgänger auch getan. Das letzte erhaltene sind die Worte der Frau: Siehe, dein Gott hat eines von deinen Geschicken in deine Hand gegeben, (St. übersetzt: Siehe, Gott hat mir ein Drittel von deinem Schicksal in meine Hand gegeben). Die Ergänzung kann nur sein: er

wird dich auch in den anderen Fällen erretten. Nun fährt St. fort. An einem Tage erging sich der Prinz wieder am Fluß, indem er der Fährte des Hundes folgt. Da trifft ihn das Krokodil und packt ihn. Und es sagte: „Ich bin das Schicksal, dir bestimmt.“ Und sie kamen zu dem Orte, wo der Mächtige (der Starke, der vorher das Krokodil bewacht hatte) vordem des Königssohnes so treu gewacht hatte, und das Krokodil sprach: „Ich lasse nicht ab von Dir. Siehe, der Mächtige ist getötet von einer Schlange. Dein Tod ist dir bestimmt.“ Also tötete ihn das Krokodil.

Von einer Tötung des Starken durch die Schlange ist nirgends die Rede gewesen, auch St. hat nichts davon. Das wird hier ganz willkürlich vorausgesetzt. In der Prophezeiung war gesagt, der Prinz sollte durch ein Krokodil, eine Schlange, oder einen Hund sterben. In dem erhaltenen war erzählt, wie er vor dem Krokodil und der Schlange bewahrt blieb. Der einzige erlaubte Schluß, den auch Maspero und Erman als richtig angenommen hatten, war, ihn durch den Hund sterben zu lassen. Das ist bei St. aber nicht der Fall, höchstens kann man das in seine Erzählung hineinlesen, daß der Prinz dem Krokodil verfallen ist, weil er dem Hunde nachging. Dann hätte aber die Erzählung ganz anders stilisiert sein müssen. Es mußte gesagt werden, daß der Hund in Lebensgefahr war, der Prinz ihn retten wollte, und dabei selbst umkam. Das mußte ausführlich erzählt werden. Was bei St. steht, ist kein Märchenstil, ebensowenig die merkwürdige Kombination, die den Prinzen durch alle drei sterben läßt. Die Schlange hat den Wächter des Krokodils getötet, der Hund ist die Ursache, daß der Prinz dem Krokodil in den Rachen läuft, so stirbt der Prinz durch alle drei. Das sieht zwar höchst geistreich aus, aber Märchenart ist das nicht.

Dabei ist noch als richtig unterstellt, daß der Prinz wirklich sterben muß. Diese Voraussetzung dürfte aber falsch sein. Mit vollem Recht hat Georg Ebers das Märchen glücklich enden lassen. Die Begründung, die er seiner Ergänzung gegeben, (abgedruckt im Wanderbuch, S. 259) ist vollkommen stichhaltig und hätte nicht ignoriert werden dürfen. Der Erzähler, der diese Frauengestalt geschaffen, gab ihr auch den Sieg über alle feindlichen Mächte. Und wenn im Anfang dem Prinzen ein düsteres Schicksal verkündet wird, so lehren die Märchen aller Völker, daß derartige Prophezeiungen im Märchen eben nicht in Erfüllung gehen.

Eine Übersetzung, die etwas anderes sein will, als eine wörtliche Übertragung, hat mit großen Schwierigkeiten zu kämpfen. Der

Übersetzer muß sich vorher klar sein über den Stil, den er wählen muß. Nun vergleiche man einmal die ägyptischen Erzählungen mit dem, was wir sonst an Erzählungskunst in der Weltliteratur haben. Wem der Unterschied von der uns geläufigen Märchenliteratur nicht auffällt, der hat für solche Dinge kein Auge.

Weder Musäus noch Andersen, denen sich St. noch am ehesten nähert, passen zu dem ägyptischen Stil, auch die Grimms nicht. Die Romantik, der sie angehören, kennt nicht die starke Zurückhaltung, die die ägypt. Märchen (von der Setnageschichte abgesehen) auszeichnet. Am nächsten kommt ihnen der Stil der Genesis, aber auch die altisländischen Geschichten haben im Ton sehr viel Ähnlichkeit. Nach solchen oder ähnlichen Mustern wird sich der Übersetzer ägyptischer Märchen seinen Stil bilden müssen. Gelegentlich braucht er einen anderen, so bei der Bauernerzählung. Dessen Verfasser versucht eine neue künstlerische Ausdrucksweise zu schaffen. Das hat allerorten Analogien, auch in der jüngsten Literatur. Aber bei St. sieht man nur ein unsicheres Tasten.

Heyse gibt in der Vorrede zu seiner meisterhaften Übersetzung Giustis an, wieviel Mühe er damit gehabt. Das sollte sich jeder, der an die Verdeutschung fremder Kunstwerke (auch die ägyptischen Erzählungen gehören dazu) geht, gesagt sein lassen.

Smith, Sidney: Cuneiform Texts from Cappadocian Tablets in the British Museum. Part II. London: British Museum 1924. [4 S. u. 50 Taf. Autogr.] 2°. Bespr. von Julius Lewy, Gießen.

Der zweite Band der sogenannten kappadokischen Tafeln des Londoner Museums ist nicht minder wertvoll als der vor wenigen Jahren erschienene erste, über dessen vielseitigen Inhalt und große Bedeutung für das Verständnis der altassyrischen Texte vom Kültepe OLZ 1923, 533 ausführlich berichtet wurde. Wenn statt 99 Tafeln verschiedener Textgruppen diesmal mit 60 meist vorzüglich erhaltenen „Geschäftsbriefen“ nur Stücke einer einzigen und in mancher Beziehung einförmigen Gattung geboten werden, so helfen doch auch diese durch zahlreiche neue Belege und Varianten zu bereits bekannten, aber noch nicht recht durchsichtigen Fachausdrücken der Kaufmannssprache, durch weitere Orts- und Personennamen, durch Erwähnung dieser oder jener Einzelheit eines Rechtsstreites usw. dazu, der sprachlichen, wirtschafts-, rechts- und allgemeingeschichtlichen Auswertung der Kültepe-Texte die dringend erforderliche breite und sichere Grundlage zu erarbeiten, die wir heute vielfach noch entbehren.

Eine auch nur einigermaßen erschöpfende Auswertung des neuen Materials, das in Sidney Smith's Autographien

fast fehlerlos dargeboten wird¹, würde Übersetzung und Kommentierung der Mehrzahl der Texte erfordern; so kann hier nur versucht werden, Einblick in die Mannigfaltigkeit dessen zu vermitteln, was etwa die erste Durchsicht der Texte ergibt: A) neuer Jahreseponym, z. T. neue Berufs- bzw. Beamtenbezeichnungen, Behörden: *limum I-ku-be-istar* 14, 15 f.; *a-lá-hi-nu-um* (so also gegen Landsberger ZA N. F. 1 [35] 227³ auch im Nominativ) 15, 7 vgl. 30, 3; 31; *rabi ma-ši-ri-im* 18, 35 vgl. CCT I 41 b, 1; *ra-bi ga-bi-im* 30, 10; *rabi zi-ki-tim* 37 b, 25; 32; *qārum Hahhūm* 49 a, 6 (*Hahhūm* allein: 22, 35 ff.; 37 a, 24); *ēkalum* von *Wahsusana* 47 a, 27 f. B) neue Ortsnamen: *Ba-ar-ga* 30, 6²; *ma-at Di-wi-id* 23, 6; *Ha-ar-na* 30, 16; *Ma-a-ba* 11 a, 18 (wird auch in dem Text KT 28 des Stambuler Museums erwähnt); *Ni-ih-ri-a* 22, 7; 49 a, 14³ usf. Beachtenswert auch das Gentilicium *Ga-ni-si-ū* 40 a, 6; 14 (vgl. KT 39, 18 ff.: *lu a-na Wa-ah-šū-šā-na-i-e lu a-na Ga-ni-si-e*; KT 101, 18: *Ti-me-el-ki-a-i-e*). C) gerichtlicher Instanzenzug und Wahrnehmung von Rechten: „angehen der Stadt“ (s. OLZ 1923, 540; ZA N. F. 2 [36] 22 f.) vielleicht auch in Kappadokien selbst 42, 12 f., (verwandt möglicherweise auch ein „fassen“ [= *šabātu*, wozu OLZ 1925, 659¹] der *si-ip-[ru]* *šā ga-ri-im Ga-ni-šē* in der Stadt *Hu-ur-ma* [zu dieser s. Mayer-Garstang, Index of Hittite names I 23; Landsberger ZA N. F. 1 (35) 224⁴] im Stamb. Text KT 51); Verhinderung eines Hauskaufes durch Erwirken eines *tuppim dannim ša ālim* (ähnlich wie in TC 3) 22, 16 ff.; „anlegen von Zeugen“ (= *šibi šakānu*, s. OLZ 1925, 658) 5 b, 17 ff. („wie ich hier Zeugen beschafft habe, so schaffe auch du dort Zeugen“), vgl. noch 13, 25; 14, 13 f.; „anlegen der Hand“ (= *gātam šakānu*, vielleicht i. S. von „pfänden“ wie Cont. 14, 9; 23, 18 ff., vgl. noch 37 a, 25 f.; 41 b, 24 f.; bestreiten des Bestehens einer urkundlich durch Verwendung der Formel *kaspum ina qaqgad šalmišunu lapit* [strengerer Sprachgebrauch vielmehr: *rakis*] zu charakterisierenden Schuldverpflichtung zweier Assyrer 50, 11 ff. D) Belege für schwierige oder seltene Fachausdrücke: *be'ulātum* und das doch wohl daraus entstandene seltenere *bulātum* (dies auch VAB 5 Nr. 287, 23⁵) 27, 3 ff.; 47 a, 20 ff.; 4 a, 29 ff., s. ferner 9, 41; 23, 35 f.; 34, 7; 47 b, 27; *kišdātum* „beitreibbare Forderung“ (? vgl. Text de Clercq Rs. [1] 5 und für Babylonien VAB 5, 530) 28, 15; *kaspum ina libbi NN* „das von NN (als Nebenschuldner?) geschuldete Silber“ 46 b, 14 ff.; 47 a, 29, vgl. noch 8, 14; 41 a, 12 und besonders 19 a, 5 ff. mit dem (auch in einem Gießener Texte belegten) terminus *kaspam ina libbi NN nadū*¹; eine Sache *issēr NN (ana NN) ana umē nadū (nadānu)* „jemandem gegen Zahlung zu einem bestimmten Termin liefern“ 4 b, 11 ff. (danach auch 4 a, 11 ff. und TC 17, 21 ff.); eine Sache *ana NN šāquru* „jemandem kostbar machen“ i. S. von „bewirken, daß etwas jemandem teuer zu stehen kommt“ 4 a, 17 ff.; 5 a, 15 ff.; 41 a, 25 f.; *TUG hi-a šā si-ip NN* 45 a, 17 f., vgl. 11 a, 21 ff.; 12 b, 11 ff. u. ö. sowie schon

TC 9, 8 ff. und für Babylonien doch wohl Koschaker, Bürgschaftsrecht 30²²; Walther, Gerichtswesen 127¹. E) unmittelbare Ergänzung früher veröffentlichter Geschäftskorrespondenz: Nr. 38 (gehört zu TC 6); Nr. 17 b ff. (zu TC 43 und 48); Nr. 14 f. (zu TC 22) usw. F) neuer Lautwert: *lim* (*ŠI*) auch für *lām* 14, 12; 27². G) Formenlehre: altägyptische Form des Energikus mit Dativsuffix: *i-ra-di-a-am-ku-nu-ti* 4 b, 9 neben sonstigem (4 a, 10) „normalen“ *i-ra-di-a-ku-nu-ti* des gleichen Absenders; eigenartige Verbalformen: *šā du-na-ši-di-ni* (für zu erwartendes *tuna* „idūni oder vielleicht *tuna* „idanni“) 31 a, 13; *i-nu-me* *e-ri-si-ni* (für *ērišūni* oder vielleicht *ērišanni*) 15, 8; *e-ri-si-ma* (für *ērišma* oder *ērišannima*?) 20, 28, vgl. noch den (aus dem gleichen engeren Personenkreis stammenden?) Brief TC 6 mit der Form *šā-ak-si-di-ma* statt *šakšidamma* oder *šakšidannima*.

Koldewey, Robert: Heitere und ernste Briefe aus einem deutschen Archäologenleben. Herausgegeben von Carl Schuchhardt. Berlin: G. Grote 1925. (XII, 189 S. u. zahlr. Taf.) 8°. Rm. 5.50; geb. 8.50. Bespr. von Julius Jordan, Lichterfelde.

Ein Buch von großer Eindringlichkeit und Stärke! Es bietet nicht nur den Niederschlag der Archäologentätigkeit mit ihren Leiden und Freuden im privaten Leben der einzigartigen Persönlichkeit Robert Koldeweys, sondern enthält in und zwischen den Zeilen meist humoristisch gefärbter und deshalb vergnüglich zu lesender Briefe eine große Menge wertvollen Beobachtungsmaterials, das, im launigen Gesprächston dargebracht, manchem wissenschaftlichen Ergebnis eine würdige Stätte bereitet, die leichter zugänglich ist als die großen Prachtpublikationen. Der Reiz dieses Briefstiles läßt sich nicht analysieren. Wer Koldewey persönlich kannte, wird in jeder Zeile an seine frische und geistvolle Art erinnert, und wer bisher nur seine Veröffentlichungen kannte, wird in diesen Briefen einen lebensvollen und warmherzigen Menschen kennen lernen.

In farbensatten Bildern ziehen die Landschaften des griechischen Archipels, Siziliens und Mesopotamiens an uns vorüber; K. gestaltet sie für seine Freunde und für alle, die Sinn haben für die Natur jener Gegenden und für das aus den Ruinen wiedererstehende Leben. Wir erhalten einen Einblick in die Organisation von Ausgrabungsexpeditionen, wie sie sich aus dem zuweilen mit Leidenschaft verfochtenen Für und Wider herauschälen, bis die Arbeit an der Ruine beginnt und wie schließlich die wichtigste Aufgabe des Archäologen, die der Veröffentlichung des gewonnenen Materials, durch persönliche und sachliche Hemmnisse aller Art hindurchgesteuert wird zum guten Ende.

Der erste lange Brief beschreibt neugrie-

1) 4 a, 22 ist freilich (nach Ausweis von 5 a, 26) *ta-na-di-a-ni ū umē* zu lesen, danach wohl auch 4 a, 13 statt A vielmehr UD. 5 b, 15 lies mit 46 a, 20 *li-ru-um-ma*; 10, 48 *iš-du a-lim-ki*; 11 a, 30 *ni-šā-gal*. 30, 32 lies *ni-šā-ku-du* und vgl. gegen Smith RA 22, 68 des Referenten demnächst in ZA erscheinende Bemerkung über *šabātu*. 12 b, 19 und 50, 4 liegt natürlich kein Versehen des Originals vor, da nach „kappadokischer“ Gewohnheit das Kollektivzeichen *hi-a* vor phonetischem Komplement oder Possessivsuffix zu *hi* verkürzt wird, vgl. u. a. 4 a, 25; 30, 5; 24 f. Usw.

2) Identisch mit dem von Hrozný, Boghazköi-Stud. II 130 ff. behandelten *Bar-ga*?

3) *Ni-ih-ri-a*, welches auch in KT 134 erwähnt wird, stellt A. Götte wohl mit Recht zu *Ni-ih-ir-ja* KBo IV 14 III 35, *Ha-ar-na* zu *Harna* KUB V 1 I 15; 74 II 28 ff.

1) Danach setzt CCT I 46 = Lewy, SATK Nr. 9 wohl doch kompliziertere Verhältnisse voraus als Landsberger OLZ 1925, 233 annahm.

2) Für den Lautwert *lim* des gleichen Zeichens s. schon Landsberger OLZ 1925, 230.

chisches Volksleben bei einer Hochzeit auf Lesbos, das K. während seiner Tätigkeit in Assos besuchte. In die liebevolle und stets treffende Darstellung des anspruchslosen Lebens im Volke sind ausgezeichnete wissenschaftliche Urteile, Beobachtungen und Anregungen geflochten. K. sieht überall das Bedeutsame, das Beziehungsreiche und hat ein feines Organ für die Zusammenhänge zwischen einst und jetzt. Die Gebräuche bei der Hochzeit erinnern ihn an Darstellungen auf byzantinischen Gemälden, wie er überhaupt in den Riten der orthodoxen Kirche und in den Sitten der heutigen Lesbier Reste aus der christlichen Frühzeit zu erkennen glaubt. „Der Kern ist verschwunden“, aber „in einer wohlkonservierten Mumie sind die noch erhaltenen charakteristischen Züge wiederzuerkennen.“

Ein Archäologenleben so recht nach seinem Geschmack war K. mit seinem Freunde Puchstein auf den beiden sizilischen Reisen beschieden, denen wir die prachtvolle Veröffentlichung der griechischen Tempel auf Sizilien verdanken. Hier können wir tief in die Seele des Forschers blicken, dem die antike Ruhe zum Erlebnis wird. Neben den Gefühlen und Stimmungen die Ideen, Kombinationen, Probleme, wie sie die Ruinen eingeben: gleichsam das lebendig Menschliche der archäologischen Ergebnisse. Aber Phantastereien sind K. fremd; er steht immer auf dem Boden der Wirklichkeit, die ihn in ihren kleinsten technischen Details nicht minder fesselt als in der künstlerischen Gesamtwirkung. Aus Fugenschnitten und konstruktiven Einzelheiten auf Charaktereigenschaften schließen, die wiederhergestellten Tempel sich in der Landschaft, als ein Teil von ihr vorstellen, umgeben von Hainen, Feldern, Obstgärten und darin die Menschen von damals, so wie wir sie kennen und an die uns die Nachkommen von heute noch alle möglichen Erinnerungen bewahrt haben: Das war Koldeys Freude; dazu war er als Archäologe und Bauforscher berufen und dazu fühlte er sich berufen. Es war ihm ernst um diese Dinge; er liebte den Boden, auf dem diese Tempel standen, und gab sich von jedem Urteil, das er sich bildete, peinlichst Rechenschaft. Nichts ist schief gesehen; alles steht im Satz, in der Ruine und in der Geschichte an der richtigen Stelle. Ein strenges Verantwortungsgefühl erfüllte ihn und bändigte seinen immer wieder hervorbrechenden Humor. Was Verantwortung einer Ruine gegenüber bedeutet, davon sind die unendlich sorgfältigen und gleichzeitig künstlerischen Aufnahmen der sizilischen Tempel, von denen dem Buch zwei Proben beigegeben sind, ein Musterbeispiel.

Das Ruinenland wurde ihm zur Heimat. In Babylon, dessen Ausgrabung von allem Anfang an bis zum vorzeitig erzwungenen Ende ganz sein Werk war, fühlte er sich zuhause; er kam nur selten und notgedrungen nach Deutschland. In der Ruine lebte er, sie beschäftigte ihn Tag und Nacht. Seine Briefe aus Babylon sind ein Zeugnis dafür. Leider ist nur ein kleiner Teil derselben erhalten und abgedruckt. Sie lehren uns aber, wie er mit der Ruine gleichsam verwachsen war, wie er die Einflüsse des Klimas und die Einwirkungen der Landschaft an sich erprobte. All dies gehört mit dem Gefundenen zusammen und führt zu richtigen Urteilen auch über die Zeit, in der die Ruinen noch bewohnte Städte waren. Es ist zu wünschen, daß die Geschichtsschreibung an diesen scheinbaren Kleinigkeiten nicht achtlos vorübergeht.

Carl Schuchhardt hat die Briefe noch im Einverständnis mit dem ihm befreundeten Verfasser zusammengestellt, mit einer Einleitung und erläuternden Bemerkungen versehen. 24 ausgezeichnete Abbildungen: Landschaften, Zeichnungen aus Veröffentlichungen K.'s und Porträts gereichen dem Buche zum besonderen Schmuck. Den Freunden des dahingegangenen Meisters, seinen Schülern und allen, die sich dem Reiz einer starken Persönlichkeit hingeben wollen, ist mit diesem Briefband ein würdiges und weit über dem literarischen Durchschnitt stehendes Geschenk gemacht worden.

Götze, Priv.-Doz. Dr. Albrecht: *Ausgewählte hethitische Texte historischen und juristischen Inhalts*, transkribiert. Bonn: A. Marcus und E. Weber's Verlag 1926. (26 S.) 8° = Kleine Texte für Vorlesungen und Übungen, hrsg. von Hans Lietzmann. Rm. 1.80. Anzeigt von H. Ehelolf, Berlin.

Das Heft bietet in Umschrift diejenigen hethitischen Keilschrifttexte, die Joh. Friedrich AO 24, 3 in Übersetzung vorgelegt hat¹. „Beide Hefte sollen sich gegenseitig ergänzen und zusammen ein wohlfeiles Hilfsmittel für den Unterricht bilden.“ Damit ist ausgesprochen, daß die Arbeit für Autodidakten nicht oder doch nur sehr bedingt in Betracht kommt, und damit rechtfertigt sich, daß keinerlei Einführung in das System der Keilschrift geboten wird (ob nicht zweckmäßig ein Wort gesagt wäre über das Prinzip der Umschrift, steht dahin), damit mag sich rechtfertigen, daß die Anordnung der Stücke die von Friedrich befolgte ist, daß die Texte also nach inhaltlichen, nicht nach sprachlich-didaktischen Gesichtspunkten gruppiert sind. So mag man endlich auch über eine nicht un-

1) Fortgelassen ist mit Recht die sprachlich wenig ergiebige Urkunde KBo V 7.

beträchtliche Reihe von Versehen milder urteilen, die gerade in einem für Anfänger bestimmten Buche dann schwer entschuldbar wären, sähe man von der Möglichkeit der Berichtigung durch den Lehrer ab. Es dürfte also, so bedauerlich die Menge der Flüchtigkeiten bleibt, die Schrift als Hilfsmittel für den Unterricht (das erste jedem Studierenden zugängliche dieser Art) ihren Zweck erfüllen können. Ihren wissenschaftlichen Wert erhält sie durch eine Reihe glücklicher Ergänzungen der fragmentarisch überlieferten Urkunden (so bes. zu der Nr. V). Daß zwischen der mehr oder weniger großen Wahrscheinlichkeit oder Sicherheit dieser Ergänzungen nicht geschieden ist, liegt in der Natur der Sache.

Einige Berichtigungen: S. 7, 26 füge ein: *nu I.NA URU Har-ra-na an-da-an pa-a-un* ²⁷... — Wenn man z. B. ZABAR (S. 12, 40), nicht UD.KA.BAR transkribiert, sollte man folgerichtig statt DUMU.NITA auch IBILA, statt KI.KAL.BAD auch KARAS schreiben. — Das Zeichen  ist durchgehends mit SAL, 13, 14 jedoch mit GIM, 24 § 35 mit GIM wiedergegeben. — S. 15, 6 würde ich zu *am-mu-ug-ya* ergänzen, da die Partikel *-ya* durchweg dem ersten heth. Satzgliede der direkten Rede (Vokative ausgenommen) angefügt wird. — S. 19 oben dürfen im Akkadischen die Quantitätsbezeichnungen nicht fehlen. — S. 20, 5: *na-an A.NA KUR* usw.; ibd. 9: *E.ZU* statt des unmöglichen URU.ZU. — S. 22, 47 ist das im Original stehende *e-es-na-as* richtig, nicht in *e-es-(ha)-na-as* zu verbessern. Denn ein *esšar* < *ešhar* wird durch Bo 2072 III 9 f. bezeugt: *nu-kán ku-it HUL-lu e-es-šar an-da* (10) *na-at šu-me-es* (die Anunnaki) *da-at-ten na-at e-es-ha-na-as* DINGIRLIM-ni *pi-es-ten*, und diese „Blutgottheit“ erscheint ibd. II 36 als *e-es-na-as* DINGIRLIM. *ešhar* also > *esšar*¹, und *esnaš*: *esšar* = *hannešnaš*: *hannesšar*. Da nun neben *ešhar* auch *išhar* „Blut“ belegt ist (u. a. KUB IX 34 II 34 und häufig *išharu-*), wird auch das *iš-na-as* von KBo IV 2 I 56, 63; KUB XV 31 III 39 hierherzuziehen sein. — S. 24 § 30 ist die richtige Lesung *tūš-ša-an-zi* (so Hrozný Code S. 24) zu Unrecht in *daš-ša-an-zi* geändert. — S. 25 f.: statt LIT I. AB.—Usw. usw. — Die „Berichtigung“ zu S. 14 ist zu berichtigen.

Kittl, Rud.: Geschichte des Volkes Israel. 1. Bd.:

Palästina in der Urzeit. Das Werden des Volkes. Geschichte d. Zeit b. z. Tode Josuas. 5. u. 6., vielf. umgearb. Aufl. 2. Bd.: Das Volk in Kanaan. Geschichte d. Zeit b. z. babyl. Exil. 6., vielf. umgearb. Aufl. Gotha: F. A. Perthes 1925. (XV, 480 S.; XVIII, 464 S.). gr. 8° = Handbücher d. Alten Geschichte. I. Ser., 3. Abt. Je Rm. 12 —. Bespr. von J. Herrmann, Münster i. W.

Seit dem Ende des Krieges sind mehrere Auflagen dieses monumentalen Werkes einander rasch gefolgt. Trotzdem kann der Verfasser die vorliegende Auflage als vielfach umgearbeitete bezeichnen. Die 5. u. 6. des ersten Bandes erschien während der Inflationszeit;

1) Diese Assimilation ist von Bedeutung für die Frage nach dem phonetischen Wert des heth. *š*. Dem bekannten Material, das Weidner, Studien z. heth. Sprachwissensch. S. 26 besprochen hat, kann ich nach einer Mitteilung Jensen's noch anfügen, daß der Hethiter KUB III 94 II 18 den akkadischen Insektennamen *šiku* durch *ši-i-ru* wiedergibt.

ihr ist von den fünf Büchern, in die er gegliedert war, das ganze zweite zum Opfer gefallen, die Einleitung in den Hexateuch. Mochte auch die Darstellung der Quellenkunde für die folgenden Teile des Bandes in so eingehender Weise für eine Geschichte Israels nicht unbedingt erforderlich sein, so hatte Kittel doch auch hier so viel Bedeutsames und Eigenes zu sagen, und war es auch abgesehen davon für den Leser so wertvoll, des Verfassers Anschauungen über diese quellenkritischen Probleme in zusammenhängender Form zu vernehmen, daß wir dieses wertvolle Stück des Werkes nur ungern missen. Im übrigen ist im ersten Bande vor allem das letzte (früher 5., jetzt 4.) Buch (das Eindringen in Kanaan) so gut wie neu gearbeitet. Auch sonst zeigt sich überall, wo neues Material und neue Forschungen der letzten Jahre vorlagen, die sorgsame Hand des Verfassers, der das alles gewissenhaft prüft und, frei von eigensinnigem Festhalten an der eigenen Meinung, mit unbefangener Sachlichkeit verwertet. Das gilt wie vom ersten, so gleichermaßen vom zweiten Band. M. E. könnte das Werk, auch wenn es der Verfasser nicht auf diese Weise immer wieder auf der Höhe der letzten wissenschaftlichen Situation hielte, in seiner Art ebenso wenig bald veralten wie etwa die Werke Rankes oder Albert Haucks.

Volz, Prof. D. Paul: Die biblischen Altertümer. Mit 97 Textabb. und 32 Taf. 2. Aufl. m. Nachträgen. Stuttgart: Calwer Vereinsbuchh. 1925. (VIII, 566 S.) 8°. Rm. 9 —; geb. 12 —. Bespr. v. J. Herrmann, Münster i. W.

Die erste Auflage dieses schon seit längerer Zeit vergriffenen Werkes erschien im Anfang des Krieges. Wenn es der Verlag jetzt in gleich guter Ausstattung wie bisher zum zweiten Mal herauschickt und das außerordentlich reich und technisch vorzüglich illustrierte Buch zu einem so wohlfeilen Preise ausgibt, so ist das eine bewundernswerte Leistung, die freilich nicht möglich gewesen wäre, wenn es der Verfasser einer erheblichen Umarbeitung unterzogen hätte. So mußte er sich denn auf einen Anhang von Berichtigungen und Nachträgen beschränken. Indes ist das Buch im ganzen so wenig veraltet, daß man es heute genau so warm und herzlich empfehlen kann wie vor zehn Jahren. Das Werk ist ebenso inhaltreich wie anschaulich und durchsichtig geschrieben. Bestimmt, einem größeren, über die wissenschaftliche Fachwelt hinausreichenden Leserkreis zu dienen, löst es diese Aufgabe in ausgezeichneter Weise, indem es die Ehrfurcht vor der Bibel mit der wissenschaftlichen Überzeugung vorbildlich vereint, ist aber somit nicht minder wertvoll für den

theologischen Leser, dem es ein anregendes und allseitig unterrichtendes Lehrbuch der biblischen Archäologie bietet.

Steuernagel, Prof. D. Dr. Carl: **Hebräische Grammatik** mit Paradigmen, Literatur, Übungsstücken und Wörterverzeichnis. 7., vielfach verbesserte Aufl. Berlin: Reuther und Reichard 1926. (X, 156, 153* S.) 8° = Porta Linguarum Orientalium, Sammlung von Lehrbüchern für das Studium der orientalischen Sprachen, Bd. I. geb. Rm 10.—. Bespr. von E. Kuhr, Königsberg i. Pr.

Steuernagels Hebräische Grammatik bildet den ersten Band der Porta Linguarum Orientalium, deren bekanntem Plane — Elementargrammatik, Literaturübersicht, Paradigmen, Übungsstücke mit Glossar(en) — sie in ihrer äußeren Anlage folgt.

In der vorliegenden 7. Auflage ist den beiden alphabetischen Wörterverzeichnissen (hebr.-deutsch und deutsch-hebr.) noch ein Wiederabdruck des grammatisch geordneten Teiles aus der 3. und 4. Auflage beigegeben, der in der 5. und 6. Auflage im Hinblick auf die Druckkosten hatte gestrichen werden müssen und durch die — nunmehr wieder fortgefallene — bloße Anführung von zahlreichen zur Flexionsübung geeigneten Worten in den in Betracht kommenden Übungsstücken notdürftig ersetzt worden war. Übungsbuch und Wörterverzeichnisse sind im Manulverfahren nach einem älteren Drucke reproduziert worden, ohne daß dadurch die Klarheit und Exaktheit der Textwiedergabe gelitten hätte. Das Literaturverzeichnis, dessen Angaben man sich übrigens etwas genauer wünschte — zum mindesten der Erscheinungsort dürfte nicht unerwähnt bleiben —, ist weiter fortgeführt und enthält alle wichtigen Neuersehnisse.

Die grammatische Darstellung soll nach dem Vorwort an Hand der inzwischen — wenigstens in ihren ersten Teilen — herausgekommenen Grammatiken von Bauer-Leander¹ und Bergsträßer², deren Wichtigkeit hier wohl kaum betont zu werden braucht, einer gründlichen Durchsicht und Verbesserung unterzogen sein. Leider beschränkt sich die versprochene Auseinandersetzung mit den genannten Werken auf gelegentliche anmerkungsweise Feststellung, und

meist auch Abweisung, der abweichenden Ansichten (vgl. § 6a, Anm. 2. § 16e, Anm. 1, Fußn. § 18b, Fußn. § 47b, Fußn.); zu einer Annahme oder gar Einarbeitung der Ergebnisse der neueren hebraistischen Forschung hat sich der Herr Verfasser, von einzelnen kleinen Verbesserungen und Änderungen (wie etwa § 24 f. 70 n¹) abgesehen, nirgends verstehen können. Es bleibt also in allen wesentlichen Punkten bei der üblichen grammatischen Schulmeinung: quantitative Auffassung des Vokalisationssystems mit allen sich daraus für die Formenlehre ergebenden Konsequenzen (z. B. der Stammvokal der Segolatformen teils lang, teils kurz), durchgängige Lautbarkeit des Schwa medium, konsonantisches ו in den Verbis וי"ו², Auffassung der Tempusformen als reiner Bezeichnungen der Aktionsart und logische Ableitung der einzelnen Tempusfunktionen aus auf diese Weise gewonnenen allgemeinen Grundbedeutungen usw. Desgleichen werden die eigenen Aufstellungen festgehalten, von denen die Erklärung des Vokalismus der gewöhnlichen Kontextformen — besonders auf dem Gebiete des Verbums — durch sekundäre Verschiebung der a priori als sprachgeschichtlich älter betrachteten Pausalbetonung (also קטל < קטל, קטל < קטל, קטל < קטל, קטל < קטל) die wichtigste und eigenartigste ist³.

— Daß in den Grundformen keine spirantische Aussprache der Begadkefat mehr angegeben wird, ist nur erfreulich. Dabei mag bemerkt werden, daß eine Transkription der Spiranten durch griech. φ, β; θ, δ; χ, γ nicht gut angängig ist, da die betreffenden Buchstaben im klass. Griechisch noch keine spirantischen Laute wiedergeben; speziell die drei stimmlosen Laute φ, θ, χ sind Aspiraten und könnten eher zur Umschreibung der im Hebräischen gleichfalls aspirierten Verschlusslaute verwandt werden (vgl. Bergstr. § 6 i). Wenn man aus Satzschwierigkeiten nicht das übliche Transkriptionssystem übernehmen will, wie wir es etwa in Brockelmanns Vergl. Grammatik und Bauer-Leander finden, kann man ja die Spirierung

1) § 10 g, α ist die alte Erklärung *majima* > *maima* > מים wohl nur versehentlich stehen geblieben.

2) Besonders bedenklich ist die Verwendung dieser Theorie zur Aufstellung besonderer Lautregeln, die in den übrigen Verhältnissen der Sprache keine Parallele finden (vor allem die Kontraktion von silbenanlautendem w, vgl. § 10 d). — Im übrigen wird — noch deutlicher als in der 5. und 6. Auflage — ausdrücklich betont, daß auch dieses konsonantische ו lediglich als (ursemitische) Erweiterung einer ursprünglich zweiradikaligen Wurzel anzusehen sei (§ 24 c).

3) In der Erklärung der Perfektformen trifft Steuernagel allerdings nahezu völlig mit Bauer-Leanders Tonverschiebungstheorien zusammen (vgl. Bauer-Leander §§ 12m. 13l). Doch scheint mir hier Bergsträßers Ableitung קטל < קטל < קטל — wobei das auffallende — in der 3. sing. masc. dadurch erklärt wird, daß zur Zeit der Betonungsänderung die Dehnungsgesetze nicht mehr in Kraft waren — als das weit Einfachere und Natürlichere (vgl. Bergstr. § 21f—m).

1) H. Bauer und P. Leander, *Historische Grammatik der Hebräischen Sprache des Alten Testamentes*. 1. Bd.: Einleitung. Schriftlehre. Laut- und Formenlehre. Halle a. S. 1922.

2) Wilhelm Gesenius' *Hebräische Grammatik*. 29. Aufl. Hebräische Grammatik mit Benutzung der von E. Kautzsch bearbeiteten 28. Aufl. von Wilhelm Gesenius' hebräischer Grammatik verfaßt von G. Bergsträßer. 1. Teil: Einleitung, Schrift- und Lautlehre. Leipzig 1918.

durch unter- oder übergesetzte Striche andeuten, wie es z. B. Bergsträßer in seiner Grammatik tut¹.

Im übrigen kann ich den Einwand nicht unterdrücken, daß Steuernagels Grammatik für eine Anfängergrammatik zu stark sprachgeschichtlich orientiert ist. Gewiß wird auch eine elementare Vermittlung sprachlicher Kenntnisse, wenn sie auf wissenschaftlicher Grundlage erfolgt, an einer sprachgeschichtlichen Erklärung der gegebenen Formen häufig nicht vorbeikommen. Aber andererseits hat sie auch im Hinblick auf die mangelnde Kritikfähigkeit ihrer Benutzer sowie der apodiktischen und durch keine Stellenbelege gestützten Art ihrer Darstellung die unumgängliche Pflicht, nur das von sprachwissenschaftlichen Theorien zu bringen, was wirklich als unbedingt sicher gelten kann, oder, wenn sie diese Grenzen gelegentlich einmal zu überschreiten gezwungen ist, zum mindesten das rein Hypothetische und Anfechtbare auch genügend als solches zu kennzeichnen. Diesen Forderungen ist aber im vorliegenden Falle an zahlreichen Stellen zweifellos nicht entsprochen: außer der bereits erwähnten besonderen Pausalbetonungshypothese, die sich durch das ganze Werkchen hindurchzieht und sich sogar in der Anordnung des Paradigmas des starken Verbums² ausprägt (1. Spalte: transkribierte Grundform *kaṭāla* usw. 2. Spalte: Pausalform קטל usw. 3. Spalte: Kontextform קטל usw. 4. Spalte: Kontextform mit 1 cons.: קטל usw.) nenne ich etwa: § 5e. f. h (gegen Bergstr. § 17i—n. OLZ 26, Sp. 479). § 17, Abs. 2 (gegen Bergstr. § 10k). § 24c, Sg. 1 (gegen Bauer-Leander § 28k, 2. Hälfte).

Durch diese Ausstellungen sollen die bekannten Vorzüge des Buches — möglichst Beschränkung des Stoffes in Verbindung mit Klarheit und Wissenschaftlichkeit — keineswegs bestritten werden. Andererseits darf aber auch nicht verkannt werden, daß sein wissenschaftlicher und pädagogischer Wert durch eine größere Berücksichtigung der oben angedeuteten Gesichtspunkte entschieden gewonnen hätte.

1) Übrigens gebraucht Steuernagel Spirierung und Aspirierung seltsamerweise wie zwei Synonyma: „Nur für die Schrift, nicht für die Sprache vorhandene Vokalbuchstaben hindern die aspirierende Wirkung des Vokals auf die *Beṣadkepaṣ* nicht“. — „Gegen die Regel unterbleibt die Aspiration auch nach vorausgehendem Vokal.“ — „Dagegen wird das Suffixum *ṭ*.... stets aspiriert gesprochen....“ § 7c. d; ferner § 18b, Fußn.

2) Zu den Paradigmen des Verbums darf ich vielleicht noch bemerken, daß es sich empfehlen dürfte, die Konsekutivformen mit in den Text aufzunehmen (vgl. z. B. die Paradigmentafel von Gesenius-Kautzsch). Als kleingedruckte Anmerkung dürften diese so wichtigen Formen vom Schüler leicht übersehen werden.

König, Eduard: *Die Genesis* eingeleitet, übersetzt und erklärt. 2. und 3. allseitig ergänzte Aufl. Gütersloh: C. Bertelsmann 1925. (VIII, 812 S.) gr. 8°. Rm. 15.—; geb. 18.—. Bespr. von J. Herrmann, Münster i. W.

Der Verfasser kann mit Genugtuung darauf hinweisen, daß die im Jahre 1919 erschienene erste Auflage dieses wohl umfänglichsten Genesiskommentares schon 1922 vollständig verkauft war. Für die neue Auflage hat Ed. König vorwiegend Wert darauf gelegt, mannigfachste neue Literatur bis Sommer 1924 kritisch zu berücksichtigen. Sehr reiche Bezugnahme auf die Literatur war ja schon einer der Hauptvorzüge der ersten Auflage. Daß der Verfasser abgesehen davon zu tiefer greifenden Änderungen keine Veranlassung sah, ist nicht verwunderlich. Eine ausführlichere Besprechung des Buches, das sicherlich auch weiterhin einen großen Leserkreis finden wird, erübrigt sich darnach. Erweiterungen im einzelnen finden sich im wesentlichen in der Erklärung der Patriarchengeschichten, die von 322 auf 342 Seiten angewachsen ist.

Quell, Priv.-Doz. Lic. theol. Gottfried: *Das kultische Problem der Psalmen*. Versuch einer Deutung des religiösen Erlebens in der Psalmendichtung Israels. Stuttgart: W. Kohlhammer 1926. (IV, 160 S.) 8° = Beitr. zur Wissensch. vom AT., herausgeg. v. Rud. Kittel. N. F. 11. Rm. 6.—. Bespr. von J. Hempel, Greifswald.

„In welchem Sinn und bis zu welchem Grad steht die psalmistische Frömmigkeit in Abhängigkeit vom kultischen Leben und inwieweit läßt sie sich jenem gegenüber als eine selbständige Erscheinung erkennen?“, so formuliert Quell selbst das Problem, dessen ganze, in der Art der Überlieferung verwurzelte, Schwierigkeit er selbst lebhaft empfindet. Frömmigkeit ist dabei „als eine konkrete, bewußte Seelenhaltung, d. h. als ein aktives, sei es geistiges, sei es materielles Verhalten des Menschen, Auswirkung und Ausstrahlung einer erlebten Wirklichkeit in unendlich mannigfaltiger Art“ zu verstehen, der Kultus aber als sinnfällige, von einem „Groß-Ich“ gemeinsam und in festen Organisationsbindungen geübte Ausdrucksform des frommen Erlebens. Kultisch gebundene Frömmigkeit wird daran erkannt, daß die Verbindung mit dem Heiligen unter dem Vollzug von Riten und im Bewußtsein der Zugehörigkeit zur organisierten Kultgemeinschaft erstrebt wird, wobei es für die psychologische Einstellung des Teilnehmers als weiterer Faktor in Frage kommt, ob dabei das religiöse Erleben durch das kultische Tun des Menschen entscheidend beeinflusst wird („sakrifizielle“ Auffassung) oder ob der Mensch „den Kultus unter dem Befehl der Gottheit weiß und kultisches Tun nur als Ausdruck frommen Erlebens faßt“ („sakramentale“ Auf-

fassung). Der israelitische Kultus ist ganz überwiegend sakramental orientiert. Daraus ergibt sich die Aufgabe, bei jedem einzelnen Psalm festzustellen, ob das in ihm zum Ausdruck kommende religiöse Erleben kultisch beherrscht ist, sei es sozial an das Gemeinschaftsbewußtsein, sei es material an Riten, heilige Orte, Zeiten und Männer (Gruppe A: Kultusgruppe) gebunden, ob diese kultische Gebundenheit durch „Kundgebung außerkultischen religiösen Empfindens“ „unterbrochen“ ist (Gruppe B: kultisch-religiöse Mischgruppe) oder ganz fehlt (Gruppe C: religiöse Gruppe). In eingehender Analyse werden dann die kanonischen Psalmen, die Psalmen Salomos und die lyrischen Stücke in den übrigen Büchern diesen drei Gruppen zugewiesen, jeweils nach Hymnen, Gebeten und Liedern geordnet. Übersichtstabellen (S. 103. 142. 146) verdeutlichen das Ergebnis. Es entfallen (von den kanonischen Psalmen) auf Gruppe A 63, auf Gruppe B 75, auf Gruppe C 10, ein für Gruppe C überraschend niedriger Prozentsatz, noch überraschender durch die Tatsache, daß von den Psalmen Salomos 10 auf Gruppe A, 8 auf Gruppe B, 0 auf Gruppe C entfallen. Damit ist — Quell spricht sich über die aus seinen Ergebnissen zu ziehenden allgemeineren Folgerungen leider nicht aus — das übliche Schema von der Lösung der spätjüdischen Frömmigkeit von Volk und Kult stark erschüttert, und es wird deutlich, daß, religionsphänomenologisch angesehen, eben auch die Synagogengemeinde Kultusgemeinde gewesen ist. Daß Opfer und Orakel zurücktreten, darf nicht dazu verführen, ihr religiöses Leben als wesentlich kultlos anzuschauen. Freilich wird auch der Zweifel lebendig, ob Quell nicht gelegentlich „Bindungen“ zu rasch konstatiert hat. Kann die bloße Tatsache, daß in einem Psalm, etwa in 121, von „Israel“ die Rede ist, als Beleg für „soziale Bindung“ des Verfassers gelten; ist nicht vielmehr zu fragen, ob es sich nicht um überkommene Ausdrücke und Formeln handelt, die ehemals kultisch gewesen, jetzt aber nicht mehr kultisch empfunden werden? Ein wertvolles Verzeichnis der kultischen Motive schließt neben Stellen- und Autorenregister das Ganze.

Die junge frömmigkeitsgeschichtliche Bewegung in der alttestamentlichen Forschung kann sich des Quellischen Werkes von Herzen freuen. Wo mit einem so weiten Überblick über die Erscheinungswelt des Religiösen und einer so ernst eindringenden psychologischen Analyse, wie sie hier dem Problem der Beziehungen von Kultus und persönlicher Frömmigkeit gewidmet ist, gearbeitet wird, wird die neue Betrachtungsweise ihre Zukunft haben, auch wenn die zu-

nächst gewonnenen Ergebnisse noch gewisse Korrekturen erfahren müssen.

Margoliouth, Prof. D. S., M. A., D. Litt.: *The Relations between Arabs and Israelites prior to the Rise of Islam*. London: Oxford University Press 1924. (VI, 87 S.) gr. 8°. 6 sh. Bespr. von E. Bräunlich, Greifswald.

Der Verfasser unterscheidet drei Perioden in den Beziehungen zwischen Arabern und Israeliten: die vorbiblische Periode (S. 1—27), die biblische Periode einschließlich Josephus Flavius (S. 28—56) und die Zeit der ersten christlichen Jahrhunderte (S. 57—83). Der chronologischen Verschiedenheit des Stoffes entspricht gleichzeitig eine methodisch verschiedene, in jedem Kapitel jedoch im großen ganzen homogene Behandlung.

Für die vorbiblische Zeit gibt es keinerlei historische Daten. Indirekt gewinnt M. geschichtliche Erkenntnisse aus der semitischen Linguistik, insbesondere der Eigennamenkunde. Da auch im A.T. arabische Verhältnisse nur gelegentlich gestreift werden, zudem die Vorstellungen der altlichen Autoren über Arabien ziemlich unklar sind, andererseits die arabischen Quellen über Israel schweigen, kann eine Untersuchung über die Beziehungen beider Völker für die zweite Periode wiederum kaum aus historischen Quellen schöpfen. Der Verfasser bedient sich in diesem Teile seines Buches der Vergleiche zwischen dem archäologischen Material der hebräischen Bücher, die von Arabien handeln, und den aus Arabien bekannten Verhältnissen. Für die Zeit der nachchristlichen Jahrhunderte bis zum Auftreten Muhammeds besitzen wir historische Zeugnisse: zwar keine der jüdischen Tradition und nur wenige Dokumente christlicher Autoren, wohl aber reichliche Angaben der muslimischen Schriftsteller. Methodisch erweist sich das dritte Kapitel als eine im wesentlichen ablehnende Kritik der Behauptungen dieser islamischen Gelehrten.

Inhaltlich zusammengefaßt behandelt der erste Abschnitt die Frage der Herkunft der Israeliten aus Arabien, und der dritte die Frage der Wiedereinwanderung jüdischer Bevölkerungselemente, bzw. der Propagierung jüdischen Glaubens in Arabien. Das zweite Kapitel fällt insofern etwas aus den übrigen heraus, als es nicht die Wanderung von Volksteilen, sondern die Aufnahme literarischer Erzeugnisse Arabiens in Israel und die Anschauungen israelitischer Schriftsteller über Arabien untersucht.

Die Textgestaltung ist so abgefaßt, daß sie auch für gebildete Nichtfachleute verständlich ist. Notwendig bringt sie daher neben zahlreichen eigenen Beobachtungen und Gedankengängen in gleicher Breite auch Ausführungen,

die dem Semitisten geläufig sind (z. B. S. 14 u. 20f. den Zusammenhang der Namen יהואש und אִשְׁרָיִם mit den entsprechenden arabischen Inschriften und nordarabischen Zusammensetzungen mit اوس, s. schon Nöldeke in *ZDMG* XI, 470).

Die Beweisführung für Margoliouth's eigene Ansichten hat mich des öfteren nicht zu überzeugen vermocht. Dafür nur einige Beispiele. Ich bin u. a. nicht geneigt, die freilich vorsichtig gestellte Frage (S. 11 f.) zu bejahen — wozu der Verf. offenkundig neigt —, ob aus der größeren Ähnlichkeit einiger alter Formen der griechischen Buchstaben ΓΑΣ mit den alt-arabischen Zeichen gegenüber den entsprechenden phönizischen oder aramäischen Formen, ferner aus einigen altgriechischen, rein sprachlich aus dem Arabischen erklärbaren Ortsnamen wie Askra, Pindus, Larissa geschlossen werden darf, daß bereits vor den Phöniziern arabische Kultur mit dem arabischen Alphabet in Griechenland eingeführt worden sei.

Auch die scharfsinnigen Stützen für die Hypothese Margoliouth's über das Buch Hiob scheinen mir nichts weniger als zwingend zu sein. Natürlich gibt M. zu (S. 39), daß die Erzählung von Hiob im Qur'ān mittelbar aus dem A.T. stammt¹, indessen glaubt er, in der Legende, die az-Zauzanī zu V. 49 der *Mu'allāqa* des Imra' alqais (ed. Arnold) über Himār mitteilt², eine altarabische Erzählung gefunden zu haben. Himār, der in einem sehr fruchtbaren Tale wohnte, hatte nach langen Jahren der Frömmigkeit, als seine zehn Söhne auf der Jagd durch einen Blitzschlag getötet worden waren, sich von dem Kult einer Gottheit, die so an ihm gehandelt hatte, abgewandt, wofür ihm zur Strafe sein Land völlig unfruchtbare Wüste wurde. Es mag sein, daß diese Geschichte in Arabien heimisch ist. Dann würde die auf Ibn al-Kalbī zurückgehende Fassung bei Jāqūt die relativ älteste sein, während namentlich die von az-Zauzanī muslimisch zurechtgestutzt wäre. Auch der Hinweis M.s., daß der Charakter dieser Geschichte derselbe ist, auf den Qur'ān XXII, 11 anspielt, ist beachtenswert³. Aber eine unserer arabischen ähn-

liche Geschichte hinter den Worten des Eliphaz (Hiob XXII, 15—18) vermuten zu wollen, halte ich für kaum möglich. Denn auch wenn man nicht bei den Worten des Eliphaz an eine Anspielung auf die Sintflut denken will, geht doch aus den Textworten so viel hervor, daß es sich um Leute der Vorzeit handelt, die wegen ihrer im irdischen Glück gezeigten Gottlosigkeit vernichtet wurden, während die als dritte Phase der arabischen Komposition verhängte Strafe der Zerstörung des Tales Himār's mit dem Abfall in der Trauer und im Unglück motiviert wird⁴.

Das Bekenntnis Hiob's (XXIII, 3 ff.), nicht zu wissen, wo er Gott finden kann, bedeutet für M., daß die Gemeinde, in der das Gedicht entstanden ist, kein Heiligtum gehabt haben könne². Damit „scheine die Stufe, die die Religion erreicht hat, ebenso hoch erhaben über der der Psalmisten und sogar über der der Propheten, wie sie über der des südarabischen Heidentums steht“ (S. 38 f.). Wir kennen keine Volksgemeinschaft des Altertums, für die eine solche Vertiefung der Religiosität nachgewiesen werden kann (S. 39). Aber da manche Kapitel des Buches Hiob den Eindruck einer unzulänglichen Übersetzung machen, und andererseits nicht einzusehen sei, warum die Szene des Buches nach Arabien verlegt sein sollte, wenn es nicht arabischen Ursprunges wäre, so meint M. das argumentum e silentio contrarii nicht übergehen zu dürfen, welches in unserer Unbekanntschaft mit den religiösen Verhältnissen Nordarabiens in jener Zeit liegt, und kommt zu der These, daß das Buch Hiob „belongs to the land wherein the scene is laid [d. h. also Arabien], and that it was rendered into Hebrew at a time when the literature of the Israelites was in need of models“ (S. 41)³: Mit Recht

Auslegung denken, denn die beiden Geschichten, die etwa 'Alī Ibn Ahmed al-Wahidi, *Kitāb asbāb an-nuzūl*, Kairo 1315, S. 230 f. und az-Zamahšārī, *al-Kaššāf* II, 51 als Ursache der Offenbarung angeben, erweisen sich schon durch die Anonymität der handelnden Personen als nachträglich erfunden.

1) Eher könnte man in der Legende über Himār das Thema des ganzen Hiobbuches wiederfinden wollen, wenn man nämlich als den Kernpunkt die Frage annimmt: Wie verhält sich ein frommer, ohne eigenes Verschulden ins Unglück gekommener Mensch? Die Lösung des Problems wäre allerdings durchaus verschieden. Aber es liegt doch wohl näher, den Entstehungscharakter ohne philosophischen Hintergrund bloß in der Erklärung der Dürre des Wadis zu suchen. — Zur psychologischen Begründung eines solchen Erklärungsversuches vgl. Sprenger, *Das Leben und die Lehre des Mohammed* I, 513.

2) Man darf indes die Erwägung nicht außer acht lassen, daß Hiob aussätzig und damit vom Betreten des Tempels ausgeschlossen war.

3) Dabei sei es möglich gewesen, daß Stellen, die dem israelitischen religiösen Empfinden anstößig waren, ausgemerzt und neue Stücke eingeschoben wurden, so daß

1) Dabei bleibt es übrigens gleichgültig, ob unmittelbar jüdische oder christliche Erzählungen zugrunde liegen, cfr. Hirschfeld, *Beiträge zur Erklärung des Korān*, 56; Rudolph, *Die Abhängigkeit des Qorāns von Judentum und Christentum*, S. 47.

2) Die Erzählung steht auch in der Sprichwörter-sammlung des Maidānī (Freitag, *Arabum Proverbia* I S. 462 u. II S. 384); ferner bei ad-Damirī, *Hajāt al-hajawān al-kubrā*, Kairo 1319, I, 216; und etwas ausführlicher bei Jāqūt II, 157.

3) Natürlich besagt dagegen nichts der Umstand, daß die arabischen Qur'ānkommentatoren nicht an diese

verzichtet der Verf. darauf, die „schwachen Spuren eines Monotheismus“, die in der Gegend von Dedan (el-‘Öla) entdeckt sind, als positiven Beweis für seine Theorie in Anspruch zu nehmen. Er verschweigt auch nicht, daß wenigstens eine aramäische Inschrift für Taimā Polytheismus bezeugt.

Wenn ich der bisherigen Beweisführung des Verfassers nicht habe unbedenklich zustimmen können, so weiche ich auch darin von ihm ab, daß m. E. der Wunsch Hiobs (XIX, 24), seine Worte möchten mit eisernem Griffel in Fels gehauen werden, mehr als Mittel rhetorischer Steigerung zu V. 23: *mī jittēn bassefer w’juhāqū* zu verstehen ist, als daß man ihn mit Margoliouth dem Auftrag der Unterzeichner einer qatabānischen Inschrift vergleichen kann¹, die die Eingravierung des Gesetzes in Stein oder Holz zur Wahl stellt. Damit entfällt auch für mich die Mutmaßung, daß der Autor des Hiobbuches beabsichtigt habe, diesen Wunsch selbst zu erfüllen, und schwindet die Hoffnung, daß eines Tages „some of the stones employed for the purpose may yet be discovered in the vast peninsula which is so imperfectly explored“ (S. 42).

Auf die S. 42ff. entwickelten Gedanken über das Verhältnis von arabischer und hebräischer Poesie werde ich vielleicht an anderer Stelle zurückzukommen Gelegenheit haben. In diesen Zusammenhang gehört auch das S. 72 bis 81 beigebrachte Material über die Echtheitsfrage der arabischen Poesie überhaupt und der den Juden zugeschriebenen Gedichte im besonderen.

Ähnlich wie H. Grimme nimmt auch Margoliouth einen alten südarabischen Monotheismus an, der weder Judentum noch Christentum gewesen ist, allerdings mit dem Unterschied, daß Grimme darin eine „aus dem Heidentum abgezweigte Religionssekte“ sah², während des Verfassers „Raḥmānismus“ wohl, „seine leitenden Gedanken vom Judentum hergenommen haben mag, aber keineswegs mit ihm identisch war“ (S. 71; doch vgl. S. 63). Den „Raḥmānismus“ — der Terminus als vorläufiger von dem bekannten Vorkommen des Gottesnamens *Raḥmān* in den Inschriften gebildet — sieht er sowohl in dem angeblichen südarabischen Judentum wie auch in dem Glauben der nordarabischen „Judenstämme“. Die Bezeichnung dieses Monotheismus als Judentum denkt sich M. so, daß ober-

flächliche Beobachter den Namen des ihnen bekannten Judentums für den des ihnen unbekannten „Raḥmānismus“ eingesetzt hätten. Noch darin stimmt M. mit Grimme überein, daß er gleichfalls dem „Raḥmānismus“ bedeutenden Einfluß auf Muḥammed zuschreibt¹.

Folgende Gründe dünken den Verfasser für den Zweifel an echt jüdischen Gemeinden in Arabien maßgebend zu sein. 1. Die jüdische wissenschaftliche Tradition hat keine Kenntnis von dem Bestehen israelitischer Kolonien im Hiğaz oder in Südarabien (S. 58f., 71). 2. Die Personennamen der „jüdischen“ Stämme sind in ihrer überwiegenden Mehrzahl dieselben wie die der heidnischen Araber (S. 61, 63). 3. Das Auftreten der „Juden“ in Stämmen ist von dem der heidnischen Araber kaum unterschieden und widerspricht den Lebensgewohnheiten der Juden in den späteren muslimischen Städten, in denen nämlich nur noch die muslimisch-arabische Bevölkerung gentil gegliedert ist (S. 70). 4. Der Sitten- und Ehrenkodex, wie man ihn aus der Poesie as-Samau’als — ihre Echtheit unterstellt — erkennen kann, ist weit mehr arabisch als israelitisch (S. 80). Bemerkenswert sei es, daß er seinen Gästen Kamelfleisch vorsetzt, dessen Genuß den Israeliten bekanntlich verboten war (vgl. Lev. XI, 4; Deut. XIV, 7). 5. Die Bezeichnung Gottes als „*ba’al samayin wa-ardin*“ in der Inschrift des Wiederherstellers des Dammes von Ma’rib, der ein Sohn des angeblich jüdisch gewordenen² Abū Karib As’ad war, kann nicht einen echten Juden zum Verfasser haben, da der Name *ba’al* dem israelitischen Gefühl allzu anstößig war (S. 63).

Keiner der angeführten Gründe für sich allein ist stringent, aber auch in ihrer Gesamtheit sind sie m. E. nicht ausreichend, da die meisten von ihnen untereinander zu eng verknüpft sind, und alle durch den Hinweis zu entkräften sind, daß die jüdischen Stämme in Arabien eben keine in der Diaspora lebenden frommen Israeliten waren³, sondern ziemlich oberflächlich judaisierte Araber, die natürlich ihre arabischen Lebensgewohnheiten ebenso beibehielten, in der arabischen Umwelt beibehalten mußten, wie die christlich gewordenen Araberstämme des Nordostens. Das Schweigen der jüdischen Tradition über ihre arabischen Glaubensgenossen braucht uns um so weniger in Erstaunen zu setzen, als diese ja von vornherein überhaupt keinen Anteil an dem wissenschaftlichen und nur sehr geringen Anteil an

auf diese Weise die ursprüngliche Komposition gänzlich verändert worden ist.

1) S. Rhodokanakis, *Der Grundsatz der Öffentlichkeit in den südarabischen Urkunden* in *SBWA*, Phil.-hist. Kl. 177, 2. Abh. S. 38.

2) *Weltgeschichte in Charakterbildern*. Mohammed von Hubert Grimme, 37.

1) S. 68; 70. Bei Grimme a. a. O., 37; 50.

2) *Ağamī* XIII, 123.

3) Dahingehende Überlieferungen muslimischer Gelehrter weist der Verfasser S. 59f. zurück.

dem religiösen Leben der Muttergemeinden genommen haben.

Scheint mir so auch in diesen herausgegriffenen Fällen durch die Untersuchungen Margoliouth's noch nicht die endgültige Antwort auf die uns wichtigen Fragen israelitisch-arabischer Berührungen gegeben zu sein, so soll doch gern anerkannt werden, daß der Verfasser durch umfangreiches, z. T. neues, z. T. neuartig verwertetes Material wesentlich zur weiteren Klärung beigetragen hat. Darüber hinaus finden sich zahlreiche feine Bemerkungen, wie z. B. die Ausführungen über die Technik der israelitischen Einwanderung (S. 23f.), oder wie die Vermutung, daß die Israeliten ein gut Teil ihrer Kenntnis von fremder Geographie und Ethnographie über den Handelsmarkt von Tyrus bezogen (S. 53) u. a. mehr.

1. **Preiß, Ludwig, und Paul Rohrbach: Palaestina und das Ostjordanland.** Mit 214 Tiefdrucken und 21 farbigen Uvachromien nach Aufnahmen von Ludwig Preiß. Stuttgart: Julius Hoffmann 1925. (XVI, 232 S., 21 Tafeln.) 4°. Geb. Rm. 28 —.
2. **Much, Hans: Rings um Jerusalem.** Dachau: Einhornverlag 1925. (114 S., 24 Tafeln.) Gr. 8°. Rm. 5 —; geb. 8 —.
3. **Möller, Lic. theol. Wilhelm: Wie steht es um die einstige Beschaffenheit des heiligen Landes? Eine Studie.** Lütjenburg: Selbstverlag des Bibelbundes 1925. (20 S.) 8° = Veröffentlichungen des Bibelbundes Nr. 15. Rm. —.40. Bespr. von Peter Thomsen, Dresden.

1. Vor den mancherlei Bildersammlungen, die gerade jetzt über Palästina veröffentlicht werden, besitzt dieses Werk zwei erhebliche Vorzüge. Paul Rohrbach, ein Kenner des heiligen Landes, dem wir das schöne Buch „Im Lande Jahwes und Jesu“ verdanken, hat in der Einleitung die Landesnatur ganz knapp und treffend geschildert und sodann die Begleitworte zu den Bildern geschrieben. In Form einer Palästinafahrt führt er den Leser von Jerusalem, das mit seiner näheren Umgebung mehr als 100 Bilder beansprucht, nach Bethlehem, Hebron und Beerseba, sodann ostwärts über Bethanien, die Wüste Juda, das wādi qelt nach Jericho, an das Tote Meer und an den Jordan, weiter nach 'ammān, es-salt und geraš (11 Bilder), schließlich über Bethel nach nāblus, sebastie, genin, besān, den Tabor, Tiberias, Kapernaum, safed, Nazareth und Umgebung, Haifa, Akko, Jaffa und Tel Awiw. Volkstypen, Pflanzen und Tiere sind dazwischen vielfach dargestellt. Was Rohrbach dazu sagt, ist kurz, aber anschaulich und gemeinverständlich. Mit dem Gelehrten hat sich nun der Künstler verbunden. Die Aufnahmen von L. Preiß, der auch den geschichtlichen Abriß geliefert hat, erwecken nicht nur Bewunderung für die Technik (manche scheinen an ganz halsbrecherischen Stellen gemacht worden zu sein) und die Wiedergabe, sondern auch für die Auswahl und Auffassung, die vielen Bildern die Art eines Gemäldes gibt. Auch die bunten Bilder sind sehr geschickt ausgewählt (nur Nr. VII, ein geschmackloses arabisches Bad, hätte durch eine wichtigere Darstellung ersetzt werden können) und ganz vorzüglich ausgeführt. Am schönsten ist wohl die Morgenstimmung an der Taufstelle (Tf. XIII) und das kleine Bild auf dem Schutzumschlag (der gelbe Leinen einband wirkt nicht angenehm). Daß palästinische Farben schwer wiederzugeben sind, zeigt Tf. XVII, wo die Berge blau statt grün gemalt sind. Der Behauptung,

das Tote Meer sei eintönig bleigrau (S. IV), widerspricht Tf. XII. Jerusalem ist nicht mehr völlig ummauert (S. XII), da eine weite Bresche am Jaffatore besteht. Die Klagenmauer ist nicht der einzige Rest des herodianischen Baues (S. XIII). Die Thorarolle auf Tf. XVI hätte als samaritanisch bezeichnet werden müssen. Als besonders beachtenswert hebe ich folgende Bilder hervor: 97 Römischer Sarkophag (mir bisher unbekannt, Fundort leider nicht angegeben), 106 Inneres des Siloahkanals, 115 bät gur, 122 haram von Hebron mit englischer Verbottafel (also während des Krieges aufgenommen?), 182 Fischer mit ihren Netzen auf dem See Genezaret. Allen, die nach Palästina reisen wollen oder dort gewesen sind, sei das Werk bestens empfohlen: sie lernen daran sehen.

2. Der Verf. wurde zuerst bekannt durch seinen Bericht über eine Tuberkuloseforschungsreise nach Jerusalem (Würzburg 1913), die er für das internationale Gesundheitsamt in Jerusalem (was ist daraus geworden?) und das Hamburger Forschungsinstitut für Tuberkulose unternommen hatte. Gleichzeitig veröffentlichte er zunächst im Hamburgischen Correspondenten (Juli-November 1913) zehn Briefe, in denen er seine Eindrücke in Palästina schilderte (auch als Sonderdruck 1914 erschienen). Ihnen folgten 1914 weitere Briefe über Kleinasien. Alles wird in vorliegendem Bande unverändert, nur mit kurzen neuen Zusätzen, abermals zusammengestellt und durch 24 schöne Tafeln nach wohl gelungenen Aufnahmen veranschaulicht. Der Wert dieser Briefe besteht nicht in dem, was sie an geographischen, geschichtlichen oder kulturellen Bemerkungen bieten. Wollte man hier jede Einzelheit genau prüfen, so würde gar mancher, z. T. sehr schwere Irrtum festgestellt werden müssen. Vielmehr öffnet in dem Buche dem Leser ein Mensch sein Herz, der nie und nirgends an der Oberfläche des Erlebten oder Geschauten haften bleibt, sondern alles tief empfindet und seine Stimmungen in fesselnder Sprache wiederzugeben weiß. Die beiden Pole, um die für ihn alles schwingt, sind Religion und Kunst, oder wie er selbst sagt: „Das Suchen der Zusammenhänge aus der Überschau und das Finden des Eigenen aus der Heimat heraus“ (S. 12). Freilich hat auch hier der nüchterne Leser nur zu oft das Gefühl des Überschwanges, der mit den Tatsachen nicht immer in Einklang steht, verwunderlich genug bei einem Manne, der jede Pflanze botanisch genau bestimmt und einreicht, der das Elend der Tuberkulose mit dem klaren Blicke des Arztes sieht. So fordert das Buch Widerspruch heraus, hat aber dadurch den Vorzug, der so vielen anderen fehlt: es ist nicht langweilig.

3. Der Verf. will, gestützt auf eigene Beobachtungen im Lande und sehr fleißig gesammelte Zeugnisse der Literatur, insbesondere des Alten Testaments, nachweisen, daß Palästina einst ein fruchtbares, besser bewaldetes und bebautes Land gewesen ist. Damit soll zugleich die objektive Wahrheit des göttlichen Wortes dargetan werden. Zwingend ist jedoch seine Beweisführung nicht, da die reiche Fülle der Aussagen ohne Kritik verwertet ist, gelegentlich auch der Arbeit im einzelnen die unentbehrliche Genauigkeit fehlt.

Theodor, J.: Bereschit Rabbas mit kritischem Apparat und Kommentar, nach dem Ableben des Verfassers bearbeitet und ergänzt von Ch. Albeck. Lief. X, XI und XII. Berlin: Akademie für die Wissenschaft des Judentums und Berlin: M. Poppelauer 1926. (S. 721—960.) 4° = Veröffentlichungen der Akademie für die Wissenschaft des Judentums. Je Rm. 8 —; geb. 10 —. Bespr. von F. Perles, Königsberg i. Pr.

Über die Bedeutung der Theodor'schen Ausgabe des Midrasch Bereschit Rabba hat

Ref. sich schon wiederholt ausgesprochen (OLZ V 151—153. XIX 21. XXVII 85—86). Nach dem Ableben des Herausgebers übertrug die Akademie für die Wissenschaft des Judentums Ch. Albeck die Vollendung des Werkes. Derselbe hat das von Theodor hinterlassene Material bearbeitet und ergänzt und führt die Ausgabe in den vorliegenden drei Lieferungen bis in Parascha 80. Hoffentlich erscheinen die noch ausstehenden Lieferungen in schneller Aufeinanderfolge, damit das vor einem Vierteljahrhundert begonnene Werk bald zum Abschluß gelange und wir damit endlich einen größeren rabbinischen Text in einer auf der Höhe stehenden Edition erhalten.

Gabirol, Solomon Ibn: Choice of Pearls, translated from the Hebrew, with Introduction and Annotations by the Rev. A. Cohen. New York: Bloch Publishing Company 1925. (132 S.) kl. 8° = Library of Jewish Classics IV. Bespr. von K. Albrecht, Oldenburg.

Gabirol ist nichtjüdischen Gelehrten kein Fremder. Einmal haben wir über den Dichter Monographien von Dukes, Geiger, Kaempff, Ausgaben einzelner Gedichte in den verschiedensten Sammelwerken — Brodys Ausgabe ist leider ein Torso — und eine große Reihe von Übersetzungen bei Kaempff, Geiger, Heller u. a. m., dann ist er als Philosoph unter dem Namen Avicenna in jeder Geschichte der Philosophie genannt. So gut wie unbekannt ist dagegen seine „Perlensammlung“, denn Aschers Ausgabe und Übersetzung aus dem Jahre 1859 ist lange vergriffen und sehr selten. Jetzt bietet uns Cohen eine neue Übersetzung ins Englische.

Eine kurze Einleitung belehrt über alles Wesentliche: Die „Perlensammlung“ war ursprünglich in arabischer Sprache geschrieben, aber nur eine hebräische Übersetzung, wahrscheinlich von Judah Ibn Tibbon (12. Jahrh.), ist erhalten. Besonders von Steinschneider sind Bedenken gegen die Urheberschaft von Gabirol erhoben, Cohen widerlegt sie in überzeugender Weise. Zum Schluß werden die spärlichen Nachrichten über Gabirols Leben zusammengestellt. Die Übersetzung selber ist gut lesbar und macht einen durchaus zuverlässigen Eindruck, kurze Anmerkungen erklären einzelne Schwierigkeiten, berichtigen Aschers Text und geben vor allem die Quellen der einzelnen Weisheitssprüche an. Das Buch besteht nämlich aus 652 Einzelsprüchen, die in 64 Abteilungen untergebracht sind, sie sind von Gabirol gesammelt und geordnet, nicht verfaßt. Das Werk gehört also in die große Reihe der Spruchdichtungen von den alttestamentlichen und anderen orientalischen Mustern an bis zu Rückert und Schefer; wer sich mit der didaktischen Dichtung

beschäftigt, wird an der jetzt bequem zugänglichen „Perlensammlung“ Gabirols nicht vorübergehen dürfen.

Feist, Dr. Sigmund: Stammeskunde der Juden. Die jüdischen Stämme der Erde in alter und neuer Zeit. Historisch-anthropologische Skizzen. Mit 89 Abbildungen im Text und auf Tafeln. Leipzig: J. C. Hinrichs 1925. (IV, 191 S.) gr. 8°. Rm. 9—; geb. 10.80. Bespr. von P. Fiebig, Leipzig.

F. behandelt in 14 Abschnitten die Juden als Rasse in alter Zeit, in der Diaspora, in Palästina, in Vorderasien, China, Indien, Jemen, Abessinien, Nordafrika, dann die Sephardim und Aschkenasim, schließlich die Samaritaner, Karäer, Dönmeh usw., die er als Pseudo- und Krypto-Juden zusammenfaßt, endlich die Sprachen der Juden und die heutigen Juden als Rasse. Geschichtliche Angaben und anthropologische Erörterungen, die sich auf Schädelbildung, Hautfarbe u. dgl. beziehen, gehen in jedem Abschnitt nebeneinander her. Das reichhaltige und mit echt wissenschaftlicher Vorsicht geschriebene Buch zeigt, wie verwickelt die Frage der jüdischen „Rasse“ ist. Den „jüdischen Typus“ hält F. fest, bedeutungsvoller aber als „die anatomischen Merkmale des Körperbaues und der Schädelform“, die auch bei den Juden keine unabänderlichen Größen sind, ist ihm für jenen „Typus“ das geistige Eigenleben des Juden, seine „Mentalität“. Wie bei den verschiedenen Ständen in allen Völkern sich im Gesichtsausdruck die geistige Beschäftigung des Betreffenden widerspiegelt, „so spiegelt sich das besondere Geistesleben des Juden auf seinem Gesicht“. Man sieht noch hier wieder die ganze Schwierigkeit der „Rassenfragen“ überhaupt. Bei dem engen Zusammenhang zwischen Geist und Körper, physischer und geistiger Eigenart und Umgebung lassen sich m. E. die von F. aufgewiesenen Daten nur auf dem Hintergrund einer umfassenden, sich nicht auf die Juden beschränkenden Anthropologie und Rassenkunde ihrer wissenschaftlichen Erklärung näherbringen.

Brockelmann, Carolus: Lexicon syriacum. Editio secunda aucta et emendata. Fasc. 1—6. Halle a. S.: Max Niemeyer 1923—25. (480 S.) 4°. Je Rm. 10—. Bespr. von Ad. Rüdiger, Münster i. W.

Vor 30 Jahren hatte der Verfasser mit seinem Lex. syr. (Edinburgh-Berlin 1895) ein bequemes Hilfsmittel geschaffen, das neben dem großen, schwer zu handhabenden und teuren Thesaurus syriacus von Payne-Smith sehr gute Dienste leistete, inzwischen aber schon jahrelang vergriffen war. Seitdem ist eine ungeheure Menge von Werken der syrischen Literatur veröffentlicht worden; man braucht nur an die beiden großen Sammlungen des Corpus Scriptorum Christiano-

rum Orientalium und der Patrologia Orientalis zu erinnern, oder die Publikationen von P. Bedjan, Budge, Chabot zu nennen, die für sich allein eine kleine Bibliothek ausmachen, ungerechnet die zahllosen Veröffentlichungen in Zeitschriften wie Oriens Christianus, Revue de l'Orient Chrétien und andere. Deutlich tritt dieser Unterschied zwischen dem heutigen Bestande und dem vor 30 Jahren, den schon ein flüchtiger Blick auf die Indices compendiorum in den beiden Auflagen ahnen läßt, in dem ganzen Aufbau des neuen „Brockelmann“ hervor. Es ist ein völlig umgearbeitetes Werk; man braucht nur einen einzigen beliebigen Artikel der neuen Auflage mit dem entsprechenden der alten vergleichen, um die Arbeitsleistung des Verfassers beurteilen zu können. Die Einarbeitung des neuen Materials verlangte nicht nur eine Vermehrung der Artikel, sondern auch eine Erweiterung der Bedeutungsangaben und der Belegstellen, so daß in vielen Fällen bei einem Vergleich die 2. Aufl. fast aussieht wie die vollendete Ausführung gegenüber dem 1. Entwurf. Nach dieser Seite hin kann dieses neue Wörterbuch naturgemäß oft mehr bieten als der Thesaurus.

Bei der Beurteilung eines solchen Werkes muß man sich klar sein, daß Stichproben den wirklichen Wert nicht erfassen können; es gilt das Wort, das einst Nöldeke der ersten Auflage mit auf den Weg gab: In lexico industria et diligentia conscripto multa bona, multa minus probanda investigare facile quidem est; sed quanti re vera aestimandum sit, nemo dijudicare potest nisi qui longum tempus eo usus sit.

Nach der sprachlich-philologischen Seite hat die neue Auflage eine starke Vermehrung der Etymologien, der erläuternden Hinweise und der Angaben der Konstruktionen und Wortverbindungen erfahren; hier konnte der Verfasser des Grundrisses der vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen recht aus dem Vollen schöpfen. Bei den Bibelstellen sind vielfach die hebräischen und griechischen Äquivalente verzeichnet und auch sonst häufig Verweise auf die einschlägige Literatur gegeben, so daß der Sprachforscher die zur Zeit vollkommenste Zusammenfassung hier vorfindet. Nach dieser Seite hin ist sicherlich allen Anforderungen entsprochen, die man billigerweise an ein Handlexikon stellen darf.

Doch muß ein Lexikon auch nach einem anderen Gesichtspunkte beurteilt werden, nämlich im Hinblick auf diejenigen Benutzer, denen das Wörterbuch den Zugang zum Inhalt der syrischen Literatur öffnen soll, und das wird im vorliegenden Falle vielleicht die Mehrzahl sein. Für solche werden weniger die formal-

sprachlichen Angaben von Wert sein, als vielmehr die Möglichkeit, aus dem Wörterbuch eine solche Belehrung zu schöpfen, daß ein volles Verständnis des Textes verwirklicht wird. Es ist darum notwendig, daß die Hauptbedeutungen der einzelnen Wörter, sowie die wichtigsten Wortverbindungen und Konstruktionen lückenlos und systematisch verzeichnet sind, und Belegstellen ein vertieftes Verständnis vermitteln; hierin stellt die 2. Auflage einen großen Fortschritt dar und läßt das sonst recht handliche und vielgebrauchte Dictionarium syriacolatium von J. Brun, Beirut 1911 weit hinter sich zurück.

Noch ein weiteres wird der Benutzer dankbar anerkennen; wenn auch der primäre Zweck eines Wörterbuches nicht der sein kann, ein Handbuch der Realien zu ersetzen, ebenso wenig wie man in einem solchen Sprachuntersuchungen und -vergleichen erwarten wird, so wird es wertvoll für jene zuletzt genannte Klasse von Benutzern sein, wenn sich darin Hinweise auf Stellen finden, wo Erläuterungen gewisser, an sich nicht voll verständlicher Ausdrücke, bes. der termini technici stehen, sei es nun, daß auf erklärende Stellen der betr. fremden Literatur selbst, oder auf moderne Arbeiten über das Gebiet verwiesen wird. Dadurch werden dem Anfänger und überhaupt jenen, die etwa über die Fachausdrücke eines bestimmten Zweiges jener Literatur nicht völlig unterrichtet sind, unendlich viele Irr- und Umwege erspart und es wird die praktische Brauchbarkeit des Wörterbuches wesentlich erhöht. Ich habe daraufhin das neue Lexikon besonders nach den kirchlichen und gottesdienstlichen termini untersucht, die bei dem Charakter der syrischen Literatur zahlreich und wichtig sind, und habe gefunden, daß auch in diesem Punkte die 2. Auflage einen großen Fortschritt bedeutet. Doch wird man hier — wie naturgemäß auf jedem Spezialgebiet — noch manche Angaben vermissen, die aus Büchern wie Baumstarks Literaturgeschichte und dessen Festbrevier und Kirchenjahr, und Maclean, East Syrian Daily Offices, aus den Kommentaren des Ps. Georg von Arbela, des Dionysius bar Šalibī, des Moses bar Kephā (die Ausgabe von Connolly-Codrington, Two Commentaries London 1913 ist noch nicht benutzt) ergänzt werden könnten, z. B.

ܐܝܠܐܝܢܐ, Einlage, Farce (Dietrich, Nestor. Taufliturgie 4.)

ܐܝܠܐܝܢܐ: statt auf Usener wäre auf Or. Chr. N. S. 4. 219 ff. zu verweisen.

ܐܝܠܐܝܢܐ u. a. Ausdrücke der kirchlichen Poesie sind in Baumstarks Literaturgeschichte am besten erläutert.

eingehender Kenntnis dieser Bestimmungen bei Muhammed — ein Gedanke, der das ganze Buch durchzieht — bisweilen weit über das Ziel hinauszuschießen, und der Durchschnittsleser wird auch manche Stellen, die Verf. gar nicht so gemeint hat, in diesem Sinn auffassen. Bei dieser allgemeinen Feststellung muß es hier sein Bewenden haben; eine Einzelausinandersetzung liefe auf die Darlegung methodischer Prinzipien hinaus, über die man sich längst einig ist. Das ist der Haupteinwand, den ich gegen das Buch in seiner Bestimmung für ein breiteres Publikum zu machen habe.

Diesem Charakter des Buches wird man es auch zugute halten, daß ein zweiter Gesichtspunkt, der von Anfang bis zu Ende durchgeht, die Wertung der qorānischen Bestimmungen als gut oder schlecht nach von außen herangebrachten Maßstäben ist. Zur Erläuterung zitiere ich nur zwei charakteristische Stellen. S. 87: If it be urged that Muhammed could not have abolished the custom of revenge in the case of murder, still he could certainly have insisted upon the entire abolition of it in the case of minor crimes. It is not to his credit that he has given his sanction to such a cruel custom as had already been abolished by the Christian dispensation. S. 89: Although we believe that the prophet could have done much more than he did in order to abolish the cruel custom of retaliation, still when we remember to what extremes the Arabs went in the fulfilment of this duty, it must be confessed that Muhammed took a step in the right direction. His attempt, as far as it goes, was praiseworthy. But the evil here, as in most of his other enactments, is that what he has commanded is to hold good for all times.

Wenn wir die rein wissenschaftliche Seite des Buches betrachten, ist eine Reihe weiterer Desiderata zu nennen. Meist sind die Sätze des Qorān unmittelbar neben die Bestimmungen des Fiqh gestellt und auf gleichem Fuß mit ihnen behandelt. Es ist nicht einmal der Versuch gemacht, die Verse chronologisch anzuordnen, geschweige denn nach diesem Befunde und dem sich danach als echt erweisenden Stoff in Sīra und Ḥadīṭ die Entwicklung von Muhammeds Lehren zu zeichnen, eine Aufgabe, die sehr lohnend und sehr wohl durchführbar gewesen wäre. Ich darf hier auf meine Artikel *Katī* und *Kiṣās* in der Enzyklopädie des Islām verweisen, in denen ich das für das bei Roberts S. 79–85 behandelte Thema zu leisten versucht habe. Schade auch, daß Verf. die Noten, die A. Fischer zu der Dissertation beisteuerte, einfach übernommen hat (natürlich mit Quellenangabe), anstatt den Anregungen, die in

vielen von ihnen liegen, nachzugehen, was zur Umarbeitung ganzer Abschnitte geführt hätte. So scheidet man von dem Buch etwas unbefriedigt, wenn man bedenkt, was aus dem Thema hätte gemacht werden können, doch soll das natürlich die Leistung des Verf. in keiner Weise herabsetzen.

In Einzelheiten ist eine größere Anzahl von Versehen, namentlich auf dem Gebiete des Fiqh, zu berichtigen. Die Anführung von Proben erlasse man mir; ich möchte auch den Anschein vermeiden, als verkennte ich irgendwie die Tatsache, daß Verf. uns ein sehr fleißiges Werk geschenkt hat, das namentlich zur schnellen Orientierung gute Dienste zu leisten vermag. Ich gebe noch die Überschriften der Hauptabschnitte zur genaueren Kennzeichnung des Inhalts: A. Laws concerning marital Relations. I. Marriage. II. Divorce. III. Adultery and Fornication. IV. Enactments relating to Children. B. Laws concerning Slaves. C. Laws concerning Inheritance. D. Laws concerning Charity. E. Laws concerning Murder and Theft. F. Laws relating to commercial Matters. G. Laws concerning Food, etc. 8 Appendices.

Zu meiner Anzeige von Babinger's Urug-Ausgabe (OLZ 1926, 433 ff.).

Der Verlag der Orientbuchhandlung H. Lafaire, Hannover, versendet als „Nachtrag zu den Frühosmanischen Jahrbüchern des Urudsch“ ein 16 Seiten umfassendes Verzeichnis von „Berichtigungen und Verbesserungen, zusammengestellt von Franz Babinger 1926“, in dem der Herausgeber mitteilt, daß bedauerlicherweise im letzten Augenblick der Druck durch eine Anzahl arger Druckfehler dermaßen entstellt worden sei, daß seine Benutzung hierdurch wesentlich beeinträchtigt werde, und diese Fehler auf Grund einer erneuten Vergleichung der beiden Handschriften korrigiert sowie außerdem 136 auf Vermutungen bzw. dem Vergleich der Paralleltexte beruhende Verbesserungen mitteilt. Diese Liste ist für jeden Benutzer der Ausgabe unentbehrlich. Z. B. bestätigen sich die von mir Sp. 437 Anm. 2 und 3 vermuteten Druckfehler¹, mit Ausnahme von 4,1, wo nun aber Babinger selbst aus der Parallelstelle das fehlende *d* einzusetzen vorschlägt, und darüber hinaus stellen sich die von mir angeführten Lesarten der Oxforder Hs. zu 8,4² und 8,8 als Druckfehler heraus. Von meinen weiteren Verbesserungsvorschlägen bietet Babinger nur noch den zu 3,17. Meine sonstigen Ausführungen werden durch das Fehlerverzeichnis nicht tangiert. G. Bergsträßer.

Serres, Jean: *La Politique turque en Afrique du Nord sous la monarchie de juillet*. Paris: Paul Geuthner 1925. (XXIV, 392 S.) 8°. Fr. 60 —. Bespr. von E. Pröbster, Neustadt/Orla.

Serres gibt eine gedrängte Übersicht über die Entwicklung der Barbareskenstaaten von

1) Für das 81, 18 in der Ausgabe stehende *كوجكبنجی* hat die Hs. wenigstens *كوجكبنجی*.

2) Als Text der Ausgabe gibt das Fehlerverzeichnis hier *نوع*, diemir zugänglichen Exemplare aber haben *نوع*.

den Anfängen der Festsetzung der Türken in Nordafrika (1514) bis zum Bruche Frankreichs mit dem Dey von Alger (1827) und widmet dann dem 1. Abschnitt der definitiven französischen Festsetzung in Nordafrika, der von 1827 bis 1848 reicht, eine eingehende Betrachtung. „Der Gegenstand des vorliegenden Werks — sagt er im Vorwort — ist eine Untersuchung über die türkische Politik in Nordafrika unter der Juli-Monarchie und über die Rückwirkungen auf die europäischen Mächte, die sich damals an jenen Gegenden interessierten.“ Aber seine Darstellung ist vielmehr eine Geschichte der Politik der lokalen Machthaber in Algerien, Tunesien und Tripolitanien und der diplomatischen Kämpfe der europäischen Mächte, insbesondere Englands und Frankreichs, um ihre Machtstellung in der westlichen Hälfte des Mittelmeers, für die die türkische Politik nur den äußeren Rahmen abgibt. Das ist kein Mangel der Serres'schen Darstellung, sondern die Folge der Eigentümlichkeit, daß die Türkenherrschaft in jenen Gegenden nur durch den englisch-französischen Gegensatz garantiert wurde. Der Verfasser behandelt die Eroberung Algers und ihre Folgen, die tripolitanische Revolte und das Ende der Dynastie der Karamanli, die Frage von Constantine, Abdelqader und die Türken, die englisch-türkischen Bemühungen um die Festigung der Bande zwischen Pforte und Regentschaft, die Frage des politischen status quo der tunesischen Regentschaft und die Fortschritte des französischen Einflusses, die zur französischen Vorherrschaft in Tunesien führen. Ein Schlußwort zeigt, daß die „Souveränität des türkischen Sultans in den Barbarischenstaaten“ ein Seitenstück zu der „Souveränität des marokkanischen Sultans“ ist.

Serres' verdienstvolle Arbeit stützt sich fast ausschließlich auf noch nicht veröffentlichte Dokumente der Archive des Quai d'Orsay, des Foreign Office, des algerischen Generalgouvernements und der tunesischen Generalresidentur, die mit Kritik und Takt ausgewertet werden. Sie gibt von dem Durcheinander europäischer und eingeborener Intrigen in der nordafrikanischen Politik ein anschauliches Bild und kann allen, die in nordafrikanische Wirklichkeiten eindringen wollen, wärmstens empfohlen werden. Ein gründliches Sach- und Personenverzeichnis erleichtert die Benutzung des Werkes.

Engelke, Irmgard: *Sülejmān Tschelebi's Lobgedicht auf die Geburt des Propheten (Mewlid-i-şerif)*. Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde der hohen philosophischen Fakultät der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel vorgelegt. Halle (Saale): Karras, Kröber & Nietschmann 1926. (36 S.) 8°. Bespr. von H. Fuchs, Bonn.

Nach einem kurzen Überblick über das Leben Sülejmān Tschelebis († nach 809/1403) auf Grund von Nachrichten europäischer und türkischer Literaturgeschichten und einem Hinweis auf die außerordentliche Verbreitung des Gedichtes untersucht Verf. das Verhältnis der recht zahlreichen Hs. (die älteste ist vom Jahre 909 h; berücksichtigt sind nur deutsche) und Drucke zueinander. Da, wie bei einem derart häufig kopierten Erbauungsbuch nicht anders zu erwarten, keiner der Texte genügende Vollständigkeit und Genauigkeit besitzt, um allein zugrundegelegt zu werden, gibt Verf. dem Druck von Konstantinopel muṣaḥḥaḥ mewlid-i-şerif (1307 h) den Vorzug; wichtigere Abweichungen sind gewissenhaft in Anmerkungen berücksichtigt. Danach ergibt sich als Inhalt des Mewlid: 1. Preis des Gottesnamens. 2. Erschaffung des Lichtes Muḥ.s. 3. Kette der Übertragung des Lichtes Muḥ.s. 4. Arab. Loblied auf Muḥ. 5. Geburt des Propheten. 6. Beglaubigungswunder. 7. Himmelfahrt. 8. Tod des Propheten und 9. der Fāṭime. Abschnitt 8 und 9, die nicht in allen Texten sich finden, scheinen nicht von Sülejmān selbst herzurühren. Zwei der nicht weiter berücksichtigten Drucke enthalten darüber hinausgehend noch einige nachweislich nicht von Sülejmān verfaßte Hymnen und mehrere Legenden, die teils die Verherrlichung Muḥ.s teils eine Rechtfertigung der mewlid-Feier bezwecken. An Hand dieser Einteilung, die auch im Text selbst durch eingeschobene Aufforderungen zum Gebet unterstrichen ist, wird dann ein leider etwas zu kurzer Überblick über den Inhalt der einzelnen Abschnitte mit verschiedenen Proben in Übersetzung gegeben. Auf einzelne charakteristische Punkte und Parallelen wird in Anmerkungen besonders aufmerksam gemacht. Zumal in den Abschnitten über die Präexistenz Muḥ.s und dem Kernstück des Ganzen, der Geburt, hätte vielleicht etwas mehr geboten werden können; da sich hier doch sicher die ureigenste Vorstellung des Volkes von seinem Propheten widerspiegelt und diesen Abschnitten daher für die Kenntnis des volkstümlichen Islam auch nach den Arbeiten von Tor Andrae und Horten noch eine gewisse Bedeutung zukommen dürfte. Auf Grund dieser Inhaltsangabe versucht Verf. einen Einblick in die dogmatische Einstellung Sülejmāns zu geben mit dem Resultat, daß S. wohl schiitische und sufische Vorstellungen übernommen, sie aber in orthodoxem Sinne verarbeitet habe. Mit einigen Bemerkungen über die Sprache und das Sprachgut des Gedichtes, das manche ältere, heute ungebräuchliche Formen und Ausdrücke bewahrt habe, schließt die dankenswerte Arbeit.

Es ist überaus erfreulich, daß einer der zahlreichen Texte dieser Art einer näheren Untersuchung unterzogen worden ist. Wer sich einmal näher mit ihnen befaßt hat, hätte Anlaß zu mancherlei Fragen, von denen hier nur eine kurz angeschnitten werden soll, die nach dem Verhältnis der türkischen zu den arabischen Texten. Ref. beschäftigt sich seit langem schon mit einer Geschichte der Maulidfeier, bei der die Verlesung solcher Lobgedichte im Mittelpunkt des Zeremoniells steht. Inhaltlich und, wie ohne weiteres erklärlich, auch in der Abfolge der einzelnen Themen stimmen die Maulids durchaus mit dem hier vorgelegten Mewlid überein; selbst in Äußerlichkeiten, so in der Abschließung der einzelnen Abschnitte durch eine Aufforderung zum Gebet u. a. m. Selbst einige der bei Sülejmān offenbarnichtursprünglichen Legenden, wie die hikāje-i-islām-i-Jehūdī, finden sich in der gleichen Stellung zu Eingang des Ganzen mit der offensichtlichen Tendenz, gegenüber der starken Opposition der Orthodoxie, wie sie noch im 8. Jh. greifbar wird, die Feier des Maulid zu rechtfertigen. Die Zahl der arabischen Texte dieser Art ist recht beträchtlich, und darunter findet sich manches relativ recht alte Stück, wie das heute noch viel gelesene des Ibn al-Gauzī. Ich weiß nicht, ob es da ganz berechtigt ist, der Wahl der aufgenommenen Vorstellungen allzu große Bedeutung für Sülejmāns persönliche dogmatische Einstellung beizumessen. Beachtenswert erscheint mir Jacobs Bemerkung, daß Muḥ. in den ehemaligen christlichen Provinzen vielfach an die Stelle Christi getreten sei. Die Geschichte der Maulidfeier bestätigt das durchaus, und ich glaube, auch bei einer Analyse der Fest-Texte wird man diesen Gesichtspunkt wohl im Auge behalten müssen.

Über die gewiß recht interessanten sprachlichen Schlußbemerkungen muß ich mir ein Urteil versagen, da ich hier nicht die erforderliche Kompetenz besitze. Im ganzen dürfen wir der Verfasserin dankbar sein für ihre anregende und fleißige Arbeit.

Rosen, Friedrich: Persien in Wort und Bild. Mit 165 meist ganzseitigen Bildern und einer Landkarte im Anhang. 1.—3. Tausend. Berlin: Franz Schneider 1926. (246 S.) 4° = Die Welt in Wort und Bild III. Band. Rm. 10.—. Bespr. von E. Diez, Wien.

Dieser Band gehört als dritter einer Folge „Die Welt in Wort und Bild“ an und ist auf Bestellung des Verlegers geschrieben. Dieser aber hätte kaum eine geeignetere Persönlichkeit dafür gewinnen können als F. Rosen, den ausgezeichneten Kenner des Landes und seiner Sprache, dessen „Neupersischer Sprachführer“ und seine englische Ausgabe so vielen Deutschen

und Engländern ein nützlicher und guter Kamerad in Persien war. Alle Freunde Persiens werden daher dem Verleger Dank wissen, daß er die Ausgabe dieser Serie benützte, um Rosen für eine, wenn auch nur kurze, systematische Schilderung des Landes zu gewinnen (110 Textseiten). Rosen entledigte sich dieser Aufgabe in seiner von allen, die ihn kennen, geschätzten Art, gründlich und dabei doch temperamentvoll, mit Humor und illustrierenden Anekdoten gewürzt, voll warmer Liebe für die Schönheiten des Landes und die Vorzüge seines Volkes, ohne doch die notwendige kritische Einstellung für die Schattenseiten zu vergessen.

Kann sich also der Laie kein besseres Buch zur Einführung wünschen, so wird es mit seinen vielen feinen Beobachtungen gleichzeitig auch den Vertretern der geographischen, ethnographischen, botanischen, volkswirtschaftlichen und orientalistischen Fächer viel Neues und Wertvolles geben. Erwähnt sei beispielsweise Rosens Feststellung, daß unter der „Zeder“, die von der Bibel und mehreren alten Schriftstellern wiederholt als wichtiges Bauholz gerühmt wird, wohl die Zypresse zu verstehen sei, die früher große Bestände aufwies und heute noch in einzelnen Gebirgstälern der Zagrosberge Wälder bildet und die ausgezeichnetes Bauholz liefert, während das Holz der heute so genannten Zeder als Bauholz nicht in Betracht kommt. Die zahlreichen, gut ausgewählten Abbildungen geben einen sehr instruktiven Überblick über den westlichen, historisch ja auch wichtigeren Teil des Landes, vom Kaspischen Meer südwärts bis zum Persischen Golf. Der Osten allerdings, die große Provinz Churāsān, ist, vom Verfasser wohl kaum bereist, zu kurz gekommen.

Der Bericht des Franziskaners Wilhelm von Rubruk über seine Reise in das Innere Asiens in den Jahren 1253/1255. Erste vollständige Übersetzung a. d. Lateinischen, hrsg. u. bearb. von Hermann Herbst. Leipzig: Griffel-Verlag 1925. (XXVII, 200 S.) 8°. Rm. 6.50; geb. 8.50. Bespr. von R. Stübe, Leipzig.

Der Reisebericht Wilhelm von Rubruks, längst als eines der wertvollsten Werke in der mittelalterlichen Reiseliteratur erkannt, ist als solches neuerdings von P. Dr. Batton (Franziskanische Studien, Beiheft 6, Münster i. W. 1921) eingehend gewürdigt worden. Außerordentlich dankenswert ist es, daß nun auch weiteren Kreisen eine erste vollständige deutsche Übersetzung des lateinischen Originals vorgelegt wird. Als ein Dokument in der immer wiederkehrenden östlichen Orientierung vonseiten europäischer Mächte hat der Reisebericht auch ein höheres historisches Interesse. In der Geschichte der Erforschung hat Rubruks Bericht hohe Bedeutung. Schon die Übersetzung des

lateinischen Textes ist keine gering einzuschätzende Leistung. Die mittelalterlichen Lateiner schrieben eine lebendige, bisweilen aber nicht leichte Sprache. Ferner ist eine erhebliche Arbeit in den erläuternden Anmerkungen am Schluß geleistet, in denen namentlich die geographische Bestimmung der erwähnten Namen eindringende Kenntnis der mittelalterlichen Reisewerke fordert. Die knappe Sachlichkeit dieser Erläuterungen verbirgt fast die hinter ihnen stehende Arbeit. Die beiden einleitenden Kapitel geben mit großer Umsicht zunächst eine Darstellung der politisch-geschichtlichen Verhältnisse, die die Reise Rubruks im Auftrage Ludwigs IX. veranlaßt haben. Sodann schildert der Verf. Rubruks Leben und Persönlichkeit. Hier ist alles zusammengefaßt, was wir über den bedeutenden Mann wissen. In der Schreibung asiatischer Eigennamen ist es ja schwer, ohne wissenschaftliche Umschreibung, die hier nicht angemessen wäre, das Rechte zu finden. Nur die Schreibung Chingis-Khan scheint in einem deutschen Buche vermeidbar.

Coomaraswamy, Ananda, K.: Pour comprendre l'art hindou. Traduction de Jean Buhot avec tableau chronologique, index et bibliographie sommaire autorisé par les Trustees du Musée de Boston et revue par l'auteur, illustrée de reproductions hors texte et de dessins dans le texte. Paris: Editions Brossard 1926. (176 S. u. 16 Tafeln.) kl. 8°. Bespr. von H. Zimmer, Heidelberg.

Unter der Devise 'pour comprendre l'art Indien' ist in letzter Zeit manches Buch erschienen, das zu alten und neuen Klischees Ausführungen mancher Art bot, ohne eigentlich zur Aufhellung des spezifisch Künstlerischen an indischer Kunst nach Gestus und Stil Besonderliches zu leisten. Weder religionsgeschichtliches Detail und weltanschaulich Angelegenes, noch aus westlicher Kunstbetrachtung übertragene Schlagwörter und Kategorien können den Aussagewert indischer Quellen zum Verständnis indischer Kunst ersetzen, deren Nutzwert allmählich gewürdigt wird: die esoterische Sakraltradition des Hinduismus (Tantras) und dazu die kanonische Lehrtradition indischen Kunsthandwerks (schilpaschâstra, vâstuvidyâ). Die Erschließung der Tantras, d. h. der letzten großen Epoche hinduistischer Religiosität und Weltvision verdanken wir der epochalen Lebensarbeit A. Avalons, die schilpaschâstras werden allmählich in Indien gedruckt (Triv. Sanskr. Ser. Gaekwads Or. Ser.) und Stella Kramrisch (Kalkutta) hat daraus Stücke in Übersetzung veröffentlicht. Beide Überlieferungsschichten müssen einen Teil des Fundaments bilden, auf dem eine indische Kunstbetrachtung, „die als Wissenschaft wird auftreten können“, gegründet sein wird.

Es muß freilich noch allerlei hinzukommen, wovon manch gewandter Kunstschriftsteller, der mit der linken Hand beiläufig auch einmal letzte Worte über indische Kunst geschrieben hat, nichts ahnt. C. entnimmt aus diesen beiden wertvollen Überlieferungen einige Winke und bildet daraus die Abschnitte *L'esthétique* (10 S.) und *l'usage des figurines* (5 S.), die — leicht und verständnisvoll geschrieben — seinem Büchlein Wert geben. Andere Abschnitte wenden sich ausschließlich an den Laien, der die indische Abteilung eines Museums betritt: — das Büchlein ist französische Version von C.'s „Catalogue of the Indian Collection“ (Boston). Einleitend setzt es einen Rundlauf durch indische Religionsgeschichte: *époque védique* (2 S.), Upanishads (7 S.), Sannyâsa und Yoga (5 S.), Buddhismus (17 S.), Jainismus (4 S.), Vishnuismus (12 S.), Schivaismus (7 S.), cultes çaktistes (3 S.), Tantras (2 S.). Diese kleinen Paragraphen sind ganz geschickt aufgezogen, sie enthalten zwar keinen neuen Gedanken, nichts zum Aufhören, vermeiden aber, dank dem Instinkt des Inders, manche Schiefheiten und Gemeinplätze, die in verwandter Popularliteratur bei uns noch Kurs haben. — Folgen je 3 Seiten über Epen und Purânas und über das Drama, 1 S. Musik, 20 S. Mythologie Hindoue u. 7 S. Mythologie Bouddhique, in denen von Erscheinungsformen u. Attributen göttlicher Wesen usw. gehandelt wird. An sich willkommen und z. T. notwendig, hat all das mit indischer Kunst als Kunst noch nichts zu tun. Aber die gängige Beziehung des modernen Publikums zu jeder Art Kunst besteht ja darin, um Gotteswillen darüber reden zu können — eine Auffassung, die von manchem Autor über Indien u. Ostasien geteilt und durch tätiges Beispiel gepflegt wird —, und so mag das Büchlein auch dank diesen Abschnitten manchen erfreuten Leser finden, der mit einer Handvoll Worte und Namen im Kopf das große Schweigen, das von indischer Sakralkunst ausgeht, mit behenden Worten bannen kann und meinen, er sei ihr nah, während ihm versagt ist, zu ahnen, was hier nah und fern sein heißt. Ein Abschnitt „Iconographie“ (16 S.) enthält Sachdienliches über Körper- und Handhaltungen, Kleidung, Attribute, Schmuck usw. und eine gute Anmerkung über den indischen Kunsthandwerker. Zeittafel und Bibliographie schließen den kleinen Führer. In den 16 kleinen Tafeln grüßt der Eingeweihte melancholisch-ironisch reichlich viel alte Bekannte: Klischees, die vom banalen Touring-Trip durch indische Kunst — come over and see Indian art! — unzertrennlich sind und mit denen C. schon frühere Veröffentlichungen garniert hat: das Tor von Sântchî, das Stûparelief von Amarâvatî, den sitzenden

Buddha von Anurâdhapura, den Bodhisattva von Ajanta, den dreiköpfigen Schiva von Elephanta, den Natarâja-Schiva von Madras, . . . sie alle aufzählen hieße ein Schlummerlied für Liebhaber indischer Kunst verfassen.

Vialla, Dr. Josée: *La Sagesse du Bouddha*. Avec une préface par Paul Oltramare. Paris: Ernest Leroux 1926. (VII, 180 S.) kl. 8°. Fr. 7.50. Bespr. von J. v. Negelein, Erlangen.

Das Buch der gelehrten Französin, die „Docteur en Droit“ ist, gibt in 5 Kapiteln eine Schilderung von Buddha's Leben; eine zusammenfassende Darstellung der Philosophie vor Buddha; dessen Morallehre; seine „Methode“ (Meditation; Wunder); einen Abriß seiner Dogmen (Nirvâna; Seelenwanderung; Karma). Die Einleitung ist von Prof. Oltramare verfaßt und äußerst beachtenswert. Sie betont die Notwendigkeit, von den bisher allein populär gewordenen klassischen Studien sich dem Orient als einer überaus reichen Quelle materieller und geistiger Kultur zuzuwenden. Wie Japan bereits in den großen Kulturkreis der weltbestimmenden Völker eingetreten ist, kann und wird auch China und Indien aus seiner Isoliertheit eines Tages heraustreten. „Quand elles compteront parmi les agents effectifs de la civilisation, le vieux monde n'aura plus le droit d'ignorer ce que ces nations ont dans le cerveau et dans le coeur.“ Das Werk der Verfasserin sei bestimmt, ihren Landsleuten ein Bild von Buddha's Person und Lehre zu bieten und sie dadurch für den Orient zu erwärmen. Dazu seien die als klassisch anerkannten Arbeiten von Gelehrten wie Burnouf, F. M. Müller, Oldenberg benutzt. — Es muß nun zweierlei auffallen: erstens der Titel des Buches, der nur einen Teil des Inhalts vermuten läßt, und zweitens das Literaturverzeichnis, das ausschließlich französische Quellen (mit Einschluß einer französischen Übersetzung der ersten Auflage von Oldenbergs Werk) gibt. Frau Dr. Vialla hat sich auf diese Quellen keineswegs beschränkt, sondern das Gute genommen, wo sie es fand. Da ihr eigentliche Sprachkenntnis fehlt, mußte sie sich auf Übersetzungen und zusammenfassende Darstellungen beschränken. Das hat seine Schattenseiten. Nördlicher und südlicher Buddhismus verweben sich in ihren Auseinandersetzungen zu einem nicht immer einheitlichen Ganzen. Die gegebenen Eigennamen nehmen überraschende Formen an, die zudem nicht selten unter Druckfehlern leiden. So erfahren wir S. 29 von den Shaviras statt Sthaviras. Die bekannte ehrwürdige Gönnerin des buddhistischen Ordens werden wir unter der Namensform Vicaka nicht ganz leicht wiedererkennen

(S. 31). Besonders druckfehlerreich ist z. B. S. 85. Schwerer wiegt vielleicht die nicht sehr weitgehende Gliederung des Stoffes, die uns vieles wichtige an Stellen bringt, an denen wir es kaum erwarten können.

Aber alle diese Mängel erscheinen klein im Verhältnis zu den Vorzügen des Buches. Mag man über vieles sachlich Wichtige die Meinung der Verfasserin nicht unbedingt teilen — ihr Urteil verdient stets erwogen zu werden, ihre Sachkenntnis, ihre Vertiefung in die Materie sind außerordentlich. Mit hoher Klugheit und großer Wärme gibt sie alles, was zu Gunsten Buddha's und des Buddhismus überhaupt gesagt werden kann, ohne sich jemals in vage Spekulationen oder mystisches Halbdunkel zu verlieren. Für die Art, in der sie den Stoff unserem Empfindungsleben nahe zu bringen weiß, ist ihre Darstellung von dem Tode des Meisters besonders bezeichnend. Wenn sie von dem bei dessen Verscheiden herabfallenden Blütenregen berichtet, so setzt sie hinzu: „C'étaient les pleurs de la Nature“ (S. 38). — Ananda weinte an dem Sterbelager „bien qu'il fut lui aussi un sage“ (ibid.). — Besonders hervorhebenswert ist ihre Auseinandersetzung über Buddha's Morallehre — ein in den landläufigen Darstellungen viel zu wenig behandeltes Gebiet. Gerade in diesem Kapitel tritt das stets vorhandene Bestreben hervor, den Buddhismus unserem Herzen wie unserem Verstande nahe zu bringen. Nirgends, auch da nicht, wo über Buddha's Bewertung von kriegerischen Verwicklungen gesprochen wird, werden die Grenzen verlassen, die der berichtserstattenden Forschung gezogen sind. Besonders erfreulich aber ist die klare Herausarbeitung der Persönlichkeit des Meisters als Religionsstifters. Wünschenswert wäre vielleicht eine schärfere Betonung der zentralen Lehre vom Mitleid gewesen. — Von Einzelheiten sei noch auf die kluge Darstellung der Gründe für das Verschwinden des Buddhismus aus Indien hingewiesen (S. 108 f.). Interessant ist die Aufzählung der französischen Schriftsteller, die der Lehre von der Seelenwanderung freundlich gegenüberstanden (S. 161), sowie die durch das ganze Buch sich hindurchziehende, eine apologetische Tendenz zu Gunsten des Buddhismus annehmende Gegenüberstellung von Orient und Occident. Hier könnte man darauf hinweisen, daß die Einflüsse jener Glaubenslehre sich nicht bloß auf Griechenland erstrecken (wo sie angefochten worden sind), sondern auch auf Persien, Zentralasien und China; ferner, daß der Islâm starke Einschlüsse von dorthier zeigt. — Der Buddhismus ist zweifellos zu dem geworden, was man eine Weltreligion nennen muß, und

es ist bedauerlich, daß wir nichts von ihr auf unseren Schulen hören (S. 150), wenngleich ich nicht weiß, ob die Einführung der Yoga-Praxis, die Madame Vialla empfiehlt, ein segensreicher „sport de l'intelligence“ für unsere Gymnasiasten sein würde (s. hierzu S. 129).

Manches würden wir in jenem Werke gern besser herausgearbeitet sehen, so z. B. den Inhalt der Kausalitätsformel. Sie ist es, die dem Verstande, wie die Liebe es ist, die dem Herzen Erlösung bringt. — Mit dem hohen Lied auf die mettā (jener von Pischel entdeckten hochwichtigen Stelle des Canons), die im dogmatischen System die eben ange-deutete hervorragende Bedeutung und Stellung hat, schließt das Buch der Verfasserin. Es ist völlig frei von entstellenden sachlichen Fehlern, reich an Inhalt und getragen von hohem sittlichen Pathos — ein erfreuliches und wertvolles Geschenk der französischen Frau an ihre „compatriotes“.

Kurth, Dr. Julius: Die Geschichte des japanischen Holzschnitts. Erster Band: Einleitung. Von den Anfängen bis Harunobu. Mit 29 Tafeln, davon 17 farbig. Leipzig: Karl W. Hiersemann 1925. (VIII, 440 S.) 4°. Rm. 80.—. Bespr. von Ludwig Rieß, Berlin.

Der unermüdliche Forscher auf dem Gebiete des japanischen Holzschnittes, der uns außer seinem in vielen Auflagen verbreiteten „Abriß seiner Geschichte“ vor zwei Jahren das große Prachtwerk „Von Moronobu bis Hiroshige“ besichert hat, veröffentlicht nun eine auf zwei Bände berechnete „Geschichte des japanischen Farbenholzschnittes“, die als abschließendes wissenschaftliches Werk gedacht war, aber schon während der drei Jahre ihrer Drucklegung vor neue Fragen gestellt wurde. Besonders ist in den beiden Jahrzehnten, die K. seinem Spezialstudium gewidmet hat, in Japan die Sammelwut auf die früher verächtlich behandelten Holzschnitterzeugnisse ausgedehnt und, namentlich in den letzten Jahren, eine fast unübersehbare Fülle historischer Materials veröffentlicht worden. Bei der Spezialisierung auf das erst vor drei Jahrhunderten emporgekommene Ukiyo-e ist, wie Rudolf Bernoulli 1923 in dem von Kurth herausgegebenen Sammelwerke *Ostasiatische Graphik* (Bd. 4, S. 102) hervorgehoben hat, „eine ganze Wissenschaft von den Vergnügungsorten, Schauspielern und Kurtisanen des alten Yedo“ entstanden. Dementsprechend behandelt K. auf 70 Seiten seiner Einleitung „die Umwelt des japanischen Holzschnittes: Alt-Yedo, die Theaterwelt, Yoshiwara und Teehäuser“. Auf Tafel 2 wird auch ein vor 3/4 Jhdt. in Vierfarbendruck veröffentlichter Plan von Yedo beigegeben; zur Verifikation der mit der Geschichte des

Farbendrucks zusammenhängenden Örtlichkeiten benutzt aber K. das bekannte „Hand Book for Travellers in Japan“ von Chamberlain und Mason, das 1891 erschienen ist. Er hätte für seine Zwecke besser daran getan, statt dessen die ausführlichere zweite Auflage von Murray's *Hand Book for Japan*, London 1884, zu benutzen; dort hätte er z. B. auf S. 32 den „Gold-drachenberg“ in Asakusa gefunden, nach dem er in der von Chamberlain und Mason erneuerten Auflage vergeblich gesucht hat. In den Ausführungen über die Theaterwelt ist mancherlei Rohmaterial geboten, das aber nach den eingehenderen Studien von Fritz Rumpf der Ergänzung und Berichtigung bedarf. Nach einigen allgemeinen Bemerkungen über die den Japanern eigentümliche Kasernierung der Kurtisanen in eigenen Stadtvierteln folgt eine 20 Seiten umfassende „alphabetische Liste der Häuser des Yoshiwara von Yedo“, in die allerlei Gedichtchen eingestreut sind. In Japan ist die literarische Behandlung solcher Dinge Jahrhunderte alte Tradition. Aus den kurzen Ausführungen über die soziale Stellung der Meister des japanischen Holzschnitts geht hervor, daß ihre jetzt so hoch bewertete Kunst in der Regel ihren Mann nicht ernährte, sondern daß sie ihren Unterhalt wenigstens zum Teil durch andere Berufe gewinnen mußten. Jetzt in Europa so allgemein bekannte japanische Meister wie Hokusai und Hiroshige hatten nach K. ihren Hauptberuf als Verkäufer von rotem Pfeffer und als Feuerwehrmann. Es scheint mir aber wahrscheinlich, daß diese vermeintlichen Berufe nur Aushängeschilder für die amtlichen Listen der Wohnbevölkerung waren; denn die Behörden erkannten einen Berufsstand von populären Illustratoren nicht an. Sehr kurz ist die Technik des Holzfarbenschnitts behandelt. Bei einer reinen Vervielfältigungskunst bestand natürlich jederzeit die Gefahr des Nachdruckes, zumal gesetzliche Hinderungen dabei nicht im Wege standen. Um ursprüngliche Abdrücke zu erkennen, unterziehen daher japanische Sammler nicht nur die aufgedruckten Stempel einer sorgfältigen Prüfung, sondern beriechen auch das Papier, um Merkmale seines Alters zu gewinnen. K. hat hier ein neues Kriterium im Vergleich der Wasserstreifen gefunden, wobei freilich die Voraussetzung ist, daß die alten Meister nur ganz gleichförmiges Material benutzt haben. Als „Geschichte des japanischen Holzschnittes“ erhalten wir trockene biographische und bibliographische Ausführungen über die verschiedenen Schulen, Sippen und Generationen der durch Abdrücke ihrer Holzschnittblätter in Europa bekannt gewordenen Holzschnittkünstler. Als Anhang folgen die Titel von Büchern,

die Gemälde reproduzierten oder originell illustriert waren. Dann folgt ein alphabetisches „Künstlerverzeichnis“ und zwei Seiten mit Wappen der wichtigsten Schauspieler und Vignetten der wichtigsten Verlagsfirmen in Yedo. Ein acht Seiten umfassendes Glossar japanischer Wörter mit besonderer Berücksichtigung der auf den Holzschnitten häufig vorkommenden Wörter ist beigegeben. 29 Tafeln von Reproduktionen (dar. 17 farbig) „wollen auch unabhängig vom Texte ein Bild der Entwicklung des Holzschnittes geben“. Die kostbare Ausstattung ist ein Ruhmestitel für den Verlag.

Deniker, George: *Le mécanisme phonologique du parler de Pékin*. Précédé de deux Notes sur les Alphabets et sur les Méthodes phonologiques. Pékin: Albert Nachbaur 1925. (III, 75 S.) 8°. Frs. 10.—. Bespr. von Bernhard Karlgren, Gothenburg.

Ziemlich wenig von wissenschaftlichem Wert ist diesem Buche zu entnehmen. Der Verfasser hat gewiß eine gute Kenntnis der Pekinger Umgangssprache, und er tritt den Problemen mit großer Vorurteilsfreiheit und regem Eifer entgegen, es fehlt ihm aber zu viel die phonetische Schulung und der sprachgeschichtliche Ausblick, um etwas Solides prästieren zu können. Er ist sich auch dieser Schwäche bewußt, und sehr bescheiden will er seine Arbeit als „preliminär“ und „elementar“ betrachtet wissen.

In dem einleitenden Kapitel: *Les alphabets et la langue chinoise* bemüht sich der Verfasser die Wechselwirkungen zwischen Sprache und ideographischer Schrift zu beleuchten und polemisiert gegen den Gedanken einer alphabetischen Schrift für das Chinesische. Einige gute Beobachtungen finden sich wohl darin, aber auch viel Unreifes (z. B. wenn er Komposita, in welchen der Sinn nicht unmittelbar aus den Bedeutungen der Glieder hervorgeht, als alte Lehnwörter aus Nachbarsprachen betrachtet! p. 4), und den Zentralpunkt dieser sehr verwickelten Frage — die verdeutlichenden Wortbildungsneuerungen, die notwendig werden und mit der Schriftreform Hand in Hand gehen müssen, hat er gar nicht gesehen.

Wenn Verfasser zu den „*Moyens et méthodes d'étude*“ kommt und dabei einige sprachgeschichtliche Betrachtungen macht, erweist er sich als zu wenig orientiert, besonders über gewöhnliche linguistische Anschauungsweisen. Wenn er drei verschiedene chinesische Zeichen findet, die alle Negationen sind und jetzt in Peking *wu*, *fu* und *pu* lauten, fragt er sich, ob es nicht dasselbe Wort sein möge, durch verschiedene Charaktere transkribiert. Er warnt gegen die Auffassung, daß, wenn ein Wort *a* sich mit einem zusammengesetzten Zeichen

schreibt, worin ein Wort *b* als Phonetikum, d. h. als Lautandeuter, eingeht, das Wort *a* notwendig im Altchinesischen mit *b* ganz homophon gewesen sei, auch wenn die zwei Wörter jetzt nicht homophon sind. Die Warnung ist ganz überflüssig; kein geschulter Linguist würde naiv genug sein, etwas dergleichen zu glauben. Er zitiert mit Beifall eine Ansicht Terrien de Lacouperies: „*L'activité des organes d'articulation et d'audition chez l'homme n'atteint jamais le caractère précis et mécanique que veulent lui attribuer les analyses des phonologistes. On ne rencontre quelque précision que chez les races déjà très éduquées. Chez celles, où le niveau intellectuel est rudimentaire, comme c'est le cas pour les chinois, on doit s'attendre à des bizarreries . . .*“

Nach einigen Seiten geläufiger allgemeiner phonetischer Prinzipien folgt eine Darstellung der Pekinger Aussprache, oder richtiger ein Florilegium von Beobachtungen darüber, worin der Verfasser mehrmals ungenügende Kenntnisse für eine richtige phonetische Analyse verrät (S. 43, 44, 48 u. a.). Von Interesse ist die Analyse des chinesischen Silbenbaues. Er geht von der Saussureschen Unterscheidung aus zwischen „*des sons fermants*“ *p* etc. et „*des sons ouvrants*“, *p* etc., *appa*, und indem er dies auf alle Phoneme appliziert, bekommt er gewisse phonologische Typen der Silben, die dem chinesischen Sprachgeist passen, und andere, die dagegen verstoßen. In dem Schlußkapitel werden die musikalischen Akzente im Pekinesischen behandelt, doch ist diese deskriptive Behandlung nunmehr durch die ausführliche Arbeit von Fu Liu, *Etude expérimentale sur les tons du chinois*, 1925, bei weitem überholt worden.

Keysser, Christian: *Wörterbuch der Kâte-Sprache*. Gesprochen in Neuguinea. Deutsch und Englisch. Berlin: Dietrich Reimer und Hamburg: C. Boysen 1925. (XI, 612 S.) gr. 8° = Beihefte zur Zeitschrift für Eingeborenensprachen, hrsg. von Carl Meinhof. Mit Unterstützung der Hamburgischen Wissenschaftlichen Stiftung, 7. Heft, Rm. 32.—. Bespr. von H. Jensen, Kiel.

Über die in den Bergen des Hinterlandes des Huon-Golfes an der Ostküste von Neuguinea gesprochene, zu den Papua-Sprachen gehörige Kâte-Sprache (auch mit einem Ausdruck der Jabêm-Sprache als Kai-Sprache bezeichnet) gibt es bisher nur ganz wenige Veröffentlichungen: 1. Grube, Ein Beitrag zur Kenntnis der Kai-Dialekte auf Grund des von Herrn Missionar Joh. Flierl in Simbang gesammelten Materials bearbeitet. In der Zeitschr. f. afrik. u. ozean. Sprachen I. S. 83—94 (Allgemeines und Gramm.) und 118—131 (Wörterverzeichnis). Abgesehen von der ungenauen phonetischen Darstellung

auch sonst völlig unzureichend. 2. Ein Kulturbild aus Neuguinea (Text eines Gespräches in der Kâte-Sprache). Mitgeteilt von Missionar W. Flierl jun., übersetzt und erläutert von Otto Dempwolff. Ztschr. f. Eingeb.-Spr. X. S. 22—32. 3. Kirchl. und Schulbücher in der Kâte-Sprache, gedruckt durch die Neudettelsauer Mission. 4. Eine Formenlehre der Kâte-Sprache von G. Pilhofer (mit Zusätzen von Dempwolff), Ztschr. f. Eingeb.-Spr. XVII, S. 1—40.

Um so überraschender und zugleich erfreulicher ist es daher, daß Keysser uns mit einem Wörterbuch der Kâte-Sprache beschenkt hat, das in seiner Art geradezu eine Meisterleistung genannt zu werden verdient. Es ist ein stattlicher Band von reichlich 600 Seiten Umfang, der den Wortschatz der Kâte-Sprache in einer Vollständigkeit wiedergibt, wie sie das Wörterbuch keiner anderen so entlegenen Sprache erreicht. Das Wörterbuch legt den durch die Mission zur Kirchen- und Schulsprache erhobenen Wena-Dialekt zugrunde. Die Wörter werden in sorgfältiger phonetischer Schreibung wiedergegeben, die mit Hilfe von 26 einfachen Buchstaben den Lauten der Sprache mit hinreichender Genauigkeit gerecht wird. Das Wörterbuch ist so eingerichtet, daß die Stichwörter in streng alphabetischer Reihenfolge aufeinander folgen, innerhalb derselben aber der etymologische Gesichtspunkt maßgebend ist, so daß die zusammengehörigen Wörter auch zusammen gruppiert sind. Selbstverständlich mußten bei dem einer so niedrigen Kulturstufe angepaßten Wortschatz vielfach an die Stelle von Übersetzungen Umschreibungen bzw. ausführliche Erklärungen treten, und so ist denn das Wörterbuch zugleich eine reiche Quelle ethnographischer Belehrung geworden. Eine wertvolle Beigabe bilden die beiden Anhänge: I. Über die Verwandtschaftsbezeichnungen (vgl. darüber auch Dempwolff, Über das Verwandtschaftssystem der Kâte, in der Ztschr. f. Eingeb.-Sprachen XV. S. 65—73) und II. Verzeichnis von Tieren, Pflanzen und Mineralien.

Daß die Übersetzungen der Kâte-Wörter sowohl deutsch als englisch gegeben sind, mag durch den Benutzerkreis gerechtfertigt sein; leider wird dadurch der Umfang (und damit der Preis) des Werkes bedeutend erhöht. Vielleicht hätte doch eine der beiden Sprachen ausgereicht.

Alles in allem haben wir es mit einer vortrefflichen Leistung zu tun, die wohl geeignet ist, praktischen Zwecken zu dienen wie auch den Sprachforscher tiefer in das Verständnis der noch wenig erforschten Papuasprachen hineinzuführen. Zu wünschen sind nun weitere Kâte-Texte und zwar möglichst aus dem Munde des Volkes selbst aufgezeichnete.

Notiz.

Herr Prof. Horten, Bonn, ersucht uns mitzuteilen, daß er sich mit der in der OLZ 1925, Sp. 513 ff. erschienenen Besprechung seiner „Philosophie des Islam“ sowie mit dem in der OLZ 1926, Sp. 387 auszugsweise wiedergegebenen Artikel von H. S. Nyberg, *Monde Oriental* 17, 331—3, in seiner demnächst erscheinenden Abhandlung: „Indische Strömungen in der islamischen Mystik“: Materialien zur Kunde des Buddhismus, hrsg. von Prof. M. Walleser; Leipzig, Harrassowitz, auseinandersetzen wird.

Zeitschriftenschau.

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

Aegyptus VII 1926:

1/2 3—40 V. Struve, Ort der Herkunft und Zweck der Zusammenstellung des Großen Pap. Harris (er soll aus dem kgl. Archiv von Medinet Habu stammen, dann ins Tempelarchiv übergegangen und schließlich wegen Überfüllung ausrangiert und magaziniert, d. h. in dem Topf, in dem er gefunden worden ist, vergraben worden sein (so gegen Erman). Er ist ein Manifest Ramses' IV, das am Begräbnistage Ramses' III, der zugleich der Thronbesteigungstag Ramses' IV war, verlesen wurde, er war also keine Totenbeigabe). — 41—48 Aldo Neppi Modona, A proposito del P. Lond. 1912, 73—104. — 49—96 Renato Bartoccini, Le antichità della Tripolitania (m. 94 Abb.). — 97—107 Angelo Segrè, Note sul documento greco-egizio del grafeion. — 108—112 Bror Olsson, Sprachliche Bemerkungen zu einigen Papyrusstellen. — 113—138 W. R. Dawson, Amenophis the son of Hapu (Versuch einer Biographie, interessant die Zusammenstellung in III The posthumous Fame of Amenophis). — 139—145 Giuseppe Furlani, Due scoli filosofici attribuiti a Sergio di Teodosiopolis (Rešaynâ). — 146—147 Testi recentemente pubblicati. — 148—150 Aggiunte e correzioni. — 151—153 Appunti e notizie. — 154—162 *Raccolta di scritti in onore di Giacomo Lumbroso (Vincenzo Arancio-Ruiz). — 168 *C. C. Edgar, Zenon Papyri I (Cat. Gén. Cairo, No. 59001—59139). (G. Capovilla). Wr.

American Journal of Philology XLVI 1925:

3 197—212 P. Haupt, Philological and linguistic studies (1. the historical nucleus of the Odyssey, die Erfahrungen tartessischer Nordlandsfahrer; 2. vox clamantis in deserto, Jes. 40,3 zu lesen כְּמַדְבָּר קוֹל קָרָא; 3. the beauty of holiness, über die Phrase קִדְשׁ (הִרְרִי) הִרְרָת; 4. transposition, assimilation, conformation = Analogiebildung, über des Verfassers Beschäftigung mit diesen Erscheinungen auf semitischem Gebiet; 5. the origin of Semitic case-endings, -u -a Pron. der 3. Pers., -i und Nisbenendung aus jā; 6. Odyssey and Gilgames epic, Ungnad wesentlich zustimmend, gegen Jensen; 7. the waters of death and the plant of life im Gilgamesch-Epos und ihr tatsächlicher Hintergrund). G. B.

Annales du Service des Antiquités de l'Égypte XXIV 1924:

2/3 89—90 G. Lefèvre, Un bas-relief du dieu *HPΩN (auf einem Pferde reitend, bietet einer großen Schlange eine Trinkschale). — 91—96 Hakim Eff. Abu-Seif, Two granite sarcophagi from Samannūd (Lower Egypt) (m. Taf. persische Zeit, 2 Hohenpriestern des Onuris gehörig). — 97—107 G. A. Wainwright, Coptic reading desks from the Fayum (m. Taf.). — 108—116 G. A. Wainwright, Basketry, Cordage etc. from the Fayum (m. Taf.). — 117—121 G. A. Wainwright, Household objects from Kom Washim (m. Taf.). — 122—127 C. M. Firth, Two

mastaba chapels of the III. Dynasty at Saqqara (m. Taf., innerhalb der Umfassungsmauer der Stufenpyr. von größter Eigenart). — 128—132 Henri Munier, Une scène de la Nativité sur un bas-relief copte (m. Taf. Darst. des Bades des neugeborenen Jesus durch Salome und Zelomi). — 133—145 Gustave Lefebvre, Monuments relatifs à Amon de Karnak (I Statuette du Grand prêtre Romé-Roy. II Un soi-disant Grand-prêtre d'Amon. III La nouvelle stèle d'Amenophis II). — 146—150 Hakim Abu-Seif, Report on the inspectorate of Tanta from Sept. 1923—Jan. 25. — 151—156 J. H. Cole, Notes on the recent Survey of the theban necropolis. — 157—158 R. Engelbach, Addendum to Survey report on the maps of the theban necropolis. — 159—160 R. Engelbach, Saite tomb discovered at Beni Hassan (m. Taf.). — 161—168 R. Engelbach, Notes on the fish of Mendes (m. Abb. u. Taf.; der Schilbeh kopt. $\pi\epsilon\lambda\gamma\alpha\gamma$, verschieden von dem Fisch η , dem mormyrus). — 169—177 R. Engelbach, Seizure of bronzes from Buto (Tell Farafra) (m. Taf. saitisches). — 178—185 R. Engelbach, The treasure of Athribis (Benha) (m. Taf. kleine silberne Amulette, Schmuck u. dergl. sait. oder ptol.). — 186 A. Lucas, Methods used in cleaning ancient bronze and silver. — 187—195 Maurice Pillet, Le verrou (neue Königsnamen). — 198—29 H. Gauthier, La titulature des reines des dynasties memphites. Wr.

Historische Zeitschrift 133 1925:

2 *E. L. Dietrich, Der Mahdi Mohammed Ahmed (A. Hasenclever).
3 A. Heisenberg, Das Problem der Renaissance in Byzanz. — *M. Ebert, Reallexikon der Vorgeschichte (C. Schuchhardt). — *W. Weber, Die Staatenwelt des Mittelmeers in der Frühzeit des Griechentums (U. Kahrstedt). — *E. Meyer, Untersuchungen zur Chronologie der ersten Ptolemäer ... (F. Geyer). — *F. Hesse, Die Mossulfrage (O. Becker).

Indogermanische Forschungen 43 1926:

3/4 E. Maaß, Winter und Sommer (behandelt das gr. nom. $\lambda\upsilon\alpha\beta\alpha\varsigma$ und $\epsilon\upsilon\alpha\upsilon\tau\acute{o}\varsigma$). — H. Ehelolf, Zu dem Instrumental auf t im Hethitischen. — Anz. *Sommer-Ehelolf, Das hethitische Ritual des Papanikri (J. Friedrich). — *A. Götze, Kleinasien zur Hethiterzeit (J. Friedrich). — *F. Hertel, Die Zeit Zoroasters; Achämeniden und Kayaniden (J. C. Tavadia). — *B. Geiger, Die Avesta-Spentas (H. Lommel). — *J. Wackernagel, Vorlesungen über Syntax I. II. (J. B. Hofmann).

Internat. Archiv für Ethnographie XXVII 1926:

1/2 H. Kunike, Zur Astralmithologie der nordamerikanischen Indianer. — A. W. Nieuwenhuis, Das höchste Wesen im Heidentum. — *K. v. d. Steinen, Die Marquesaner und ihre Kunst; *W. Schmidt—W. Koppers, Völker und Kulturen (A. W. Nieuwenhuis).

Journal asiatique CCVII:

1 1 G. Ferrand, Le *Tuhfat al-albāb* de Abū Ḥamid al-Andalucī al-gavnāī. 149 Geyhoun bey Hadjibeyli, Un historien azerbaïdjanien du début du XVIII^e siècle. — *L. Massignon, Annuaire du monde musulman, statistique, historique, social et économique (Wiet). — Société asiatique (Procès-verbal de la séance du 8 Mai 1925. — Nouvelles acquisitions de la Bib.).

The Journal of Hellenic Studies 45 1925:

2 161—3 A. H. Sayce, Perseus and the Achaeans in the Hittite tablets — 164—79 S. Casson, The new Athenian statue bases. — 229—42 R. Harris, Apollo at the back of the north wind. — *E. J. Forsdyke, Prehistoric Aegean pottery I. 1 (A. Evans). — *V. Bérard, Introduction à l'Odyssée; L'Odyssée (J. T. S.). — *Sardis. VI. Lydian inscriptions; *D. Randall-Mac Iver, Villanovans and early Etruscans (J. L. M.). — *Rhys Car-

penter, The Greeks in Spain (V. S.). — *Th. Hopfner, Fontes historiae religionis Aegyptiacae (H. H.). — *M. P. Nilsson, A history of Greek religion (H. J. R.). — *G. Méantis, Aspects ignorés de la religion Grecque; *W. Otto, Kulturgeschichte des Altertums (H. J. R.). — *H. Th. Bossert, Alt-Kreta (E. J. F.). — *C. T. Seltman, Athens, its history and coinage before the Persian invasion; *D. S. Margoliouth, The Homer of Aristotle (V. S.). — *Corpus Vasorum Antiquorum (J. D. B.). — *E. Weiß, Griechisches Privatrecht ... (H. F. J.). — *W. Giesecke, Sicilia Numismatica; *St. Mac Kenna, Plotinus (J. H. S.).

The Journal of the Royal Asiatic Society 1926:

1 Januar: 1—14 W. Popper, Data for Dating a Tale in the Nights. — 15—42 S. Langdon, A Hymn to Ish-tar as the Planet Venus and to Idin-Dagan as Tammuz. — 43—56 W. H. Moseland, Akbar's Land Revenue Arrangements in Bengal. — 57—61 R. Guest, Cairene Topography: El Qarafa according to Ibn Ez Zaiyat. — 63—90 S. K. De, A Note on the Sanskrit Monologue-Play (Bhāna), with special reference to the Caturbhāni. — H. G. Farmer, Some (Arabic) musical mss. identified; The old Persian musical modes. — F. Krenkow, Ibn Ash-Shajari. — R. C. Thompson, On Mandrake and Tragacanth in Cuneiform. — C. A. Storey, Badūn, Badūn, or Badāyūn? — T. G. Bailey, Badāyūn and Badāū. — E. D. Ross, Badāūn or Badāyūn. — T. G. Pinches, Tablets belonging to Lord Amherst of Hackney. 227. Belshazzar's Captain and his Three Slaves. Nabonidus, 14th year, 545 B. C. — T. G. Bailey, Notes on Panjabi Aspirates and Tones. — L. A. Waddell, "Indo-Sumerian Seals". — E. Waldschmidt—W. Lentz, A Chinese Manichaean Hymnal from Tun-Huang (Preliminary note). — Fondation de Goeje. — *University of Calcutta, Journal of the Department of Letters XII; *Allahabad University Studies I; *K. P. Padmanatha Menon—T. K. Krishna Menon, History of Kerala; *M. T. Kennedy, The Chaitanya Movement; *A. M. Penzer, The Ocean of Story; *Rai B. S. Chandra Roy, The Birhors; *M. L. Darling, The Punjab Peasant in Prosperity and Debt; *A. B. Latthe, Memoirs of H. H. Shri Shahu Chatrapati, Maharaja of Kolhapur; *Catalogue des Mss. des Anciennes Archives de l'Inde Française I—II; *L. Heath, Examples of Indian Art at the British Empire Exhibition 1924; *P. O. Bodding, A Chapter of Santal Folklore; *F. W. Rhys Davids, Buddhist Birth Stories; *Samyutta-Nikāya, transl. by F. L. Woodward III; The Majjhima Nikāya IV; *B. Bhattacharyya, The Indian Buddhist Iconography; *A. M. Hocart, Memoirs of the Archaeological Survey of Ceylon; *A. C. Woolner, Asoka Texts and Glossary I. II; *E. Hultzsch, Inscriptions of Asoka (C. J. I.); *B. Saksena, Lakhimpurī, a dialect of modern Awadhī (J. Charpentier). — *Th. F. Carter, The Invention of Printing in China and its spread Westward; *D. C. Baker, T'ai Shan, an Account of the Sacred Eastern Peak of China; *J. Ayscough, A Chinese Mirror; *Ts'ai T'ing-kan, Lao explained by himself (A. C. Moule). — *C. H. Payne, Scenes and Characters from Indian History; *J. N. Samaddar, The Glories of Magadha; *T. R. Sessa Jyengar, Dravidian India I; *S. V. Vis. Panatha, International Law in Ancient India; *B. C. Mazumdar, Orissa in the Making; *C. A. Kincaid—D. B. warasnis, A History of the Marathi People; *W. H. Moreland—P. Geyl, Jahangir's India: The Remonstrantie of Francisco Pelsaent; *P. E. P. D. Samarasinha Sriwardhana, Ceylon and the Hollanders 1658—1796; *Annual Report on South-Indian Epigraphy 1923—24; *Annual Report of the Mysore Archaeological Department 1924; *Memoirs of the Archaeological Survey of Kashmir 1. R. Ch. Kak, Antiquities of Marco-Waqwan, 2. *G. E. L. Carter, The Stone Age in Kashmir (L. D. Barnett). — *L. de la Vallée Poussin, Nirvāṇa; *L'Abhidharma-

kośa de Vasubandhu, trad. p. L. de la Vallée Poussin (C. A. F. Rhys Davids). — Robert Sewell † (L. D. B.).

2 April: 193—211 A. C. Moule, A western organ in medieval China. — 214—237 E. D. Ross, A qasida by Rudaki. — 239—56 H. G. Farmer, The canon and eschaquiel of the Arabs. — 257—67 N. J. Whyman, Mongolian proverbs: a study of the Kalmucks colloquial. — 269—73 A. A. Bevan, Some remarks on the text of the *Tahaqat ash-Shufara* of Muhammad ibn Sallam al-Jumahi. — F. Krenkow, Two ancient fragments of an Arabic translation of the NT. — W. F. Albright, Eamummu and Anu-adapa in the panegyric of Cyrus. — C. E. Yate, Inscriptions formely in the Musalla of Herat. — S. R. Sharma, The story of Babar's death. — E. Waldschmidt—W. Lentz, A Chinese manichaeian hymnal from Tun-huang; additions and corrections. — T. G. Bailey, Notes on Panjabi aspirates and tones. — L. C. Hopkins, The Eumorfopoulos bowl and the historical memoirs of Ssu-ma Chi'en. — C. A. F. Rhys Davids, A distorted simile? — A. Coomaraswamy, The new edition of V. Smith's *Early history of India: a correction*. — E. Naville, Deuteronomy XI 10. — M. van Berchem's library. — F. W. Thomas, The Ha-za of Chinese Turkestan. — F. W. Thomas, A new Central Asian language. — *C. J. Gadd, A Sumerian reading-book; *M. Cohen, Le système verbal sémitique et l'expression du temps; *E. Chiera, Sumerian religious texts; *H. Frankfort, Studies in early pottery of the near East I; *Ch.-F. Jean, Sumer et Akkad; *F. Hrozný, Code Hittite; *J. Friedrich, Aus dem hethitischen Schrifttum; *Fouilles Françaises d'el-Akhmer; *Excavations at Kish; *D. D. Luckenbill, The annals of Sennacherib; *G. Hillion, Le déluge dans la bible et les inscriptions akkadiennes et sumériennes; *B. Meißner, Babylonien und Assyrien (E. Burrows). — *J. Marc, Die Possessivsuffixe in den Uralischen Sprachen; *H. Sköld, Die Ossetischen Lehnwörter im Ungarischen; *A. Kannisto, Die Tatarischen Lehnwörter im Wogulischen; *S. Hillelson, Sudan Arabic English-arabic vocabulary; *J. Jacobsen, Studier tillegnede F. Buhl; *A. B. W. Kennedy, Petra, its history and monuments (G. L. M. Clauson). — *W. Heffening, Das islamische Fremdenrecht; *E. T. Richmond, The dome of the rock in Jerusalem; *C. Schoy, Abhandlung des ... Ibn el Haitham über die Natur der Flecken ... (A. R. Guest). — *R. Ch. Kak, Handbook of the archaeological and numismatic sections of the Sri Pratap Singh Museum, Srinagar; *L. Sarup, The vision of Vāsavadattā; *Gi. de Lorenzo, Il canto del ladro d'amore; *S. Sørensen, An index to the names in the Mahabharata; *J. M. Unvala, Neryosangh's Sanskrit version of the Hōm Yašt; *M. E. Lilley, The Apadāna of the Khuddaka Nikāya; *Bh. Sarmā—A. Rādhākṛṣṇa, Samskāra-candrikā (L. D. Barnett). — *E. B. Sainsbury, A calendar of the court minutes ... of the East India Company 1664—7; *J. Abbot, Sind, a Re-interpretation of the Unhappy Valley; *S. K. Das, The economic history of ancient India; *Travancore Archaeological Series V. 1.; *G. R. Kaye, Index of the annual reports of the director-general of archaeology in India (F. Noyce). — *F. L. Woodward, Some sayings of Buddha; *A. D. Jayasundere, The book of the numerical sayings (C. A. F. Rhys Davids). — *F. Schultheß, Grammatik des christlich-palästinensischen Aramäisch; *W. B. Stevenson, Grammar of the Palestinian Jewish Aramaic (H. Hirschfeld). — *H. C. Luke, Mosul and its minorities (P. M. Sykes). — *J. Goldziher, Vorlesungen über den Islam (A. Guillaume). — *A. Worsley, Sudanese grammar (S. Hillelson). — *C. Bader, Women in ancient India (R. C. Temple). — *J. de Morgan, La préhistoire orientale (J. Charpentier). — *W. Stutterheim, Rāma-Legenden und Rāma-Reliefs in Indonesien (C. O. Blagden). — *W. A. Jayne, The healing gods of ancient civilizations (N. M. Penzer). —

*Kilgour-Duncan-Pradhan, English-Nepālī dictionary (R. L. Turner). — *M. Lidzbarski, *Ginza der Schatz ...* (M. Gaster). — *G. E. Harvey, *History of Burma ...* (R. G. Brown). — *P. A. Salhani, *Divān al-Aḥṭal ...* (F. Krenkow). — E. G. Browne † (R. A. N.). — A. S. Lewis † (D. S. M.).

Journal des Savants 23:

11/12 *E. de Faye, Origène (P. Monceaux). — *S. Reinach, *Monuments nouveaux de l'art antique; Répertoire des vases peints grecs et étrusques; Corpus vasorum antiquorum* (A. Merlin). — *H. Lechat, *Phidias et la sculpture grecque au Ve siècle* (A. Merlin). — *L. Colas, *La tombe basque* (C. Julian).

24:

1 *Ch. de la Roncière, *La découverte de l'Afrique au Moyen Âge* (St. Gsell). — *L'ancienne église byzantine de la rue Isa-Kapou à Constantinople* (L. B.). — *E. de Faye, *Gnostiques et gnosticisme* (P. Monceaux). — *Meillet-Cohen, *Les langues du monde* (A. Ernout). — *R. Basset, *Mille et un contes, récits et légendes arabes I* (Cl. Huart).

2 *G. Soulier, *Les influences orientales dans la peinture toscane* (L. Hourticq). — *E. Pais, *Storia dell' Italia antica* (A. Grenier). — *Studia orientalia I (H. D.). — P. G. Orfali, *Gethsémani ...* (R. D.).

3 A. Merlin, *Mycènes d'après les fouilles anglaises récentes* ("Annual of the British School of Athens XXV"). — *E. Pais, *Storia dell' Italia antica* (A. Grenier). — *A. Stein, *Serindia* (H. Cordier). — H. Dehérain, *La jeunesse de l'orientaliste Caussein de Perceval*. — L. Bréhier, *Le congrès international des études byzantines à Bucarest*. — *L. Robin, *La pensée grecque et les origines de l'esprit scientifique* (A. Diès). — *H. Lechat, *Sculptures grecques antiques* (A. Merlin). — *P. Collinet, *Histoire de l'école de droit de Beyrouth* (R. C.). — *A. N. Modona, *Cortona etrusca e romana, nella storia e nell'arte* (L.-A. Constans).

Museum 33 1926:

5 *E. Littmann, *Jäger und Prinzessin* (C. van Arendonk). — *H. Sköld, *Linguistic gleanings* (N. van Wijk). — *A. W. Persson, *Staat und Manufaktur im Römischen Reich* (G. H. Thiel). — *O. Cuntz, *Die Geographie des Ptolemaeus* (H. J. Lulofs).

6 *Meillet-Cohen, *Les langues du monde* (C. C. Uhlenbeck). — *W. Weber, *Der Prophet und sein Gott* (F. Muller Izn). — *Catalogue of the library of the India Office (J. Ph. Vogel). — *W. Schultz, *Zeitrechnung und Weltordnung* (W. E. van Wijk).

7 *W. Caland, *Das Srautasūtra des Āpastamba* (B. Faddegon). — *F. Poulsen, *Delphische Studien I* (J. Six).

8 *M. van Rhijn, *Een blik in het onderwijs van Jezus* (H. J. Toxopeus). — *E. Fascher, *Die formgeschichtliche Methode* (H. Windisch). — *V. Leipoldt, *Sterbende und auferstehende Götter; War Jesus Jude?* (J. de Zwaan). — *Ch. Bartholomae, *Die Frau im sasanidischen Recht* (M. Th. Houtsma).

9 *A. Weiß, *Mose ben Maimon, Führer der Unschlüssigen* (Tj. de Boer). — *J. Goldziher, *Vorlesungen über den Islam*, 2. Aufl. v. F. Babinger (C. Snouck Hurgronje). E. L. Progresso Religioso 1925:

5 204—10 G. Furlani, *Sulla preghiera musulmana* (Bericht über drei Vorträge). G. B.

Revue des Études Slaves V 1925:

1/2 Mehrere slavistische Zeitschriften sind in den letzten Jahren gegründet worden; unter ihnen steht die R. E. Sl. in erster Reihe. Sie will unser altanerkanntes "Archiv für slav. Philologie" (von V. Jagić 1876 gegr.) ergänzen, indem sie nicht Quellenmaterial und größere Arbeiten aufnimmt, sondern hauptsächlich der internationalen Überschau und Organisation der Slavistik dient. Den bekannten umfassenden Interessen des Herausgebers A. Meillet entspricht es, daß die Zeitschrift

auch die Beziehungen der Slaven zu ihren Nachbarvölkern berücksichtigt. — 5—13 A. Meillet, Les origines du vocabulaire slave: 1. Le problème de l'unité balto-slave. — 14—23 Petar Skok-Zagreb, La semaine slave (türk. *hafta* > pers. *haftah* im Bosnischen und anderen balkan-slavisches Dialekten übernommen). — 38—57 A. Seliščev-Moskau, Des traits linguistiques communs aux langues balkaniques: Un balkanisme ancien en Bulgare (türk. Suffixe ~*dzi*, ~*lek*, ~*li* als Formantien bulgarischer, griechischer, albanischer, rumänischer Nomina; Verdoppelung des Substantivs in distributiver, bzw. kollektiver Bedeutung in den idg. Balkansprachen unter dem Einfluß des Türkischen). — 114 *A. Mazon, D'une formation verbale slave d'origine gréco-turque (A. Meillet). — 120 *Ch. Quénet, Le problème oriental et gréco-slave de l'union des Églises (A. Mazon). — 121 *J. B. Bury, The Cambridge medieval history: The eastern roman empire (A. Mazon). — 126 *G. M. Barac, Über die Redaktoren der „Pověsti vremen-nych lët“ (= älteste russ. Chronik) und ihre Quellen, besonders die hebräischen (russ. A. Mazon). — 158 *J. Ivanov, Schriften und Legenden der Bogomilen (bulg. A. Mazon). — 160 *V. Todorov, (Verzeichnis türk. Materialien aus der Nationalbibliothek Sofia. L. Beaulieux). — 165 f. *N. P. Kondakov (Kunsthistoriker für Osteuropa und den christl. Orient. Nekrolog von A. Mazon). H. Sch.

Rivista Coloniale. Organo dell' Istituto coloniale italiano. XX. 1925:

Gennaio-Febbraio: 22—38 F. Lo Bello, Il primo decennio dell' occupazione italiana in Cirenaica; 75—77 A. Gaibi, Le operazioni in Cirenaica nel 1924.

Marzo-Aprile: 89—107 E. Coranaro, L'Oltre Giuba sotto la dominazione inglese; 108—135 M. Colucci, Contributo alla storia della proprietà fondiaria nella Cirenaica; 153—157 A. Gaibi, Giarabub secondo la tesi egiziana; 158—165 A. Allegrini, Il problema monetario della Somalia Italiana.

Maggio-Giugno: 213—219 C. Cesari, L'Italia coloniale; 220—233 F. Valenzi, Su alcune norme del nuovo ordinamento giudiziario della Cirenaica; 234—240 E. Cucinotta, Eritrea ed Yemen; 241—248 A. Allegrini, Moneta e banche nell' Africa Orientale; 293 *Un African, Manuel de politique musulmane, Paris 1925 (G. Mondaini); 293—297 *Romolo Onor, La Somalia italiana, Torino 1925 (S. Caterini); 298—303 G. Galbiati, Eugenio Griffini. R. Hartmann.

Ungarische Jahrbücher V 1925:

2/3 147—76 T. Gerevich, Von der älteren ungarischen Kunst. — 177—230 A. Schöpf, Die ungarische Literatur im 20. Jahrhundert (höchst inhaltsreicher und interessanter Überblick). — 231—51 W. Bang, Turkologische Briefe. 2. Uzunonlu — die Krone der Schöpfung (das türkische Wort bedeutet durchaus „Weib“, nicht „Mönch“). — 252—83 E. Moór, Deutsche Spielmansstoffe in Ungarn (über die Hunnen- und die Toldi-Sage). — D. v. Laky, L. v. Buday j. — St. Varga, Das Geldwesen in Mitteleuropa. — K. Schünemann, Hunnen und Ungarn. — *M. Voigt, Beiträge zur Visionenliteratur im AK. (R. Gragger). — *E. Öhmann, Der s-Plural im Deutschen (E. Lewy). — *N. T. Sirelius, Die Herkunft der Finnen (W. Steinitz). — Verzeichnis neuer tscheremissischer und mordwinischer Drucke.

4 343—63 K. Klebelsberg, Ungarische Kulturpolitik nach dem Kriege. — 364—91 H. Mötefindt, Der Schatzfund von Nagy-Szent-Miklós (auf rein archäologischem Wege wird eine Datierung versucht; 2 Stücke sind nicht vor dem 12. Jahrh. anzusetzen). — E. v. Balogh, Die Werke des Gr. St. Tisza. — A. Meszlényi, A. Plósz und die deutsche Zivilprozeß-Wissenschaft. — J. v. Walder, Berichte und Übersichten der ungarischen Wirtschaft. — E. Moór, Ein Beitrag zur Symbiose von Sage, Märchen und Volkslied. — H. Sköld, Wo wurde das ungarische Wort ezer entlehnt?; Das Meer, die Finnen und die

Arier; Ein iranisches Lehnwort im Samojedischen. — *E. Darkó, Laonikos Chalkondyles (P. Maaß). — P. Fenyves, Arany in der slowakischen Literatur. — B. v. Pukánszky, Ein Tagebuch aus der Türkenzeit. — J. Karácsonyi, Waren die Ahnen der Székler Bogenschützen? — K. Schünemann, Antwort. — H. H. Schaefer, Zur Beschriftung des Schatzfundes von Nagy-Szent-Miklós (gegen G. Supka, Pester Lloyd 1925 20. 6.). E. L. — 392—410 W. Bang, Turkologische Briefe aus dem Berliner Ungarischen Institut 3, Vorläufiges über die Herkunft des türk. Ablativs (-*dyn* < *adyn* „anderer“, das seinerseits Abstrakt zu **ad* „ändern“, wovon u. a. die Ableitung *adgan*- belegt; weitere -*ga*-Verben, darunter *bulga* „mischen“ usw.; -*dan* neben -*dyn* als „Ablaut“; für die angegebene Erklärung sprechende Momente: die gelegentlich beim Personalpronomen vorkommende Anhängung des Ablativ-Suffixes an den Genetiv, die Verwendung zur Bildung von Distributiva, die Formen *brdnjn öndnjn jrdnjd* der Tonjuq-Innschrift, die parallele Umschreibung des Dativs durch verbale Verbindungen; — Anmerkung S. 394f. über *basa* „nach“, S. 395f. über den jakutischen Akkusativ, S. 397 über den Mittelsilbenschwund, S. 400 über deverbale Nomina auf -*i*; — Anhang über den türkischen Namen des Bären *adyg* „der andere“ „der Veränderte“, nämlich Mensch; die Verba auf -*ad*-). — 411—4 H. Junker, Np. *äsän* „leicht“ usw. (anknüpfend an Bang's Gleichsetzung mit koib. *ezän* „gesund“ usw. S. 394 Anm.: ursprüngliche mp. Bedeutung „glücklich, heilbringend“, zu altiranisch **ā-spā-na*-, in dessen ganzer Sippe die Bedeutung „nützbringend“ u. ä. sekundär sei); 414—6 W. Bang, Nachwort (über die jakutische Entsprechung *ätän* und weitere Fälle dieser Lautentsprechung). G. B.

Wörter und Sachen IX:

2 R. Meringer, Indogermanische Pfahlgötzen (Alche, Dioskuren, Asen). — H. Güntert, Über die Namen Achaier und Hellenen.

Zeitschrift für Celtische Philologie XVI:

1—2 95—144 J. Pokorny, Das nicht-indogermanische Substrat im Irischen [(nach Einleitung über „Sprachmischung und Substrattheorie“ wird der Charakter des Substrates S. 108— nach Berücksichtigung der prähistorischen Archäologie S. 111—, der Anthropologie S. 117— und der Ethnologie S. 120— unter Berufung auf den „Allgemeinen Charakter der Sprache“ S. 127— als auf eine anreihende Sprache hindeutend aufgefaßt und das Ägyptische und das Berberische S. 134, 135 zur Aufhellung beigezogen, S. 139 u. f. das Arabische und der Altägyptische Nominalsatz, da die Sprachen Afrikas entscheidend bei der Bildung des Irischen mitgewirkt haben). E. L.

Zeitschrift für Ethnologie 57 1925:

1/2 63 P. W. Schmidt, Das ethnologische Alter vom Pfeil und Bogen. — *C. P. Wollf Schoemacher, Ästhetik en oorsprong der Hindoe kunst op Java (A. Maaß). — 3—6 245—51 E. Brandenburg, Kurzer Bericht über meinen letzten Aufenthalt in Palästina im Herbst 1925. — 286—314 M. Semper, Zusammenhänge von Volkstums- und Religionsgeschichte im alten Vorderasien.

Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 35 1925:

2 B. Schröder, Der heilige Christophorus (mit vielen Abbildungen). — *W. Aichele, Zigeunermärchen (J. B.). — *F. Dornseiff, Das Alphabet (F. B.). — *Du Boys Reymond, Der Bezwinger des Teufels (W. Fuchs). — *S. Eitrem, Papyri Osloenses I. (F. B.). — *F. Giese, Türkische Märchen; *M. J. bin Gorion, Messias-Legenden (J. B.). — *G. Jacob, Geschichte des Schattentheaters (F. B.). — *H. Overbeck, Malaische Erzählungen; *W. Porzig, Die wichtigsten Erzählungen des Mahābhārata (J. B.). — *W. Kirfel, Siddharchi, Upamitibhava-prapantschā Kathā (J. B.). E. L.

Zur Besprechung eingelaufen.

(* schon zur Besprechung vergeben.)

Bei Einforderung von Rezensionsexemplaren genügt Angabe der Nummer mit Autornamen. Erfolgt auf die Einforderung innerhalb 14 Tagen keine Antwort an den einfordernden Herrn Mitarbeiter, so gilt das als Absage.

- 500 Balodis, F.: Alt-Sarai und Neu-Sarai, die Hauptstädte der goldenen Horde. Enthalten in Latvijas Univ. Raksti, Acta Univ. Latviensis XIII, Riga.
- 501 Bauer, H., u. P. Leander: Grammatik des Biblisch-Aramäischen. 1. Hälfte.
- 502 Begrich, J.: Der Psalm des Hiskia. Ein Beitrag zum Verständnis von Jesaja 38, 10—20.
- 503 Boghazköi-Texte, Die, in Umschrift, II. Bd. 2. Heft. Geschichtl. Texte aus dem Neuen Chatti-Reich, autogr. von Emil Forrer.
- *504 Boll, F.: Sternglaube und Sterndeutung. Die Geschichte und das Wesen der Astrologie. Unter Mitwirkung von Carl Bezold dargestellt. 3. Aufl., nach der Verf. Tod hrsg. von W. Gundel.
- *505 Bonnet, H.: Die Waffen der Völker des Alten Orients.
- *506 Browne, E. G.: A Year amongst the Persians. Impressions as to the life, character, & thought of the people of Persia, received during twelve month's residence in that country in the years 1887—1888. With a Memoir by Sir E. D. Ross.
- 507 Brugsch, M. ibn: Die abbassidische Perle (ein Katechismus für ägyptische Schulen) vokalisiert, bearb. u. übers.
- *508 Bulmerincq, A. v.: Der Prophet Maleachi, Bd. I: Einleit. in das Buch des Propheten Maleachi.
- *509 Diehl, L.: Sphinx. Erlebnisse, Studien und Gedanken aus meinem Aufenthalt im Land der Wunder.
- *510 Döring, K.: Die Thot-Kathin-Feier in Siam.
- *511 Enzyklopädie des Islam, Lief. F.
- *512 Farmer, H. G.: The Influence of Music, from arabic Sources. A Lecture delivered before the Musical Association.
- *513 Foster, Sir W.: The Embassy of Sir Thomas Roe to India 1615—19. As narrated in his Journal and Correspondence. New and revised edition.
- 514 Franke, K.: Nichirens Charakter. Ein Beitrag zur Erforschung des Mahāyāna-Buddhismus.
- 515 Ghose, J. C.: Positive Religion. Dtsch. Ausgabe im Auftrag des Verf. von Otto Strauß.
- *516 Glotz, G.: Histoire Ancienne. IIe Partie. Histoire grecque. Tome I. Des origines aux guerres médiques. Avec la collaboration de Robert Cohen.
- *517 Grünberg, S.: Exegetische Beiträge III.
- *518 Hadank, K.: Die Mundarten von Khunsâr, Mahallât, Natânz, Nâyin, Sâmnân, Sivând und Sô-Kohrûd.
- *519 Halphen, L.: Les Barbares des grandes Invasions aux Conquêtes turques du XIe Siècle.
- 520 Heber, A. Reeve, and Kathleen M. Heber: In Himalayan Tibet. A Record of 12 years spent in the Topsy-Turvy land of lesser Tibet with a description of its cheery Folk, their ways & religions, of the rigours of the climate & beauties of the country, its fauna and flora.
- 521 Hogarth, D. G.: Kings of the Hittites. The Schweich Lectures 1924.
- *522 Holmberg, U.: Die Religion der Tscheremissen, übers. von A. Bussenius.
- 523 Hosie, D.: Menschen in China. Die politische und soziale Umwälzung in China von dem täglichen Leben zweier chinesischer Patrizierfamilien aus gesehen.
- 524 Hümmerich, F.: Studien zum „Roteiro“, der Entdeckungsfahrt Vascos da Gama (1497—1499).
- *525 Hurry, J.: Imhotep. The Vizier and Physician of King Zoser and afterwards the Egyptian God of Medicine.
- 526 Köhler, H. J.: Habinsaran, het land van den zonnestraal. Mijn Leven onder de Bataks.
- *527 Kootz-Kretschmer, E.: Die Safwa. Ein ostafrikanischer Volksstamm in seinem Leben und Denken. I: Das Leben der Safwa.
- *528 Krom, N. J.: The Life of Buddha on the Stûpa of Barabodur, according to the Lalita-vistara-Text.
- 529 Le Coq, A. v.: Die buddhistische Spätantike in Mittelasien. V. Teil: Neue Bildwerke.
- *530 — Auf Hellas Spuren in Ostturkistan. Berichte u. Abenteuer der 2. u. 3. Deutschen Turfan-Expedition.
- *531 Lehmann-Haupt, C. F.: Armenien einst und jetzt. Reisen und Forschungen. II.: Auf chaldäischer und griech. Spur im türk. Ostarmenien, in Nordassyrien und vom großen Zab zum Schwarzen Meer. 1. Hälfte: Das Türkische Ost-Armenien. — In Nord-Assyrien.
- *532 Lüders, H.: Bruchstücke der Kalpanāmaṇḍitika des Kumāralāta.
- *533 Martin, H.: La Grammaire des Styles. Collection de précis sur l'histoire de l'art.: L'Art égyptien — l'Art assyrien — l'Art perse.
- *534 Marty, P.: Études sur l'Islam au Dahomey. Le Bas Dahomey — le Haut Dahomey.
- *535 May, R. le: An Asian Arcady. The Land and Peoples of Northern Siam.
- *536 Meinhold, J.: Einführung in das Alte Testament, 2. Aufl.
- *537 Menz, G.: Flutwende. Die Entwicklung der Beziehungen Chinas zum Abendlande in den letzten hundert Jahren.
- 538 Merk, A.: Der armenische Irenaeus, Adversus Haereses. S.-A. a. Zeitschr. f. kath. Theologie.
- *539 Miller, K.: Arabische Welt- und Länderkarten des 9.—13. Jahrh., I. Bd., 2. u. 3. Heft.
- 540 Mittwoch, E.: Aus dem Jemen. Hermann Burchardts letzte Reise durch Südarabien.
- *541 Morgan, J. de: Le Préhistoire orientale. Ouvrage posthume publié par Louis German. Tome II: L'Égypte et l'Afrique du Nord.
- *542 Orientalia Hamburgensia. Festgabe den Teilnehmern am Deutschen Orientalistentag Hamburg überreicht von der Hamb. Staats- u. Univ.-Bibliothek.
- *543 Pozdnejev, A. M.: Dhyāna und Samādhi im Mongolischen Lamaismus. Aus dem Russischen übers. von W. A. Unkrig.
- *544 Premierstein, A. v.: Griech.-Heidnische Weise als Verkünder christl. Lehre in Handschriften und Kirchenmalereien. S.-A. a. Festschrift der Nationalbibliothek in Wien.
- *545 Rambert, L.: Notes et Impressions de Turquie. L'Empire ottoman sous Abdul-Hamid.
- *546 Reche, E.: Tangeloa. Ein Beitrag zur geistigen Kultur der Polynesier.
- *547 Rosen, F.: Umar Khayyam.
- *548 Santillana, D.: Istituzioni di diritto musulmano malichita con riguardo anche al sistema sciafiti. Vol. I: La Comunità musulmana e il suo Capo — Fonti del diritto e loro ermeneutica — La Legge nello spazio e nell tempo — Le persone — La famiglia — i diritti reali.
- *549 Scherr, J.: Illustrierte Geschichte der Weltliteratur, 11. neubearb. u. bis auf die neueste Zeit ergänzte Aufl. I. Bd.
- *550 Schott, S.: Untersuchungen zur Schriftgeschichte der Pyramidentexte. Diss.

Walter de Gruyter & Co.

Postscheckkonto:



Berlin W 10 und Leipzig

Berlin NW 7 Nr. 59 533

Meister des japanischen Farbenholzschnittes

Neues über ihr Leben und ihre Werke

Von Fritz Rumpf

1924. Quart. 144 Seiten. Mit 18 Tafeln und 70 Abbildg. im Text. In Leinen geb. M. 45.—

Die „*Orientalistische Literatur-Zeitung*“ schreibt:

Den zahlreichen, meist reich illustrierten Werken über die Kunst der japanischen Holzschnittmeister wird von dem Potsdamer Maler Fritz Rumpf eine verdienstliche Übersicht hinzugefügt, bei der es namentlich auf wesentliche Berichtigungen und Ergänzungen abgesehen ist. Rumpf erweist sich als überlegener Kenner des Volkslebens und der kulturellen Bestrebungen der Tokugawa-Zeit, sowie der für die Beurteilung der Holzschnittmalerei notwendigen Besonderheiten der älteren Vergangenheit und der Gegenwart. Die Bilderbeigaben bieten durchweg Material, das in Europa noch nicht publiziert ist. Wir erhalten also eine wichtige Bereicherung der auf den gewählten Gegenstand bezüglichen Literatur.

Koranische Untersuchungen. Von Dr. Josef Horowitz, o. Professor an der Universität Frankfurt a. M. Lexikon-Oktav. 171 Seiten. 1926. M. 12.—

(Studien zur Geschichte und Kultur des islamischen Orients, Heft IV. Zwanglose Beihefte zu der Zeitschrift „Der Islam“, herausgegeben von C. H. Becker.)

Soeben erschien

in 2. verm. und umgearb. Auflage 1926:

Bibelatlas

In 21 Haupt- und 30 Nebenkarten

von Dr. theol. u. phil. H. Guthe

Prof. a. d. Universität Leipzig

Mit drei alphab. Namenverzeichnissen

Schön in Leinen gebunden Rm. 23.—

Die erste 1911 erschienene große Auflage war bereits nach 10 Jahren trotz Weltkrieg und darauf folgender Wirren vollständig vergriffen, der beste Beweis, welchen Anklang dieses Studien- und Nachschlagewerk bei den Geistlichen, den theolog. u. histor. Fachgelehrten gefunden hat. Bei technischer Genauigkeit und äußerer Schönheit stehen inhaltlich alle Kartenblätter auf dem neuesten Stand geographischer und historischer Forschungen. Passendes Geschenkwerk.

Bitten Prospekt mit Inhaltsverzeichnis gratis zu verlangen.

Neue Handkarte von Palästina 1926

1 : 700 000, mit drei Nebenk.: Hochland von Judäa, Gegend zwischen Nazareth und Tiberias, Jerusalem, mit Namenverzeichnis.

Bearb. v. Dr. H. Fischer, Prof. Dr. H. Guthe,
Prof. Dr. E. Dalman.

40×52 cm. Rm. 2.50.

Verlag H. Wagner & E. Debes, Leipzig.

Durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Materialien zur Kunde des Buddhismus

Herausgegeben von

Dr. M. WALLESER, Prof. d. Univ. Heidelberg

Zuletzt erschienen:

6. Heft. Die Weltanschauung des modernen Buddhismus im fernen Osten. Von † O. Rosenberg. Aus dem Russischen übersetzt von Dr. Ph. Schäffer. Mit einer biographischen Skizze von Th. Stcherbatsky. Mk. 2.—
- 7./8. Heft. Die Probleme der buddhistischen Philosophie. Von † O. Rosenberg. Aus dem Russischen übersetzt von Frau E. Rosenberg. Mk. 12.—
9. Heft. Nochmals das Edikt von Bhabra. Eine Erwiderung. Von Max Walleser. Mk. 2.—
10. Heft. Der individualistische Idealismus der Yogācāra-Schule. Von Jiryo Masuda. Mk. 6.—
11. Heft. Zur Aussprache des Sanskrit und Tibetischen. Von Max Walleser. Mk. 3.—
12. Heft. Indische Strömungen in der islamischen Mystik. I. Zur Geschichte und Kritik. Von Max Horten. Mk. 2.—

Otto Harrassowitz, Leipzig.

SOEBEN ERSCHEINT

WISSENSCHAFTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER DEUTSCHEN ORIENT-GESELLSCHAFT KEILSCHRIFTTEXTE AUS ASSUR JURISTISCHEN INHALTS

Autographiert von PROF. DR. ERICH EBELING, Berlin

(Nr. 50) 160 Seiten. 35×25 cm. etwa M. 35.—; für Mitglieder der DOG etwa M. 28.—

In diesem Bande werden mehrere hundert Urkunden juristischen Inhalts aus altassyrischer Zeit bekanntgegeben, das heißt der Zeit, aus der das bekannte altassyrische Gesetz stammt (etwa 1300 v. Chr.). Die neuen Texte sind in mehrfacher Beziehung von großer Bedeutung. Einmal geben sie uns Auskunft über die Sprache jener Zeit, die uns bisher nur aus dem erwähnten Gesetz bekannt war. Sie ergänzen und berichtigen die Erkenntnisse, die wir bisher gehabt haben, in höchst erwünschter Weise. Zweitens lassen sie uns einen tiefen Einblick in das Recht Altassyriens und seine Formen tun und erschließen uns ein Gebiet, das uns so gut wie unbekannt war. Weiter sind nicht zu unterschätzen die neuen historisch-geographischen Tatsachen, die sich ergeben.

DIE BOGHAZKÖI-TEXTE IN UMSCHRIFT

Autographiert von DR. EMIL FORRER. / Zweiter Band (Nr. 42)

1. Heft. Geschichtliche Texte aus dem Alten Chatti-Reich.

56 Seiten. 1922. M. 12.—; für Mitglieder der DOG M. 9.60.

2. Heft. Geschichtliche Texte aus dem Neuen Chatti-Reich: Šubbiluliumas, Muršiliš.

VIII, 80 u. 48* Seiten. 1926. M. 41.—; für Mitglieder der DOG M. 32.80

Aus dem ersten Heft sind historisch von ganz besonderer Bedeutung ein Bruchstück des Feldzuges des Sarru-kin von Akkad (um 2850) nach der Stadt Burušhanda (Nr. 1) und eine Inschrift des Naram-Sin (um 2750), die 17 Könige dieser alten Zeit nennt (Nr. 2). In den Nummern 4 und 5 wird die älteste Form der bisher so genannten „Sage vom König von Kuta“ geboten, die vielmehr Naram-Sin zum Helden hat. Einen Einblick in die Entstehung des Chatti-Reiches erhalten wir durch die Inschrift des Großkönigs Anittaš (Nr. 7). Das Königtum des Alten Chatti-Reiches wird durch die Hofchronik eines Königs (Nr. 12) lebendig und sein ursprünglicher Charakter als Wahlkönigtum durch die politischen Testamente mehrerer Könige (Nr. 8—11), die vielleicht richtiger als Designierungs-urkunden des Nachfolgers anzusprechen sind. — Das zweite Heft bringt vor allem die ausführlichen Annalen und Erlasse aus den Zeiten der Könige Šubbiluliumaš, Muršiliš, Muvalalliš, Ḫattušiliš, Tudhalijaš, Arnuvandaš, Tudhalijaš (1580—1180 v. Chr.).

Vollständiges Verzeichnis der Wissenschaftlichen Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft kostenfrei

JHC

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C 1